

# greenworks®

## GDC40

<b>EN</b>	40V High Pressure washer	USER'S MANUAL	2
<b>DE</b>	Hochdruckreiniger 40 V	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
<b>ES</b>	Hidrolimpiadora 40V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	10
<b>IT</b>	Idropulitrice ad alta pressione 40 V	MANUALE D'USO	14
<b>FR</b>	Nettoyeur haute pression 40V	MANUE L D'UTILISATION	18
<b>PT</b>	Lavadora de alta pressão de 40V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	22
<b>NL</b>	40V Hogedrukreiniger	GEBRUIKERSHANDLEIDING	26
<b>RU</b>	Мойка высокого давления 40 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	30
<b>FI</b>	40 V korkeapainepesuri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	35
<b>SV</b>	Högtryckstvätt 40 V	INSTRUKTIONSBOK	39
<b>NO</b>	40 V høytrykkspyler	BRUKSANVISNING	43
<b>DA</b>	40V højtryksrenser	BRUGERVEJLEDNING	47
<b>PL</b>	Myjka wysokociśnieniowa 40V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	51
<b>CS</b>	40 V Vysokotlaká myčka	NÁVOD K OBSLUZE	55
<b>SK</b>	40 V Vysokotlaková umývačka	NÁVOD NA POUŽITIE	59
<b>SL</b>	40-vatni visokotlačni stroj za pranje	INSTRUKCIJSBOK	63
<b>HR</b>	Visokotlačni perać 40 V	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	67
<b>HU</b>	40 V-os magasnyomású mosó	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	71
<b>RO</b>	Aparat de curățare cu presiune ridicată 40V	MANUAL DE UTILIZARE	75
<b>BG</b>	Водоструйка 40V	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	79
<b>EL</b>	Πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης 40 V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	83
<b>AR</b>	مغسلة عالية الضغط 40 فولت	مدخستسجل لآيلىد	87
<b>TR</b>	40 V Yüksek Basıncılı yıkama makinesi	KULLANICI KILAVUZU	91
<b>HE</b>	מכונת שטיפה בלחץ 40 וולט	שמתשמל לירדמ	95
<b>LT</b>	40 V aukšto slėgio plautuvas	NAUDOJIMO VADOVAS	99
<b>LV</b>	40 V augstspiediena mazgātājs	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	103
<b>ET</b>	40V survepesur	KASUTAJAUHEND	107



## English (Original instructions)

### SPECIFICATIONS

Model	GDC40
Rated Voltage	40V
Rated Pressure	5.5 MPa
Permissible Pressure	7 MPa
Power Rating	650W
Rated Water Flow	3.7 l/min
Maximum Water Flow	5 l/min
Maximum Water Inlet Pressure	0.7 MPa
Maximum Water Inlet Temperature	40°C
LPA(sound pressure level)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(sound power level)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Protection Degree	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Battery	29717/ 29727
Charger	2910907

### DESCRIPTION

See figure 1.

1. Handle
2. ON/OFF Switch
3. Water outtake
4. Bucket
5. Bucket buckle
6. Base unit
7. Battery door

### ASSEMBLY

#### UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully open the carton, then remove the product and any accessories from the carton.

If in doubt, call Greenworks Tools Customer Service for assistance. Operation of a product that may have

been improperly preassembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please contact Greenworks Tools Customer Service for assistance.

#### ⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

#### ⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

#### ⚠ WARNING

Do not connect to power supply until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

#### PACKING LIST

- Main machine
- Manual
- Detergent tank
- Adjustable fan jet nozzle
- High pressure hose
- Trigger and wand
- Bucket

#### ASSEMBLING THE SPRAY WAND (See Figure 2.)

- Installing Wand to Pressure Washer Gun Insert the male bayonet end (8) of the wand into the female bayonet outlet (9) firmly. While pushing in the wand firmly, turn clockwise until tabs lock into place to ensure a leak-free connection.

#### ASSEMBLING THE BUCKET (See Figure 3.)

- Align the water inlet (10) on the base unit with the outlet(11) on the bottom of the bucket, and seat the bucket on the base unit.

## English (Original instructions)

- Check alignment to ensure a proper seal and connection.
- Flip up the buckles on the base unit and latch to bucket. Press down on the buckle ends to lock the bucket to the base unit

### BATTERY INSTALLATION (See Figure 4.)

- Open the door of the battery housing.
- Align groove in battery pack with raised rib on pressure washer.
- Make sure the latch on the pressure washer snaps in place and that battery pack is secured in pressure washer before beginning operation.
- Close the door.

### BATTERY REMOVAL (See Figure 4.)

- Set the switch to the OFF position.
- Press the button and take out the battery.

## OPERATION

### Applications

This pressure washer can be used for the purposes listed below:

- Removing dirt and mould from decks, cement patios, and walls.
- Cleaning cars, boats, motorcycles, outdoor furniture and barbecues.

### CONNECTING HIGH PRESSURE HOSE (See Figure 5.)

#### Fiting

- Push the connector (12) of the high pressure hose into the mount (13) on the trigger handle until it engages.

#### Removing

- Actuate the spring button (14) and pull the high pressure hose out of the mount.

### ⚠ WARNING

The washer must be used on a secure and stable surface in a standing, upright position.

### ADDING WATER TO THE BUCKET (See Figure 6.)

The water supply must come from a water main. NEVER use hot water or water from ponds, lakes, etc. For ease of use, a self-coiling hose (not provided) is recommended.

### ⚠ WARNING

Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the machine unattended

### ⚠ WARNING

Do not fill the bucket with the bucket still fixed on the base unit.

### Before adding water to the bucket:

- Inspect the filter in the water intake.
- If the filter is damaged, do not use the machine until the filter has been replaced.

### CONNECTING THE WATER SUPPLY TO PRESSURE WASHER (See Figure 7.)

**NOTE:** If you do not want to use the bucket, you can use the base unit directly as a pressure washer.

- Connect a garden hose to the water inlet.
- Attach a garden hose to water supply.

### ⚠ CAUTION

When connecting the appliance to the water supply mains (not public drinking water supply mains), please observe the local regulations of local boards or local water supplier.

To ensure that there is no feedback of contaminant into the water supply, the appliance must not be connected directly to the public drinking water supply mains.

If the appliance is connected to potable water mains, backflow prevention devices should be incorporated in or fixed to the water supply system. The installation should be accepted by local boards or water supplier and should be conducted by professional technical personnel. The backflow prevention devices should be appropriate to fluid categories and comply with the requirement to avoid back siphonage according to EN 60335-2-79:2009.

### USING THE GUN (See Figure 8.)

For greater control and safety, keep both hands on the gun at all times.

- Squeeze the trigger (15) to operate the pressure washer.
- Release the trigger to stop the flow of water through the nozzle.

## English (Original instructions)

### To engage the lock-out:

- Press the lock-out button (16) to the ON position.

### To disengage the lock-out:

- Press the lock-out button to the OFF position.

### USING THE NOZZLES (See Figure 9.)

#### ⚠ CAUTION

NEVER change nozzles without engaging the lock out on the gun and NEVER point the lance at your face or at others.

### To connect a nozzle to the lance:

- Turn off the pressure washer. Pull trigger to release water pressure.
- Engage the lock out on the gun by pulling down on the lock out until it clicks into the slot.
- Press the button on the lance and insert the nozzle, aligning the pin on the nozzle with the hole.
- Rotate the nozzle to adjust the spray shape.

### ADDING DETERGENT TO THE PRESSURE WASHER (See Figure 10-11.)

Use only detergents designed for pressure washers; household detergents, acids, alkalines, bleaches, solvents, flammable material, or industrial grade solutions can damage the pump. Many detergents may require mixing prior to use.

Prepare cleaning solution as instructed on the solution bottle.

**NOTE:** Use a funnel, if needed, to prevent accidental spilling of the detergent outside the tank. If any detergent is spilled during the filling process, make sure the unit is cleaned and dried before proceeding.

### To apply soap:

- Pour detergent in the detergent tank.
- Install the soap tank to the trigger gun.
- Start the pressure washer and spray the detergent on a dry surface using long, even, overlapping strokes. To prevent streaking, do not allow detergent to dry on the surface.

### STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASHER (See Figure 12.)

#### ⚠ CAUTION

Do not run the pump without the water in the bucket connected and turned on.

- Add the water into the bucket.
- Install the bucket and lock it out.
- Install the battery pack.
- Set the switch to the ON position to start the motor.
- Turn the garden hose on then squeeze the high pressure trigger.

## MAINTENANCE

#### ⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

#### ⚠ WARNING

Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off motor, wait for all moving parts to stop, and remove the battery pack. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

### GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

#### ⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorized service centre.

### NOZZLE MAINTENANCE (See Figure 13.)

Excessive pump pressure (a pulsing action felt while squeezing the trigger) may be the result of a clogged or dirty nozzle.

- Unplug the pressure washer.
- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull trigger to release water pressure.
- Remove the nozzle from the lance.

**NOTE:** Never point the spray lance at your face.

- Using a straightened paper clip or nozzle cleaning

## English (Original instructions)

tool, free any foreign materials clogging or restricting the nozzle.

- Using a garden hose, clear/flush debris out of nozzle.
- Reconnect the nozzle to the lance.
- Turn on the water supply.

### STORING THE PRESSURE WASHER

Store in a dry, covered, frost-free area where the weather can't damage it. Always empty water from gun, hose and pump.

**NOTE:** The use of a pump protector is recommended to prevent cold weather damage during storage over the winter months.

### DISPOSAL



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

### Batteries



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## TECHNISCHE DATEN

Modell	GDC40
Nennspannung	40V
Nenndruck	5.5 MPa
Zulässiger Druck	7 MPa
Leistungsangabe	650W
Nenn-Wasserdurchfluss	3.7 l/min
Maximaler wasserurchfluss	5 l/min
Maximaler Wasserzu- laufdruck	0.7 MPa
Maximaler Wasserein- laufdruck	40°C
LPA: (Schalldruckpegel)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA (Schalleistungspegel)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Schutzgrad	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s² K=1.5 m/s²
Akku	29717/ 29727
ladegerät	2910907

## BESCHREIBUNG

Siehe Abbildung 1.

1. Griff
2. An-/Aus-Schalter
3. Wasserauslass
4. Wasserbehälter
5. Wasserbehälterschnalle
6. Grundgerät
7. Akkuklappe

## MONTAGE

### AUSPACKEN

Dieses Produkt muss montiert werden.

- Schneiden Sie den Karton vorsichtig an den Seiten auf und entnehmen das Produkt und die Zubehörteile.

Kontaktieren Sie Ihren Greenworks Tools Kundendienst falls Sie Fragen haben. Der Betrieb eines Produkts das vielleicht falsch vormontiert wurde kann zu schweren Körperverletzungen führen.

- Überprüfen Sie das Produkt gründlich um sicherzustellen, dass es während des Transports nicht beschädigt wurde.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht, bevor Sie das Produkt gründlich überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Falls Teile beschädigt sind oder fehlen, kontaktieren Sie bitte den Greenworks Tools Kundendienst.

### ⚠️ WARNUNG

Benutzen Sie das Produkt nicht falls Teile beschädigt sind oder fehlen, bis die Teile ersetzt worden sind. Der Betrieb dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Körperverletzungen führen.

### ⚠️ WARNUNG

Versuchen Sie nicht dieses Produkt zu verändern oder nicht zugelassene Zubehörteile zu erstellen. Jede solche Änderung oder Umbau ist missbräuchlich, und könnte zu einer gefährlichen Situation mit möglichen schweren Verletzungen führen.

### ⚠️ WARNUNG

Nicht an das Stromnetz anschließen bevor die Montage abgeschlossen ist. Nichtbeachtung kann zu versehentlichen Starten und möglichen schweren Körperverletzungen führen.

### PACKLISTE

- Hauptgerät
- Bedienungsanleitung
- Reinigungsmittelank
- Verstellbare Fächerdüse
- Auslöser und Sprühlanze
- Wasseranschluss
- Wasserbehälter

### MONTAGE DER LANZE AN DEN PISTOLENGRIFF (Siehe Abbildung 2.)

- Installation der Lanze an den Pistolengriff Stecken Sie das männliche Bajonett fest in den weiblichen Bajonettauslass (8). Während Sie die Lanze fest hinein drücken, drehen Sie im Uhrzeigersinn (9) bis die Laschen einrasten, um eine dichte Verbindung zu gewährleisten.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

### MONTAGE DES WASSERBEHÄLTERS (Siehe Abbildung 3.)

- Richten Sie den Wasserzulauf (10) am Grundgerät mit dem Ablauf (11) am Boden des Wasserbehälters aus und setzen Sie den Wasserbehälter auf das Grundgerät.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung, um eine einwandfreie Abdichtung und Verbindung zu gewährleisten.
- Klappen Sie die Schnallen am Grundgerät nach oben und haken Sie sie am Wasserbehälter ein. Drücken Sie die Schnallenenden nach unten, um den Wasserbehälter am Grundgerät zu verriegeln.

### EINSETZEN DES AKKUS (Siehe Abbildung 4.)

- Öffnen Sie die Klappe des Batteriegehäuses.
- Richten Sie die Nut am Akku mit der erhabenen Rippe am Hochdruckreiniger aus.
- Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung am Hochdruckreiniger einrastet und dass der Akku im Hochdruckreiniger gesichert ist, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Schließen Sie die Klappe.

### ENTNEHMEN DES AKKUS (Siehe Abbildung 4.)

- Stellen Sie den Schalter auf OFF.
- Drücken Sie die Taste und nehmen Sie die Batterie heraus.

## BEDIENUNG

### Anwendungsbereiche

Dieser Hochdruckreiniger kann für die unten genannten Zwecke benutzt werden:

- Entfernen von Schmutz und Schimmel von Böden, Zement-Terrassen und Wänden.
- Reinigen von Autos, Booten, Motor rädern, Gartenmöbeln und Grills.

### ANSCHLUSS DES HOCHDRUCKSCHLAUCHS (Siehe Abbildung 5.)

#### Anschließen

- Drücken Sie den Anschluss (12) des Hochdruckschlauchs in die Aufnahme (13) des Auslösegriffs, bis er einrastet.

#### Entfernen

- Drücken Sie den gefederten Knopf (14) und ziehen Sie den Hochdruckschlauch aus der Aufnahme.

### ⚠ WARNUNG

Der Hochdruckreiniger muss auf einem sicheren und stabilen Untergrund in stehender, aufrechter Position verwendet werden.

### EINFÜLLEN VON WASSER IN DEN WASSERBEHÄLTER (Siehe Abbildung 6.)

Die Wasserversorgung muss aus einer Wasserleitung kommen. Verwenden Sie NIEMALS heißes Wasser oder Wasser aus Teichen, Seen usw. Für eine einfache Handhabung wird ein selbstaufwickelnder Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) empfohlen.

### ⚠ WARNUNG

Schalten Sie immer die Stromversorgung aus, wenn sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen.

### ⚠ WARNUNG

Füllen Sie den Wasserbehälter nicht, wenn er noch am Grundgerät befestigt ist.

### Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter:

- Überprüfen Sie den Filter im Wassereinfluss.
- Falls der Filter beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht bis der Filter ersetzt ist.

### ANSCHLIEßEN DER WASSERVERSORGUNG AN DEN HOCHDRUCKREINIGER (Siehe Abbildung 7.)

**HINWEIS:** Wenn Sie den Wasserbehälter nicht benutzen möchten, können das Grundgerät direkt als Hochdruckreiniger verwendet.

- Schließen Sie einen Gartenschlauch an den Wasserzulauf an.
- Schließen Sie den Gartenschlauch an der Wasserversorgung an.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

### ⚠ ACHTUNG

Bitte beachten Sie beim Anschluss des Gerätes an die Wasserversorgung (keine öffentlichen Trinkwasserversorgungsleitungen), die regionalen Vorschriften der örtlichen Behörden oder des Wasserversorgers.

Um zu gewährleisten, dass keine Verunreinigungen zurück in die Wasserversorgung fließen, darf das Gerät nicht direkt an öffentliche Trinkwasserversorgungsleitungen angeschlossen werden.

Falls das Gerät an eine Trinkwasserhauptversorgungsleitung angeschlossen werden sollte, müssen Vorrichtungen im oder am Wasserversorgungssystem angebracht werden, die einen Rückfluss verhindern. Die Installation sollte durch örtliche Behörden bzw. den Wasserversorger abgenommen und durch professionelle Fachleute eingebaut werden. Die Vorrichtungen zur Verhinderung eines Rückflusses müssen für die Flüssigkeitskategorien geeignet sein und den Anforderungen zur Vermeidung von Rückfluss nach EN 60335-2-79:2009 entsprechen:

### **BENUTZEN DER HANDSPRITZPISTOLE (Siehe Abbildung 8.)**

Halten Sie immer beide Hände an der Handspritzpistole, zwecks besserer Kontrolle und mehr Sicherheit.

- Drücken Sie den Auslöser (15), um den Hochdruckreiniger zu benutzen.
- Lassen Sie den Hebel los um den Wasserstrahl durch die Düse zu stoppen.

### **Betätigung der Einschaltsicherung:**

- Schalten Sie die Auslösesperre (16) auf die AN Position.

### **Entrasten der Einschaltsicherung:**

- Schalten Sie die Auslösesperre auf die AUS Position.

### **BENUTZEN DER DÜSEN (Siehe Abbildung 9.)**

### ⚠ VORSICHT

Wechseln Sie NIEMALS die Düse ohne die Einschaltsicherung der Handspritzpistole einzurasten, und zeigen Sie mit dem Strahlrohr NIEMALS auf Ihr Gesicht oder auf andere.

### **Um eine Düse mit dem Strahlrohr zu verbinden:**

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.

- Betätigen Sie die Einschaltsicherung der Handspritzpistole indem Sie die Einschaltsicherung drücken bis sie einrastet.
- Drücken Sie den Knopf und stecken die Düse fest in die Lanze, Ausrichten des Stifts an der Düse mit dem quadratischen Loch.
- Drehen Sie die Düse, um die Sprühform einzustellen.

### **HINZUFÜGEN VON REINIGUNGSMITTELN (Siehe Abbildung 10-11.)**

Benutzen Sie nur für Hochdruckreiniger geeignete Reinigungsmittel; Haushaltreiniger, Säuren, Laugen, Bleichen, Lösungsmittel, brennbare Flüssigkeiten oder Lösungen industrieller Qualität können die Pumpe beschädigen. Viele Reinigungsmittel müssen vor dem Einsatz gemischt werden.

Bereiten Sie eine Reinigungslösung wie auf der Flasche beschrieben vor.

**ANMERKUNG:** Benutzen Sie einen Trichter, falls nötig um versehentliches Verschütten des Reinigungsmittels zu verhindern. Reinigen und trocknen Sie das Gerät, falls Reinigungsmittel beim Einfüllen verschüttet wird, bevor Sie weiter arbeiten.

### **Zum Aufbringen von Seife:**

- Gießen Sie Reinigungsmittel in den Reinigungsmittelbehälter.
- Montieren Sie den Seifentank an die Spritzpistole.
- Starten Sie den Hochdruckreiniger und sprühen das Reinigungsmittel in langen, gleichmäßigen, überlappenden Bewegungen auf eine trockene Oberfläche. Lassen Sie das Reinigungsmittel nicht trocknen, damit sich keine Streifen bilden.

### **INBETRIEBNAHME UND AUSSCHALTEN DES HOCHDRUCKREINIGERS (Siehe Abbildung 12.)**

### ⚠ ACHTUNG

Lassen Sie die Pumpe nicht laufen, wenn sich kein Wasser im angeschlossenen und eingeschalteten Wasserbehälter befindet.

- Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter ein.
- Bauen Sie den Wasserbehälter ein und verriegeln Sie ihn.
- Setzen Sie den Akku ein.
- Stellen Sie den Schalter auf ON, um den Motor zu starten.
- Drehen Sie den Gartenschlauch auf und drücken Sie dann den Abzug an der Sprühpistole.



# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## WARTUNG

### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen.

### ⚠️ WARNUNG

Bevor Sie das Gerät inspizieren, reinigen oder warten, schalten Sie den Motor ab, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, und nehmen Sie den Akku heraus. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

### ALLGEMEINE WARTUNG

Vermeiden Sie den Einsatz von Lösungsmitteln zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Lösungsmittel beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

### ⚠️ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Mineralölbasis, Kriechöle usw. die Kunststoffteile berühren. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören und dadurch zu schweren Körperverletzungen führen. Nur die in der Teilleiste aufgeführten Teile können durch den Kunden repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

### WARTUNG DER DÜSE (Siehe Abbildung 13.)

Übermäßiger Druck (ein pulsierendes Gefühl wenn der Hebel gedrückt wird) kann zu einer verstopften oder schmutzigen Düse führen.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Hochdruckreinigers.
- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Entfernen Sie die Düse von dem Strahlrohr.

**ANMERKUNG:** Zeigen Sie mit dem Strahlrohr niemals auf Ihr Gesicht.

- Entfernen Sie alle fremden Materialien, welche die Düse verstopfen oder einschränken, mit einer gerade gebogenem Briefklammer, oder einem

Werkzeug zur Düsenreinigung.

- Spülen Sie mit einem Gartenschlauch den Schmutz aus der Düse.
- Stecken Sie die Düse wieder auf das Strahlrohr.
- Drehen Sie die Wasserzufuhr auf.

### AUFBEWAHRUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, überdachten, frostsicheren Ort, wo es nicht vom Wetter beschädigt wird. Leeren Sie immer das Wasser aus der Handspritzpistole, dem Schlauch und der Pumpe.

**ANMERKUNG:** Im Winter ist eine Pumpenabdeckung empfehlenswert um vor Kälteschäden während der Aufbewahrung zu schützen.

## ENTSORGUNG



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie eines Tages erfahren, dass Ihr Greenworks Werkzeug ersetzt werden muss oder es nicht wieder von Nutzen für Sie ist, entsorgen Sie es nicht im Hausabfall. Führen Sie dieses Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.

### Batteries



Li-ion

Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### CARACTERÍSTICAS

Modelo	GDC40
Voltaje nominal	40V
Presión nominal	5.5 MPa
Presión permitida	7 MPa
Power Rating	650W
Caudal nominal	3.7 l/min
Flujo de aire máximo	5 l/min
Presión de entrada de agua máxima	0.7 MPa
Temperatura máxima de entrada de agua	40°C
LPA (nivel de presión acústica)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA (nivel de potencia acústica)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Grado de protección	IPX 5
Vibración	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Batería	29717/ 29727
Cargador de pilas	2910907

### DESCRIPCIÓN

Consulte la figura 1.

1. Asa
2. An-/Aus-Schalter
3. Salida de agua
4. Cubo
5. Hebilla del cubo
6. Unidad base
7. Tapa de la batería

### MONTAJE

#### DESEMBALAJE

Este producto necesita montaje.

- Corte cuidadosamente los laterales de la caja, luego saque el producto y los accesorios de la caja.

Si tiene alguna duda, llame al Servicio de Atención al Cliente de Greenworks Tools. Hacer funcionar un pro-

ducto que pueda haber sido mal montado previamente podría provocar graves daños personales.

- Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurarse de que no han sucedido daños o roturas durante el transporte.
- No tire el embalaje hasta que haya revisado cuidadosamente el producto y comprobado que funciona correctamente.
- Si falta alguna pieza o están dañadas, llame al Servicio de Atención al Cliente de Greenworks Tools.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si falta alguna pieza o están dañadas, no haga funcionar el producto hasta que haya sustituido las piezas. Usar este producto si falta alguna pieza o está dañada podría provocar graves daños personales.

#### ⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar el producto ni emplear accesorios cuyo uso no esté recomendado para este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen uso indebido, y pueden conllevar situaciones de peligro con riesgos de serias lesiones.

#### ⚠ ADVERTENCIA

No conectar al suministro de energía hasta que el montaje esté completo. Si la máquina está mal montada, podría accionarse accidentalmente y provocar graves daños personales.

#### LISTA DE EMBALAJE

- Máquina principal
- Manual de utilización
- Tobera giratoria
- Surtidor de chorro ajustable
- Accionador y vara
- Conector de admisión de agua
- Cubo

#### UNIR LA VARILLA CON LA PISTOLA DE LAVADO (Consulte la figura 2.)

- Instalación de la varilla en la pistola de lavado a presión. Introduzca firmemente la punta de la bayoneta macho (8) de la varilla en la conexión hembra de la bayoneta (9). Mientras empuja la varilla con firmeza, gire en el sentido de las agujas

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

del reloj hasta que las lengüetas encajen en su lugar para asegurar la unión sin que haya escapes.

### MONTAJE DEL CUBO (Consulte la figura 3.)

- Alinee la entrada de agua (10) de la unidad base a la salida (11) de la parte inferior del cubo, y coloque el cubo sobre la base.
- Compruebe su alineamiento para garantizar una buena estanqueidad y una conexión correcta.
- Suba las hebillas de la unidad base y engánchelas al cubo. Empuje hacia abajo los extremos de las hebillas para asegurar el cubo a la base.

### INSTALAR LA BATERÍA( (Consulte la figura 4.)

- Abra la tapa del compartimento de la batería.
- Alinee la ranura de la batería con el resalte de la hidrolimpiadora.
- Antes de empezar el trabajo, asegúrese que el enganche de la hidrolimpiadora esté bien encajado en su lugar y la batería esté bien asegurada a la hidrolimpiadora.
- Cierre la tapa.

### EXTRAER LA BATERÍA (Consulte la figura 4.)

- Desplace el interruptor a la posición de apagado (OFF).
- Pulse el botón y saque la batería.

## FUNCIONAMIENTO

### Applications

Esta hidrolavadora puede utilizarse para las siguientes tareas:

- Eliminar la suciedad y el moho de las cubiertas, patios de cemento y paredes.
- Limpieza de automóviles, barcos, motocicletas, muebles de jardín y barbacoas.

### CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN (Consulte la figura 5.)

#### Ajuste

- Empuje el conector (12) de la manguera de alta presión en el soporte (13) del accionador hasta que encaje.

#### Desmontaje

- Accione el botón del muelle (14) y extraiga la manguera de alta presión del soporte.

### ⚠ ADVERTENCIA

La hidrolimpiadora debe utilizarse de pie sobre superficies estables y seguras.

### AÑADIR AGUA AL CUBO (Consulte la figura 6.)

El agua debe provenir del suministro de agua. NUNCA utilice agua caliente, ni agua de estanques, lagos, etc. Para una mayor facilidad de uso, se recomienda usar una manguera autoenrollable (no incluida).

### ⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el interruptor de encendido al dejar la máquina desatendida

### ⚠ ADVERTENCIA

No llene el cubo cuando está fijado a la unidad base.

### Antes de añadir agua al cubo:

- Revise el filtro de la toma de agua.
- Si el filtro está dañado, no utilice la máquina hasta que haya sustituido el filtro.

### CONECTAR EL SUMINISTRO DE AGUA A LA LIMPIADORA A PRESIÓN (Consulte la figura 7.)

**NOTA:** Si no desea usar el cubo, puede usar directamente la unidad base como una hidrolimpiadora.

- Conecte la manguera del jardín a la entrada de agua.
- Conecte la manguera al suministro de agua.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ PRECAUCIÓN

Al conectar el aparato a la red de abastecimiento de agua (que no sea un suministro público de agua corriente potable), tenga en cuenta la normativa local de las juntas locales o proveedor de agua local.

Para asegurarse de que no hay contaminantes en el suministro de agua, el aparato no debe estar conectado directamente a la red de abastecimiento público de agua potable.

Si el equipo está conectado a una red de agua potable, deberá incorporar válvulas antirretorno en el mismo, o bien instalarlas en el sistema de suministro de agua. La instalación podrá así ser homologada por las autoridades locales o por el suministrador de agua tras ser sometida a una inspección técnica. Los dispositivos de prevención de refl ujo deben ser adecuados para líquidos y cumplir con la normativa para evitar el sifonaje de retorno según la norma EN 60335-2-79: 2009.

### UTILIZAR LA PISTOLA (Consulte la figura 8.)

Para un mayor control y seguridad, mantenga ambas manos en la pistola en todo momento.

- Apriete el accionador (15) para utilizar la hidrolavadora.
- Suelte el gatillo para detener el chorro de agua.

#### Para conectar el bloqueo:

- Pulse el botón de bloqueo (16) para situarlo en la posición ON.

#### Para desactivar el bloqueo:

- Pulse el botón de bloqueo para situarlo en la posición OFF.

### UTILIZAR LAS BOQUILLAS (Consulte la figura 9.)

### ⚠ PRECAUCIÓN

NO cambie las boquillas sin activar el bloqueo de la pistola y NO dirija la lanza hacia su cara o la de otros.

#### Para conectar una boquilla a la lanza:

- Apague la hidrolimpiadora. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Apriete el bloqueo de la pistola tirando hacia abajo de él hasta que se ajuste en la ranura.
- Pulse el botón de la lanza e inserte la boquilla, alineando el pasador de la misma con el orificio.
- Gire la boquilla para ajustar el chorro.

### ANTES DE CONECTAR LA MANGUERA A LA LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN (véase la Figura 10-11.)

Use sólo detergentes para limpiadoras a presión; los detergentes domésticos, ácidos, alcalinos, lejías, disolventes, material inflamable o soluciones industriales pueden dañar la bomba. Muchos detergentes pueden necesitar ser mezclados antes de su uso.

Prepare la solución de limpieza, como se indica en la botella de solución.

**AVISO:** Use un embudo, si es necesario para evitar derramar detergente fuera del tanque. Si se derrama detergente durante el proceso de llenado, asegúrese de que limpia y seca la unidad antes de hacerla funcionar.

#### Para aplicar jabón:

- Vierta detergente en el depósito de detergente.
- Acople el depósito de jabón a la pistola.
- Encienda la máquina de lavado a presión y rocíe el detergente sobre una superficie seca mediante chorros largos y superpuestos. Para evitar los surcos, no deje que el detergente se seque sobre la superficie.

### ARRANQUE Y PARADA DE LA LIMPIADORA A PRESIÓN (Consulte la figura 12.)

### ⚠ PRECAUCIÓN

No haga funcionar la bomba sin agua en el cubo y sin estar conectado y encendido.

- Añada agua en el cubo.
- Instale el cubo y asegúrelo.
- Instale la batería.
- Ponga el interruptor en la posición de encendido (ON) para arrancar el motor.
- Abra llave del agua y, a continuación, apriete el gatillo de la hidrolimpiadora.

### MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo recambios originales al arreglar la máquina. El uso de otras piezas puede provocar riesgos o daños en el producto.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de inspeccionar, limpiar o realizar tareas de reparación o mantenimiento en la máquina, apague el motor, espere a que todas las piezas móviles se detengan y saque la batería. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones corporales graves o daños a la propiedad.

### MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a los daños de diversos tipos de disolventes comerciales y pueden ser dañados por su uso. Use paños limpios para quitar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

### ⚠ ADVERTENCIA

No deje, en ningún momento, que el líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar de plástico, lo que puede resultar en graves daños personales. Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberán ser sustituidas en un servicio técnico autorizado.

### MANTENIMIENTO DE LA BOQUILLA (Consulte la figura 13.)

Excesiva presión de la bomba (una sensación electrizante mientras aprieta el gatillo) puede ser el resultado de una boquilla obstruida o sucia.

- Desconecte la limpiadora de alta presión.
- Apague la limpiadora de alta presión y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Retire la boquilla de la lanza.

**AVISO:** Nunca apunte la lanza a su cara.

- Utilice un clip enderezado o una herramienta de limpieza de boquillas para eliminar cualquier materia extraña que obstruya u obstaculice la boquilla.
- Con una manguera de jardín, elimine los desechos de la boquilla.
- Vuelva a conectar la boquilla a la lanza.
- Abra el suministro de agua.

### ALMACENAJE DE LA LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN

Conservar en un lugar seco, cubierto, en zona libre de heladas, donde el clima no pueda dañarlo. Vacíe siempre el agua de la pistola, la bomba y manguera.

**AVISO:** Se recomienda el uso de un protector de bomba para evitar daños por frío durante el almacenamiento en los meses de invierno.

### ELIMINACIÓN



Recogida selectiva. Este producto no debe tirarse con los residuos normales del hogar. Si llega el día en que necesite sustituir su producto Greenworks, o si ya no le sirve, no la tire con los residuos del hogar. Ponga el producto a disposición para una recogida aparte.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

### Batteries



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### CARACTÉRISTIQUES

Modello	GDC40
Voltaggio Nominale	40V
Pressione Nominale	5.5 MPa
Pressione Permessa	7 MPa
Potenza Nominale	650W
Flusso Acqua Nominale	3.7 l/min
Flusso Massimo Acqua	5 l/min
Pressione Massima Acqua in Entrata	0.7 MPa
Temperatura Massima Acqua in Entrata	40°C
LPA(Livello di pressione sonora)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(Livello di potenza sonora)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Grado di protezione	IPX 5
Vibrazioni	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Batteria	29717/ 29727
Caricatore	2910907

### DESCRIZIONE

Vedere la Figura 1.

1. Håndtak
2. Interruttore Acceso/Spento
3. Uscita acqua
4. Serbatoio
5. Fermaglio del serbatoio
6. Unità base
7. Vano batterie

### ASSEMBLAGGIO

#### RIMOZIONE IMBALLO

Questo prodotto deve essere montato..

- Tagliare attentamente la scatola lateralmente e quindi rimuovere il prodotto e i suoi componenti dall'imballo.

Nel dubbio chiamare il Servizio Clienti Greenworks Tools per ulteriore assistenza. Il funzionamento di un

prodotto preassemblato scorrettamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare attentamente il prodotto, assicurandosi che non presenti elementi rotti o parti danneggiate durante la spedizione.
- Non gettare l'imballo fino a che il prodotto non sia stato controllato attentamente e messo in funzione.
- Nel caso in cui alcune parti risultino danneggiate o non siano presenti nell'imballo, chiamare il Centro di Assistenza Greenworks Tools.

#### ⚠ AVVERTENZE

Se alcune parti risultano danneggiate o mancanti, non mettere in funzione il prodotto fino a che non siano state sostituite. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

#### ⚠ AVVERTENZE

Non tentare di modi care questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Qualsiasi modi ca o alterazione sarà considerata un rischio e potrà causare gravi lesioni alla persona.

#### ⚠ AVVERTENZE

Non collegare all'alimentazione elettrica no a che non sia completato il montaggio. La mancata osservanza di queste regole può portare ad un avviamento accidentale e causare gravi lesioni personali.

#### LISTA PARTI

- Corpo principale
- Manuale d'uso
- Serbatoio detergente
- Ugello regolabile per getto a ventaglio
- Grilletto e bacchetta
- Connettore per ingresso acqua
- Serbatoio

#### MONTAGGIO BACCHETTA SULLA PISTOLA DI LAVAGGIO (Vedere la Figura 2.)

- Installare la bacchetta sulla pistola dell'idropulitrice a pressione. Inserire il termine maschio (8) della bacchetta nell'uscita femmina (9) correttamente. Mentre si spinge la bacchetta, girare in senso orario fino a che le linguette non si blocchino al loro posto per assicurare un collegamento privo di perdite.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### ASSEMBLAGGIO DEL SERBATOIO (Vedere la Figura 3.)

- Allineare l'apertura di ingresso dell'acqua (10) sull'unità base con l'apertura di uscita (11), e installare il serbatoio sull'unità base.
- Verificare l'allineamento per assicurare un collegamento e una tenuta corretti.
- Sollevare le fibbie sull'unità base e fissarle al serbatoio. Premere le estremità della fibbia per bloccare il serbatoio sull'unità base.

### PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE (Vedere la Figura 4.)

- Aprire lo sportello del vano batteria.
- Allineare le scanalature sul gruppo batteria con i rilievi sull'idropulitrice.
- Assicurarsi che il dispositivo di chiusura sull'idropulitrice si incastri in posizione e che il gruppo batteria sia fissato nell'idropulitrice prima di iniziare il lavoro.
- Chiudere lo sportello.

### PER RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE (Vedere la Figura 4.)

- Impostare l'interruttore in posizione di spegnimento.
- Premere il pulsante ed estrarre la batteria.

## FUNZIONAMENTO

### Applicazioni

Questo utensile può essere utilizzato per le seguenti applicazioni:

- Per rimuovere sporco e macchie da pavimenti, superfici in cemento e muri.
- Per pulire auto, navi, motocicli, mobili per esterni e griglie.

### TILKOPLING AV HØYTRYKKSLANGEN (Vedere la Figura 5.)

#### Montaggio

- Spingere il connettore (12) del tubo dell'alta pressione nella sede (13) sul manico a grilletto fino a che non venga correttamente serrato al suo posto.

#### Smontaggio

- Attivare il tasto a molla (14) ed estrarre il tubo ad alta pressione dalla sede.

### ⚠ AVVERTENZE

L'idropulitrice deve essere usata in posizione verticale su una superficie stabile e sicura.

### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO (Vedere la Figura 6.)

L'acqua deve provenire dalla rete idrica. NON usare acqua calda o acqua di stagni, laghi, ecc. Per una maggiore facilità d'uso, si raccomanda l'uso di un tubo auto-avvolgente (non fornito).

### ⚠ AVVERTENZE

Spegnere sempre l'interruttore dell'alimentazione principale quando si lascia il dispositivo incustodito.

### ⚠ AVVERTENZE

Non riempire il serbatoio quando è fissato all'unità base.

### Prima di aggiungere l'acqua nel serbatoio:

- Controllare il filtro nel raccordo dell'alimentazione dell'acqua.
- Se il filtro è danneggiato, sostituirlo prima di utilizzare la macchina.

### COLLEGARE LA FORNITURA D'ACQUA ALLA IDROPULTRICE A PRESSIONE (Vedere la Figura 7.)

**NOTA:** se non si desidera usare il serbatoio, è possibile usare direttamente l'unità base come idropulitrice.

- Collegare un tubo da giardino all'apertura di ingresso dell'acqua.
- Collegare un tubo da giardino a una fonte di alimentazione idrica.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### ⚠ ATTENZIONE

Quando si collega il dispositivo all'alimentazione dell'acqua (nota: non all'alimentazione pubblica), si dovranno rispettare le norme e regolamentazioni emesse dagli enti locali o dai propri fornitori d'acqua. Assicurarsi che non vi siano acque di ri usso collegate all'acqua potabile, il dispositivo non deve essere collegato direttamente alla fornitura dell'acqua potabile.

Se l'apparecchio è collegato alla fornitura d'acqua potabile, si dovranno collegare dispositivi per la prevenzione del ri usso d'acqua. L'installazione di tali dispositivi dovrà essere approvata dagli enti locali o dal proprio fornitore d'acqua e dovrà essere svolta da personale tecnico professionista. I dispositivi di prevenzione del ri usso dovranno essere idonei alle categorie indicate e rispettare le norme per evitare eventuali ri ussi secondo gli standard EN 60335-2-79: 2009.

### UTILIZZARE LA PISTOLA (Vedere la Figura 8.)

Per un maggior controllo e sicurezza, reggere sempre la pistola con entrambe le mani sulla pistola.

- Premere il grilletto (15) per mettere in funzione l'idropulitrice a pressione.
- Rilasciare il grilletto per interrompere il flusso d'acqua attraverso l'ugello.

### Per inserire il dispositivo di blocco:

- Posizionare il tasto di blocco (16) sulla posizione ON (Acceso).

### Per sbloccare il dispositivo di blocco:

- Premere il tasto di blocco sulla posizione OFF (Spento)

### UTILIZZARE GLI UGELLI (Vedere la Figura 9.)

### ⚠ ATTENZIONE

Non cambiare MAI gli ugelli senza inserire il dispositivo di blocco sull'impugnatura a grilletto e non puntare MAI la lancia a spruzzo verso il volto o verso eventuali osservatori.

### Per montare un ugello sulla lancia:

- Spegnerne l'idropultrice. Tirare il grilletto per rilasciare la pressione dell'acqua.
- Bloccare il dispositivo di blocco sulla pistola premendolo fino a che non sia inserito nella fessura
- Premere il tasto e inserire l'ugello nell'asta fino a

che firkantede hullet.

- Ruotare l'ugello per regolare la forma del getto.

### AGGIUNGERE DETERGENTE ALL'IDROPULTRICE (Vedere la Figura 10-11.)

Utilizzare solo detersivi adatti per idropultrici a pressione; detersivi per uso domestico, acidi, sostanze alcaline, candeggina, solventi, materiali infiammabili o soluzioni industriali possono danneggiare la pompa. Molti detersivi dovranno essere mescolati prima dell'uso.

Preparare le soluzioni per la pulizia come indicato sui loro contenitori.

**NOTE:** Utilizzare un imbuto se necessario per evitare che il detersivo fuoriesca accidentalmente dal serbatoio. Se un qualsiasi detersivo si verserà durante il processo di riversaggio, assicurarsi che la macchina sia pulita e asciutta prima di procedere ad utilizzarla.

### Per applicare il sapone:

- Versare il detersivo nel serbatoio del detersivo.
- Montare la bottiglia con il detersivo sulla bacchetta a spray.
- Avviare l'idropultrice a pressione e spruzzare il detersivo su una superficie asciutta con movimenti lunghi e ripetuti. Per evitare di lasciare aloni, evitare che il detersivo si asciughi direttamente sulla superficie.

### ARRANQUE Y PARADA DE LA LIMPIADORA A PRESIÓN (Vedere la Figura 12.)

### ⚠ ATTENZIONE

Non mettere in funzione la pompa con il serbatoio vuoto quando è collegato.

- Aggiungere l'acqua nel serbatoio.
- Installare il serbatoio e bloccarlo.
- Installare il gruppo batteria.
- Impostare l'interruttore in posizione di accensione per avviare il motore.
- Aprire il tubo da giardino e premere il grilletto dell'idropultrice.



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### MANUTENZIONE

#### ⚠ AVVERTENZE

Utilizzare solo parti di ricambio identiche. Si corrono rischi di lesioni personali o danni al prodotto se si utilizzeranno parti diverse.

#### ⚠ AVVERTENZE

Prima di ispezionare, pulire o regolare l'apparecchio, arrestare il motore, attendere che tutte le parti mobili si arrestino e rimuovere il gruppo batteria. La mancata osservanza di queste istruzioni potrà risultare in gravi lesioni personali o danni alla proprietà.

### MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

#### ⚠ AVVERTENZE

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali. Tutte le parti indicate nella lista parti possono essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un centro servizi autorizzato.

### MANUTENZIONE UGELLO (Vedere la Figura 13.)

Un'eventuale eccessiva pressione nella pompa (una sensazione pulsante che si sente quando si preme il grilletto) potrà essere causata da un ugello bloccato o sporco.

- Scollegare l'idropulitrice.
- Spegnerne l'idropulitrice e sospendere la fornitura d'acqua. Premere il grilletto per rilasciare la pressione dell'acqua.
- Rimuovere l'ugello dalla lancia.

**NOTE:** Non puntare mai la lancia a spruzzo verso il viso.

- Utilizzando un fermaglio per la carta raddrizzato o un utensile per la pulizia dell'ugello rimuovere eventuali materiali che bloccano o restringono l'ugello.

- Con una pompa da giardino, rimuovere i detriti dall'ugello pulendolo dall'interno.
- Ricollegare l'ugello alla lancia a spruzzo.
- Ripristinare la fornitura d'acqua e avviare il motore.

### RIMESSAGGIO DELL'IDROPULTRICE

Riporre al chiuso in un luogo asciutto dove non si formi ghiaccio e dove il clima non possa danneggiarla. Rimuovere sempre l'acqua dalla pistola, dal tubo e dalla pompa.

**NOTE:** Si raccomanda l'utilizzo di un protettore per la pompa per prevenire danni da temperature basse durante il riponimento nei mesi invernali.

### SMALTIMENTO



Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili Greenworks dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.



La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo.

Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi.

### Batteries



Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettano batterie agli ioni di litio.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### CARACTÉRISTIQUES

Modèle	GDC40
Tension de Service	40V
Pression Nominale	5.5 MPa
Permissible Pressure	7 MPa
Puissance Nominale	650W
Débit d'eau Nominal	3.7 l/min
Débit d'eau Maximal	5 l/min
Pression Maximale de l'arrivée d'eau	0.7 MPa
Température Maximale de l'arrivée d'eau	40°C
LPA (niveau de pression sonore)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA (niveau de puissance sonore)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Degré de Protection	IPX 5
Vibrations	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Batterie	29717/ 29727
Chargeur	2910907

### DESCRIPTION

Voir Figure 1.

1. Poignée
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Sortie d'eau
4. Seau
5. Boucle de verrouillage du seau
6. Unité de base
7. Trappe de la batterie

### MONTAGE

#### DÉBALLAGE

Ce produit nécessite un montage.

- Découpez soigneusement la boîte sur les côtés, puis retirez le produit et les accessoires éventuels de la boîte.

En cas de doute, appelez le service clientèle Greenworks Tools pour obtenir de l'aide. L'utilisation d'un

produit pouvant avoir été incorrectement préassemblé peut entraîner des blessures graves.

- Inspectez soigneusement le produit pour garantir qu'aucune casse ni aucun dommage ne se sont produits durant la livraison.
- Ne jetez pas le matériel d'emballage avant d'avoir inspecté soigneusement et utilisé de manière satisfaisante le produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, veuillez appeler le service clientèle Greenworks Tools pour obtenir de l'aide.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si des pièces sont endommagées ou manquantes, n'utilisez pas ce produit avant le remplacement des pièces. L'utilisation de ce produit avec des pièces endommagées ou manquantes peut entraîner des blessures graves.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier ce produit ou de créer des accessoires non recommandés pour ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mauvais usage et peut entraîner une situation dangereuse donnant lieu à de possibles blessures graves.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation secteur avant de terminer le montage. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un démarrage accidentel et de possibles blessures graves.

#### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Unité principale
- Manuel d'utilisation
- Réservoir de détergent
- Buse à jet réglable
- Gâchette et tube
- Connecteur d'entrée d'eau
- Seau

#### MONTAGE DE LA LANCE SUR LE PISTOLET DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION (Voir Figure 2.)

- Installation de la Lance sur le Pistolet du Nettoyeur Haute Pression. Insérez fermement la partie mâle de la baïonnette (8) de la lance dans la baïonnette femelle (9). Tout en poussant fermement sur la

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

lance, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au verrouillage des languettes afin que le raccordement soit bien étanche.

### ASSEMBLAGE DU SEAU (Voir Figure 3.)

- Aligned l'entrée d'eau (10) de l'unité de base avec la sortie (11) au fond du seau et placez le seau sur l'unité de base.
- Vérifiez l'alignement pour assurer une étanchéité et une connexion correctes.
- Repliez les boucles de verrouillage sur l'unité de base et verrouillez le seau. Appuyez sur les extrémités de la boucle pour verrouiller le seau à l'unité de base

### MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE( (Voir Figure 4.)

- Ouvrez le couvercle du boîtier de batterie.
- Aligned la rainure du boîtier de batterie avec la nervure surélevée du nettoyeur haute pression.
- Assurez-vous que le loquet du nettoyeur à pression s'enclenche et que la batterie est bien fixée dans le nettoyeur avant de commencer à l'utiliser.
- Fermez le couvercle.

### RETRAIT DU PACK BATTERIE (Voir Figure 4.)

- Réglez l'interrupteur en position d'arrêt (OFF).
- Appuyez sur le bouton et retirez la batterie.

## UTILISATION

### Applications

Ce nettoyeur haute pression peut être utilisé pour les applications suivantes:

- Elimination de la terre et des moisissures des terrasses, cours en ciment et murs.
- Nettoyage des voitures, bateaux, motos, barbecues et du mobilier d'extérieur.

### RACCORDEMENT DU FLEXIBLE HAUTE PRESSION À LA POIGNÉE PISTOLET (Voir Figure 5.)

#### Fixation

- Poussez le connecteur (12) du tuyau à haute pression dans le support (13) de la poignée pistolet jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### Retrait

- Actionnez le bouton-ressort (14) et retirez le tuyau à haute pression du support.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le nettoyeur doit être utilisé en position verticale sur une surface stable et sûre.

### AJOUTER DE L'EAU DANS LE SEAU (Voir Figure 6.)

L'approvisionnement en eau doit provenir d'une conduite d'eau. N'utilisez JAMAIS d'eau chaude ou de l'eau provenant d'un étang, d'un lac, etc. Pour faciliter l'utilisation, un tuyau auto-enroulant (non fourni) est recommandé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Eteignez toujours l'interrupteur principal de débranchement lors laissant la machine sans surveillance.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne remplissez pas le seau lorsque le seau est encore fixé sur l'unité de base.

### Avant d'ajouter de l'eau dans le seau :

- Vérifiez l'absence de fuite de l'arrivée d'eau
- Si le filtre est endommagé, n'utilisez pas la machine avant de l'avoir remplacé.

### RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION EN EAU AU NETTOYEUR HAUTE PRESSION (Voir Figure 7.)

**REMARQUE :** Si vous ne souhaitez pas utiliser le seau, vous pouvez utiliser l'unité de base directement comme nettoyeur haute pression.

- Connectez un tuyau d'arrosage à l'entrée d'eau.
- Fixez le tuyau d'arrosage à une alimentation en eau.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### ⚠ ATTENTION

Lorsque vous branchez l'appareil au réseau d'alimentation en eau (et non le réseau public d'alimentation en eau potable), veuillez respecter les réglementations locales des conseils ou fournisseur locaux. Pour assurer qu'il n'y ait pas de réaction de contaminant dans l'alimentation en eau, l'appareil ne doit pas être connecté directement au réseau public d'alimentation en eau potable. Si l'appareil est connecté au réseau d'eau potable, des dispositifs anti-refoulement doivent être incorporés ou fixés au système d'alimentation en eau. L'installation doit être acceptée par les conseils locaux ou le distributeur d'eau et doit être menée par un personnel techniquement qualifié. Les dispositifs anti-refoulement doivent être adaptés à des catégories de fluides et se conformer aux exigences pour éviter le siphonage de retour selon la norme EN 60335-2-79:2009.

### UTILISATION DU PISTOLET (Voir Figure 8.)

Pour un meilleur contrôle et plus de sécurité, tenez le pistolet des deux mains en permanence.

- Appuyez sur la gâchette (15) pour actionner le nettoyeur haute pression.
- Relâchez la gâchette pour stopper l'émission d'eau par la buse.

### Pour actionner le verrouillage:

- Appuyez sur le bouton de verrouillage (16) pour le positionner sur ON.

### Pour désactiver le verrouillage:

- Appuyez sur le bouton de verrouillage pour le positionner sur OFF.

### UTILISATION DES BUSES (Voir Figure 9.)

### ⚠ ATTENTION

Ne changez JAMAIS de buse sans avoir engagé le verrouillage de la gâchette et ne faites JAMAIS pointer la lance vers votre visage ou vers le visage d'autres personnes.

### Mise en place d'une buse sur la lance:

- Éteignez le nettoyeur haute pression. Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Engagez le verrouillage de la gâchette en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la fente.
- Appuyez sur le bouton et insérez la buse fermement dans la lance jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. Alignez la broche de l'embout et le

symbole carré.

- Tournez l'embout pour ajuster la pulvérisation..

### AJOUT DE DÉTÉRGENT AU NETTOYEUR HAUTE PRESSION (Voir Figure 10-11.)

N'utilisez que des détergents destinés aux nettoyeurs haute pression; les nettoyeurs ménagers, les produits acides, alcalins, l'eau de Javel, les solvants, les produits inflammables ou les produits industriels peuvent endommager la pompe. Un grand nombre de détergents doivent être dilués avant utilisation.

Préparez la solution de nettoyage de la façon indiquée sur le flacon du détergent.

**NOTE:** Au besoin, utilisez un entonnoir pour éviter de répandre accidentellement du détergent sur l'appareil. Si du détergent est répandu pendant le remplissage, assurez-vous de bien nettoyer et sécher l'appareil avant de continuer.

### Pour appliquer du détergent:

- Versez du détergent dans le réservoir de détergent.
- Installez le réservoir de savon sur la gâchette du pistolet.
- Mettez le nettoyeur haute pression en marche puis aspergez la surface sèche à l'aide de mouvements amples et réguliers qui se recouvrent. Pour éviter les zébrures, ne laissez pas le détergent sécher sur la surface à nettoyer.

### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION (Voir Figure 12.)

### ⚠ ATTENTION

Ne faites pas fonctionner la pompe avant d'avoir connecté et activé l'alimentation en eau pour le seau.

- Ajoutez l'eau dans le seau.
- Installez le seau et verrouillez-le.
- Installez le boîtier de batterie.
- Réglez l'interrupteur en position de marche (ON) pour démarrer le moteur.
- Activez l'eau du tuyau d'arrosage puis appuyez sur la gâchette haute pression.

# Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

## ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'inspecter, de nettoyer ou de procéder à un entretien sur la machine, coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez le boîtier de batterie. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures. Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé

## ENTRETIEN DES BUSES (Voir Figure 13.)

Une pression excessive de la pompe (une sensation de pulsation lorsque vous appuyez sur la gâchette) peut être le résultat d'une buse sale ou bouchée.

- Débranchez le nettoyeur haute pression.
- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Retirez la buse de la lance.

**NOTE:** Ne faites jamais pointer la lance vers votre visage.

- A l'aide d'un trombone déplié ou d'un outil à déboucher les buses, retirez tout matériau étranger qui boucherait ou encombrerait la buse.

- A l'aide d'un tuyau d'arrosage, rincez la buse pour la débarrasser de tout dépôt.
- Reconnectez la buse sur la lance.
- Ouvrez l'alimentation en eau.

## RANGEMENT DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Rangez l'appareil dans un endroit sec, couvert, à l'abri du gel et des intempéries. Videz toujours l'eau du pistolet, du tuyau et de la pompe.

**NOTE:** Il est recommandé d'utiliser un protecteur de pompe pour éviter qu'elle ne soit endommagée par le froid des mois d'hiver.

## ELIMINATION DES DÉCHETS



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques. Si jamais vous trouvez que votre produit des outils Greenworks exige un remplacement, ou s'il n'est plus d'utilité à vous, ne le jetez pas avec les déchets domestiques. Faites ce produit disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée et le conditionnement des produits usés permettent de recycler les produits et les réutiliser.

Ré-usage des matériaux recyclés aide à prévenir la pollution environnementale et réduit la demande des matériaux premiers.

## Batteries



A la fin de leurs vies utiles, mettez au rebut les batteries avec une diligence raisonnable pour protéger notre environnement. La batterie comprend la matière qui est dangereuse pour vous et l'environnement. Il faut l'enlever et éliminer séparément à une facilité qui accepte les batteries au lithium.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### CARACTÉRISTIQUES

Modelo	GDC40
Voltagem Nominal	40V
Pressão Nominal	5.5 MPa
Pressão Permissível	7 MPa
Especificação de Potência	650W
Índice de fluxo de água	3.7 l/min
Fluxo de Água Máximo	5 l/min
Pressão de Entrada Máxima da Água	0.7 MPa
Temperatura Máxima da Água à Entrada	40°C
LPA (nível de pressão sonora)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA (nível de potência sonora)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Grau de Protecção	IPX 5
Vibração	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Bateria	29717/ 29727
Carregador	2910907

### DESCRIÇÃO

Observe a Figura 1.

1. Handle
2. Interruptor desligado/ligado
3. Uscita acqua
4. Balde
5. Fecho do balde
6. Unidade base
7. Porta da bateria

### MONTAGEM

#### DESEMBALAR

Este produto necessita de ser montado.

- Corte cuidadosamente a caixa pelos lados e em seguida retire o produto e quaisquer acessórios da caixa.

Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente Greenworks Tools para assistência. O funcio-

namento de um aparelho que tenha sido pré-montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione cuidadosamente o produto de forma a assegurar-se de que nenhuma ruptura ou dano ocorreu durante o transporte.
- Não se desfaça do material de embalagem até ter cuidadosamente inspeccionado e ter utilizado satisfatoriamente o produto.
- Se alguma peça estiver danificada ou em falta, agradecemos que contacte o Serviço de Apoio ao Cliente Greenworks Tools para assistência.

#### ⚠ AVISO

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

#### ⚠ AVISO

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

#### ⚠ AVISO

Não ligue à fonte de alimentação até que a montagem esteja concluída. A inobservância de cumprir com esta instrução pode resultar no arranque acidental e possíveis lesões pessoais graves.

#### LISTA DE EMBALAGEM

- Máquina principal
- Manual de utilização
- Depósito do detergente
- Bocal de jato de fluxo ajustável
- Gatilho e vara
- Conector da entrada de água
- Balde

#### UNIR A VARETA à PISTOLA DE LAVAGEM (Observe a Figura 2.)

- Instalação da vareta na pistola de lavagem a pressão. Introduza com firmeza a ponta da baioneta macho (8) da vareta na conexão fêmea da baioneta (9). Enquanto empurra a vareta com firmeza, rode

## Portugues (Tradução das instruções originais)

no sentido dos ponteiros do relógio até as linguetas encaixarem no seu lugar para assegurar a união sem haver fugas.

### MONTAR O BALDE (Observe a Figura 3.)

- Alinhe a entrada de água (10) na unidade base com a saída (11) na parte inferior do balde e assente o balde na unidade base.
- Verifique o alinhamento para garantir a devida estanquicidade e ligação.
- Vire os fechos na unidade base e tranque o balde. Pressione as extremidades do fecho para trancar o balde à unidade base.

### PARA INSTALAR A BATERIA (Observe a Figura 4.)

- Abra a porta do compartimento da bateria.
- Alinha a ranhura no conjunto da bateria com a aba elevada na lavadora de pressão.
- Certifique-se de que o trinco na lavadora de pressão fica na devida posição e que o conjunto da bateria está seguro na lavadora de pressão antes de começar a utilizar.
- Feche a porta.

### PARA RETIRAR A BATERIA (Observe a Figura 4.)

- Coloque o interruptor na posição OFF, desligado.
- Prima o botão e retire a bateria.

## OPERAÇÃO

### Aplicações

Esta máquina de lavar de pressão pode ser usada para as finalidades elencadas abaixo:

- Remover sujidade e bolor de pisos, pátios de cimento e paredes.
- Limpar carros, barcos, motocicletas, mobiliário exterior e barbecues.

### CONEXÃO DA MANGUEIRA DE ALTA PRESSÃO COM O CABO DO GATILHO (Observe a Figura 5.)

#### Montagem

- Empurre o conector (12) da mangueira de alta pressão no conjunto (13) da pega do gatilho até se encaixar.

#### Remoção

- Acione o botão de mola (14) e puxe a mangueira de alta pressão para fora do conjunto.

### ⚠ AVISO

A lavadora deve ser utilizada numa superfície segura e estável, numa posição direita e vertical.

### ADICIONAR ÁGUA AO BALDE (Observe a Figura 6.)

O abastecimento de água deve vir da rede de abastecimento. NUNCA utilize água quente ou água de tanques ou lagos, etc. Para facilidade de utilização, recomenda-se uma mangueira co enrolar automático (não incluída).

### ⚠ AVISO

Desligue sempre a chave de desconexão da rede quando deixar a máquina desacompanhada.

### ⚠ AVISO

Não encha o balde com o balde ainda fixo à unidade base.

### Antes de adicionar água ao balde:

- Verifique o filtro na entrada de água.
- Se o filtro estiver sujo, limpe-o antes de ligar a mangueira de jardim à máquina.

### LIGAR O FORNECIMENTO DE ÁGUA À MÁQUINA DE LAVAR DE PRESSÃO (Observe a Figura 7.)

**NOTA:** Se não pretender utilizar o balde, pode utilizar a unidade base diretamente como lavadora a pressão.

- Ligue uma mangueira de jardim à entrada de água.
- Fixe uma mangueira de jardim à rede de abastecimento.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### ⚠ ATENÇÃO

Ao ligar o aparelho à rede fornecimento de água (não à rede pública de fornecimento de água potável), consulte os regulamentos locais dos organismos locais ou do fornecedor local de água.

Para garantir de que não ocorre qualquer retorno de contaminantes para a rede de água, o aparelho não pode estar directamente ligado à rede pública de fornecimento de água potável.

Caso o aparelho seja ligado à rede de água potável, devem-se incorporar dispositivos de prevenção de retorno de fl uxo ou fi xados ao sistema de fornecimento de água. A instalação deve ser aceite pelos organismos locais ou pelo fornecedor de água e deve ser realizada por pessoal técnico qualifi cado. Os dispositivos de prevenção de retorno de fl uxo devem ser adequados às categorias de fl uídos e cumprir com o requisito de evitar o retrocesso em conformidade com a EN 60335-2-79: 2009.

### USAR A PISTOLA INJECTORA (Observe a Figura 8.)

Para um maior controlo e segurança, mantenha sempre as duas mãos na pistola.

- Aperte o gatilho (15) para operar a arruela de pressão.
- Solte o gatilho para deter o fluxo de água através do bocal.

### Para accionar o bloqueio:

- Pressione o botão de bloqueio (16) para a posição ON (ligado).

### Para desactivar o bloqueio:

- Pressione o botão de bloqueio para a posição OFF (desligado).

### USAR OS BOCAIS (Observe a Figura 9.)

### ⚠ ATENÇÃO

NUNCA mude bocais sem engatar o bloqueio na pistola injectora e NUNCA aponte a vara para o seu rosto ou o de outros.

### Para conectar um bocal à vara:

- Desligue a lavadora de pressão. Carregue no gatilho para libertar pressão.
- Engate o bloqueio na pistola injectora puxando para baixo o fecho até encaixar na ranhura.
- Premere il tasto e inserire l'ugello nell'asta fino a chenon scatti n ella fessura.Faça coincidir a claviha da boca com o orifício quadrado.

- Rode o bocal para ajustar a forma de pulverização.

### ADICIONAR DETERGENTE À MÁQUINA DE LAVAR DE PRESSÃO (Observe a Figura 10-11.)

Utilize apenas detergentes concebidos para máquinas de lavar à pressão; detergentes domésticos, ácidos, alcalinos, lixívia, solventes, material inflamável ou soluções industriais podem danificar a bomba. Vários detergentes podem exigir uma mistura antes de serem usados.

Prepare a solução de limpeza conforme as instruções indicadas na garrafa da solução.

**NOTA:** Use um funil, se necessário, para impedir o derramamento acidental do detergente para fora do depósito. Se se derramar algum detergente durante o processo de enchimento, certifique-se que a unidade está limpa e seca antes de prosseguir.

### Para aplicar o sabão:

- Derrame o detergente no depósito de detergente.
- Installare il serbatoio del sapone sul grilletto della pistola.
- Ligue a máquina de lavar de pressão e pulverize o detergente numa superfície seca usando jactos longos, iguais e sobrepostos. Para evitar riscas, não deixe que o detergente seque na superfície.

### ARRANQUE E PARAGEM DA MÁQUINA DE LAVAR À PRESSÃO (Observe a Figura 12.)

### ⚠ ATENÇÃO

Não meta a bomba a funcionar sem a água no balde ligada e ligada à rede.

- Adicione água ao balde.
- Instale o balde e tranque.
- Instale o conjunto da bateria.
- Coloque o interruptor na posição ON, ligado, para ligar o motor.
- Ligue a mangueira e aperte o gatilho de alta pressão.



## Portugues (Tradução das instruções originais)

### MANUTENÇÃO

#### ⚠ AVISO

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

#### ⚠ AVISO

Antes de inspecionar, limpar ou reparar o aparelho, desligue o motor, aguarde que todas as peças móveis parem e remova o conjunto da bateria. O facto de não seguir estas instruções pode causar graves lesões pessoais ou danos a propriedade.

### MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

#### ⚠ AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, petróleo, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves. Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num centro de assistência autorizado.

### MANUTENÇÃO DO BOCAL (Observe a Figura 13.)

A pressão excessiva da bomba (uma sensação de impulso quando se pressiona o gatilho) pode ser o resultado de um bocal sujo ou obstruído.

- Desligue a máquina de lavar de pressão.
- Desligue a máquina de lavar à pressão e feche o fornecimento de água. Carregue no gatilho para libertar pressão.
- Retire o bocal da vara.

**NOTE:** Nunca aponte a vara pulverizadora para o seu rosto.

- Usando um clipe de papel endireitado ou uma ferramenta de limpeza do bocal, liberte quaisquer

objectos estranhos que estejam a obstruir ou restringir o bocal.

- Usando uma mangueira de jardim, limpe/enxágue os detritos do bocal.
- Volte a conectar o bocal à vara.
- Ligue o fornecimento de água.

### ARMAZENAMENTO DA MÁQUINA DE LAVAR À PRESSÃO

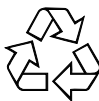
Armazene-a numa área seca e coberta sem geada onde o tempo não a possa danificar. Esvazie sempre a água da pistola injectora, da mangueira e da bomba.

**NOTA:** Recomenda-se o uso de um protector da bomba para prevenir danos causados pelo tempo frio durante o armazenamento nos meses do Inverno.

### ELIMINAÇÃO



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Caso conclua que o seu produto Greenworks necessita ser substituído, ou se já não o usar, não o deite fora no lixo doméstico. Deve disponibilizar este produto para recolha seletiva.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar.

A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.

### Baterias



Li-ion

No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### CARACTÉRISTIQUES

Model	GDC40
Nominale spanning	40V
Nominale druk	5.5 MPa
Toegelaten druk	7 MPa
Vermogensrate	650W
Nominaal waterdebiet	3.7 l/min
Maximaal waterdebiet	5 l/min
Maximale waterinlaatdruk	0.7 MPa
Temperatura Máxima da Água à Entrad	40°C
LPA (geluidsdruk niveau)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(geluidsniveau)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Beschermklasse	IPX 5
Trilling	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Accu	29717/ 29727
Acculader	2910907

### BESCHRIJVING

Zie figuur 1.

1. Handvat
2. Aan-/uitschakelaar
3. Waterslanginlaat
4. Emmer
5. Sluiting voor emmer
6. Basiseenheid
7. Accudeur

### MONTAGEM

#### UITPAKKEN

Dit toestel vereist montage.

- Snijd de doos voorzichtig langs de zijanten open om het toestel en accessoires uit de doos te halen.

Indien u twijfelt, belt u de Greenworks Tools klantendienst voor hulp. De bediening van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Inspecteer het toestel zorgvuldig om te controleren of er geen breuken zijn en of het toestel tijdens het vervoer geen schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal slechts weg nadat u het toestel goed hebt gecontroleerd en met voldoening hebt gebruikt.
- Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, neem dan contact op met de Greenworks Tools klantendienst voor hulp.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of accessoires te creëren waarvan het gebruik met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Verbind het toestel niet met de stroomtoevoer tot de montage volledig is. Wanneer u dit niet opvolgt, kan dit leiden tot ongewild starten en mogelijks ernstige letsels.

#### VERPAKKINGSLIJST

- Hoofdmachine
- Gebruikershandleiding
- Detergentreservoir
- Afstelbaar sproeistuk
- Trigger en stok
- Waterinlaatverbinder
- Emmer

#### PROEISTUK MET PISTOOL VERBINDEN (Zie figuur 2.)

- Sproeistuk aan hogedrukpistool monteren Plaats het mannelijke bajonetuiteinde (8) van het sproeistuk stevig in de vrouwelijke bajonetuitlaat (9). Terwijl u het sproeistuk stevig op zijn plaats drukt draait u in de richting van de wijzers van de klok tot de knipsluitingen op hun plaats klikken en zo een lekvrije verbinding garanderen.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### DE EMMER INSTALLEREN (Zie figuur 3.)

- Breng de waterinlaat (10) op de basiseenheid op één lijn met de uitlaat (11) aan de onderkant van de emmer en breng de emmer aan op de basiseenheid.
- Controleer de uitlijning om een juiste afdichting en aansluiting te waarborgen.
- Breng de sluitingen op de basiseenheid omhoog en plaats ze tegen de emmer. Duw de uiteinden van de sluitingen omlaag om de emmer op de basiseenheid vast te zetten.

### ACCUPACK INSTALLEREN (Zie figuur 4.)

- Open het deksel van het accuvak.
- Breng de groef in de accu op één lijn met de opstaande rib op de hogedrukreiniger.
- Zorg dat de sluiting op de hogedrukreiniger op zijn plaats klikt en de accu stevig in de hogedrukreiniger vastzit voordat u het gebruikt.
- Maak het deksel opnieuw dicht.

### ACCUPACK VERWIJDEREN (Zie figuur 4.)

- Stel de schakelaar in op de stand "OFF" (uit).
- Druk op de knop en verwijder de accu.

## WERKING

### Toepassingen

Deze hogedrukreiniger kan voor onderstaande doeleinden worden gebruikt:

- Vuil en schimmel van terrassen, cement patio's en muren verwijderen.
- Reinigen van auto's, boten, motorfietsen, tuinmeubelen en barbecuestellen.

### HOGEDRUKSLANG MET PISTOOLHANDVAT VERBINDEN (Zie figuur 5.)

#### Installeren

- Druk de verbinder (12) van de hogedrukslang in de beugel (13) op de triggerhendel tot deze vastklikt.

#### Verwijderen

- Activeer de veerknop (14) en trek de hogedrukslang uit de beugel.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de hogedrukreiniger op een stevige en stabiele ondergrond en in een rechtopstaande positie.

### DE EMMER MET WATER VULLEN (Zie figuur 6.)

Gebruik alleen water van een waterleidingstelsel. Gebruik NOOIT warm water of water van een poel, vijver, etc. Voor meer gebruiksgemak wordt het gebruik van een spiraalslang (niet inbegrepen) aanbevolen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Schakel de stroomtoevoer altijd met behulp van de stroomschakelaar uit wanneer u de machine ongebruikt achterlaat.

### ⚠ WAARSCHUWING

Vul de emmer niet als deze zich nog op de basiseenheid bevindt.

### Alvorens de emmer met water te vullen:

- Controleer de filter in de waterinlaat.
- Indien de filter beschadigd is, gebruikt u het toestel niet tot de filter werd vervangen.

### WATERTOEOVER MET HOGEDRUKREINIGER VERBINDEN (Zie figuur 7.)

**OPMERKING:** Als u de emmer niet wilt gebruiken, kunt u de basiseenheid rechtstreeks als een hogedrukreiniger gebruiken.

- Sluit een tuinslang aan op de waterinlaat.
- Sluit een tuinslang aan op de watervoorziening.

### ⚠ OPMERKING

Bij aansluiting van het apparaat op de waterleiding (niet de openbare drinkwatervoorziening) dient u zich te houden aan de voorschriften van uw gemeente of het waterleidingbedrijf. Om te garanderen dat er geen verontreiniging terugstroomt in de waterleiding, mag het apparaat niet direct worden aangesloten op de openbare drinkwatervoorziening. Als het apparaat wordt aangesloten op de drinkwatervoorziening, moet een terugslagpreventie zijn ingebouwd of worden aangesloten op de watertoevoer. De installatie moet zijn goedgekeurd door de gemeente of het waterleidingbedrijf en worden uitgevoerd door een vakkundige monteur. De terugslagpreventie moet geschikt zijn voor vloeistofcategorieën en voldoen aan de voorschriften om terugstroom te vermijden volgens EN 60335-2-79: 2009.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### PISTOOL GEBRUIKEN (Zie figuur 8.)

Voor grotere controle en meer veiligheid, houdt u altijd beide handen aan het pistool.

- Druk op de trigger (15) om de hogedrukreiniger te bedienen.
- Laat de hendel los om de waterstroom door de spuitmond te stoppen.

#### Om de vergrendeling te activeren:

- Druk de vergrendelknop (16) in de stand AAN (ON).

#### Om de vergrendeling te deactiveren:

- Druk de vergrendelknop in de stand UIT (OFF).

### SPIJTMONDEN GEBRUIKEN (Zie figuur 9.)

#### ⚠ OPMERKING

Verander de spuitmonden NOOIT zonder de vergrendeling op het pistool te activeren en richt de lans NOOIT naar uw gezicht of dat van anderen.

#### Spuitmond met de lans verbinden:

- Schakel de hogedrukreiniger uit. Trek aan de hendel om de waterdruk te lossen.
- Activeer de vergrendeling op het pistool door de vergrendeling naar beneden te drukken tot deze in de gleuf klikt.
- Druk op de knop en plaats het mondstuk stevig in de lans tot deze in de gleuf klikt. Pen met de vierkante opening met de pen op het mondstuk aflijnen.
- Draai de sproeier om de sproeivorm aan te passen.

### DETERGENT AAN DE HOGEDRUKREINIGER TOEVOEGEN (Zie figuur 10-11.)

Gebruik enkel detergents die zijn ontworpen voor hogedrukreinigers; huishoudelijke detergents, zuren, alkaline, bleekmiddelen, solventen, ontvlambare materialen of industriële schoonmaakproducten kunnen de pomp beschadigen. Veel detergents moeten worden gemengd voor het gebruik.

Bereid schoonmaakoplossingen zoals wordt aangeduid op de verpakking.

**OPMERKING:** Gebruik indien nodig een trechter om ongewild morsen van detergent buiten de tank te voorkomen. Indien tijdens het vulproces detergent wordt gemorst, zorg er dan voor dat het toestel wordt gereinigd en gedroogd vooraleer u verder gaat.

#### Zeep gebruiken:

- Giet detergent in de detergent tank.

- Installeer het zeepreservoir aan het spuitpistool.
- Start de hogedrukreiniger en spuit detergent op een droog oppervlak met lange, evenwijdige, overlappende bewegingen. Om strepen te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat het detergent niet op het oppervlak droogt.

### HOGEDRUKREINIGER STARTEN EN STOPPEN (Zie figuur 12.)

#### ⚠ OPMERKING

Schakel de pomp niet in wanneer er zich geen water in de vastgemaakte emmer bevindt.

- Vul de emmer met water.
- Installeer de emmer en zet vast.
- Installeer de accu.
- Stel de schakelaar in op de stand "ON" (aan) om de motor te laten draaien.
- Laat water door de waterslang stromen en haal de trekker op de hogedrukreiniger vervolgens over.

### ONDERHOUD

#### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangonderdelen. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Voordat u het apparaat controleert, reinigt of onderhoudt, zet de motor uit, wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu. Wanneer u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan eigendommen.

### ALGEMEEN ONDERHOUD

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, etc.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****⚠ WAARSCHUWING**

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, petroleumproducten, bijtende smeermiddelen, enz., in contact komen met plastic onderdelen. Chemicaliën kunnen plastic beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen. Enkel de onderdelen op de onderlijst zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen dienen in een erkend onderhoudscentrum te worden vervangen.

**ONDERHOUD SPUITMOND (Zie figuur 13.)**

Een te hoge pompdruk (een pulserend gevoel terwijl u de hendel indrukt) kan het gevolg zijn van een verstopte of vuile spuitmond.

- Trek de hogedrukreiniger uit het stopcontact.
- Schakel de hogedrukreiniger en de watertoevoer uit. Trek aan de hendel om de waterdruk te lossen.
- Verwijder de spuitmond van de lans.

**OPMERKING:** Richt de spuitlans nooit naar uw gezicht.

- Gebruik een rechte paperclip of gereedschap om de spuitmond te reinigen om alle vreemde voorwerpen die de spuitmond verstopen of hinderen, te verwijderen.
- Met de tuinslang reinigt/spoelt u het afval uit de spuitmond.
- Verbind de spuitmond opnieuw met de lans.
- Schakel de watertoevoer aan.

**HOGEDRUKREINIGER OPBERGEN**

Bewaar in een droge, overdekte, vorstvrije ruimte waar de weersomstandigheden het toestel niet kunnen beschadigen. Verwijder altijd het water uit het pistool, de slang en de pomp.

**OPMERKING:** Het gebruik van een pompbeschermer wordt aangeraden om te voorkomen dat koud weer het toestel beschadigt tijdens de opslag tijdens de wintermaanden.

**VERWIJDEREN**

Afzonderlijke ophaling. Dit product mag niet met het normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Als u vindt dat uw Greenworks werktuig aan vervanging toe is of niet langer meer bruikbaar is, gooit u het niet met het huishoudelijk afval weg. Zorg voor een afzonderlijke collectie van dit product.



Afzonderlijk ophaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal laat toe dat materialen worden gerecycled en hergebruikt.

Het hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

**Batteries**

Li-ion

Aan het einde van hun levensduur, gooit u batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. Het moet worden verwijderd en naar een afvalverzamelpunt gebracht dat lithiumionbatterijen aanvaardt.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель	GDC40
Номинальное напряжение	40V
Номинальное давление	5.5 MPa
Допустимое давление	7 MPa
Номинальная мощность	650W
Номинальная производительность	3.7 l/min
Максимальная производительность	5 l/min
Максимальное давление воды на входе	0.7 MPa
Максимальная температура воды на входе	40°C
LPA(Измеренный уровень звуковой мощности)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(Измеренный уровень звуковой мощности)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Уровень защиты	IPX 5
Уровень вибрации	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Аккумулятор	29717/ 29727
Зарядное устройство	2910907

### ОПИСАНИЕ

См. рисунок 1.

1. Рукоятка
2. Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ
3. Выпускное отверстие
4. Ведро
5. Фиксатор ведра
6. Основной блок
7. Дверца отсека батареи

### СБОРКА

#### РАСПАКОВКА

Данное устройство требует сборки.

- Аккуратно разрежьте коробку по бокам при извлечении изделия и аксессуаров из коробки.

В случае появления вопросов обращайтесь в клиентскую службу компании Greenworks Tools. Использование изделия, которое может быть неправильно предварительно собрано, приведет к тяжелым травмам.

- Внимательно проверьте изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломок или повреждений во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не проверите и не опробуете изделие в работе.
- Если любые части повреждены или отсутствуют, обратитесь за помощью в клиентскую службу компании Greenworks Tools.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если какие-либо детали повреждены или отсутствуют, запрещается пользоваться данным изделием до тех пор, пока данные компоненты не будут заменены. Использование агрегата поврежденными и/или отсутствующими компонентами может привести к серьезным травмам.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь переделать это изделие или изготовить аксессуары, не рекомендованные для использования этим изделием. Любые подобные переделки или изменения рассматриваются как неправильная эксплуатация и могут привести к возникновению опасной ситуации с возможным получением тяжелых травм.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается подключать изделие к источнику питания до окончания сборки. Несоблюдение этого требования может привести к случайному запуску и возможным тяжелым травмам.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Основное устройство
- Руководство по эксплуатации
- Бачок для моющего средства
- Регулируемое струйное сопло
- Кнопка запуска и трубка
- Соединитель водоприемника
- Ведро

### СБОРКА ШТАНГИ ДЛЯ ПИСТОЛЕТА МОЙЩИКА (См. рисунок 2.)

- Установка штанги для пистолета мойщика под давлением. Плотнo вставьте охватываемый конец байонетного разъема (8) штанги в охватывающий конец (9). Затем прижмите штангу к пистолету и поворачивайте по часовой стрелке до фиксации, чтобы обеспечить герметичность соединения.

### УСТАНОВКА ВЕДРА (См. рисунок 3.)

- Совместите входное отверстие для воды (10) на основном блоке с выходным отверстием (11) на дне ведра и установите ведро на основной блок.
- Проверьте выравнивание, чтобы обеспечить надлежащую герметичность и соединение.
- Закройте фиксаторы на основном блоке и защелку на ведре. Прижмите концы фиксаторов, чтобы закрепить ведро на основном блоке.

### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (См. рисунок 4.)

- Откройте крышку батарейного отсека.
- Совместите паз на аккумуляторе с выступающим ребром на мойке высокого давления.
- Перед началом работы убедитесь, что защелка на мойке высокого давления вернулась в исходное закрытое положение, а аккумулятор надежно закреплен на мойке.
- Закройте крышку.

### ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (См. рисунок 4.)

- Установите переключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ.).
- Нажмите кнопку и извлеките аккумулятор.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### Применение

Мойщик под давлением может использоваться для следующих целей:

- Удаление грязи и плесени с площадок, дворовиков с цементным покрытием и стен.
- Очистка машин, лодок, мотоциклов, садовой мебели и устройств для барбекю.

### ПОДСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

#### ДАВЛЕНИЯ КРУЧКЕ КУРКОВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (См. рисунок 5.)

##### Установка

- Вставьте соединитель (12) на шланге высокого давления в крепление (13) ручки с кнопкой запуска.

##### Снятие

- Нажмите возвратную кнопку (14) и вытяните шланг высокого давления из крепления.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Мойку необходимо использовать на надежной и устойчивой поверхности в стоячем вертикальном положении.

### ДОБАВЛЕНИЕ ВОДЫ В ВЕДРО (См. рисунок 6.)

Вода должна подаваться из водопровода. НИКОГДА не используйте горячую воду или воду из прудов, озер и т. д. Для облегчения использования рекомендуется применять спиральный шланг (не входит в комплект).

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда отключайте устройство от сети электропитания, когда оставляете его без присмотра.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не заполняйте ведро водой, пока оно установлено на основной блок.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Перед добавлением воды в ведро выполните следующее:

- Проверьте фильтр на входе воды.
- Если фильтр поврежден, запрещается использовать агрегат до тех пор, пока фильтр не будет заменен.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ ВОДЫ К МОЙЩИКУ ПОД ДАВЛЕНИЕМ (См. рисунок 7.)**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если не требуется использовать ведро, можно непосредственно применять основной блок в качестве мойки высокого давления.

- Присоедините садовый шланг к входному отверстию для воды.
- Подключите садовый шланг к водопроводному крану.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

При подключении аппарата к водопроводу (не к системе подачи питьевой воды) необходимо соблюдать местное законодательство, права и обязанности администрации или местной компании-поставщика воды.

Для гарантии отсутствия попадания загрязняющих веществ в систему подачи воды агрегат не должен подсоединяться напрямую к системе подачи питьевой воды.

Если агрегат подключен к системе подачи питьевой воды, необходимо использовать встроенные в систему или присоединенные к ней устройства, предотвращающие обратный поток. Установка должна быть принята местной администрацией или компанией-поставщиком воды и должна выполняться профессиональным техническим персоналом. Устройства предотвращения обратного потока должны соответствовать категориям жидкости и удовлетворять требованиям по избежанию обратного сифонирования в соответствии со стандартом EN 60335-2-79:2009.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПИСТОЛЕТА (См. рисунок 8.)**

Постоянно держите пистолет обеими руками, чтобы обеспечить более надежный контроль и безопасность.

- Нажмите кнопку запуска (15), чтобы начать работу с мойкой высокого давления.
- Отпустите спусковой рычаг, чтобы остановить подачу потока воды через сопло.

**Чтобы включить блокировку:**

- Переведите кнопку блокировки (16) в положение ВКЛ.

**Чтобы отключить блокировку:**

- Переведите кнопку блокировки в положение ВЫКЛ.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОПЕЛ (См. рисунок 9.)**

### ⚠ ОСТОРОЖНО

НИКОГДА не производите смену сопел, не включив предварительно блокировку пистолета, и НИКОГДА не направляйте шлангу в лицо себе или другим людям.

**Чтобы подсоединить сопло к штанге:**

- Выключите мойку высокого давления. Нажмите на спусковой рычаг, чтобы сбросить давление воды.
- Включите блокировку пистолета, задвинув кнопку блокировки в паз до щелчка.
- Нажмите кнопку на штанге и вставьте сопло в нее, выравнивая штифт на сопле по квадратному отверстию.
- Поверните сопло, чтобы отрегулировать форму струи.

**ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА В МОЙЩИК ПОД ДАВЛЕНИЕМ (см. рисунок 10-11.)**

Используйте только моющие средства, предназначенные для мойщиков под давлением; бытовые моющие средства, кислоты, щелочи, отбеливатели, растворители, горючие вещества или промышленные растворы могут повредить насос. Многие моющие средства могут потребовать смешивания перед использованием.

Подготовьте моющий раствор, как указано на бутылке с раствором.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При необходимости используйте воронку, чтобы предотвратить разливание моющего средства за пределы резервуара. Если моющее средство разлилось в процессе наполнения, перед использованием необходимо убедиться, что устройство чистое и сухое.

**Для добавления мыла:**

- Залить моющее средство в резервуар.
- Прикрепите резервуар для моющего средства к пистолету.
- Запустите мойщик и распылите моющее



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

средство на сухую поверхность, совершая однообразные, длинные, перекрывающие друг друга движения пистолетом. Чтобы предотвратить образование пол ос, не допускайте высыхания моющего средства на поверхности.

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ МОЙЩИКА ПОД ДАВЛЕНИЕМ (См. рисунок 12.)

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не запускайте насос, если в ведре нет воды, если оно не установлено или не включено.

- Залейте воду в ведро.
- Установите ведро и зафиксируйте его.
- Установите аккумулятор.
- Установите переключатель в положение «ON» (ВКЛ.), чтобы запустить двигатель.
- Включите подачу воды через садовый шланг, а затем нажмите курок высокого давления.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Использование любых других частей может создать опасную ситуацию или стать причиной повреждения изделия.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем выполнять проверку, очистку или обслуживание устройства, выключите двигатель, дождитесь, пока все движущиеся детали полностью остановятся, а затем извлеките аккумулятор. Несоблюдение этих инструкций может привести к тяжелым травмам или повреждению имущества.

### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Избегайте использования растворителей для очистки пластиковых деталей. Большинство пластмасс подвержены разрушению при воздействии различных типов коммерческих растворителей и могут быть повреждены при их использовании. Пользуйтесь чистой тканью для удаления грязи, пыли, масла, консистентной смазки и т.д.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не допускайте, чтобы тормозные жидкости, бензин, продукты на нефтяной основе, проникающие масла и т.д. контактировали с пластиковыми деталями. Химические вещества могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к серьезным травмам. Только детали, входящие в перечень деталей, предназначены для ремонта или замены клиентом. Все остальные детали должны заменяться в авторизованном сервисном центре.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СОПЛА (См. рисунок 13.)

Избыточное давление насоса (ощущение пульсации при нажатии на триггер) может быть результатом засора или загрязнения сопла.

- Отключите мойщик под давлением от источника питания.
- Выключите мойщик под давлением и отключите подачу воды. Нажмите триггер для сброса давления воды.
- Снимите сопло с распылительной штанги.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается направлять распылительную штангу себе в лицо.

- Используйте выпрямленную с крепкую или инструмент для очистки сопла, удалите посторонний материал, засоривший сопло или сузивший его отверстие.
- С помощью садового шланга очистите/смойте мусор из сопла.
- Подсоедините сопло к штанге.
- Включите подачу воды.

### ХРАНЕНИЕ МОЙЩИКА ПОД ДАВЛЕНИЕМ

Хранить в сухом, закрытом месте, а также в месте, где погодные условия не могут повредить изделие. Необходимо всегда сливать воду из пистолета, шланга и насоса.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Рекомендуется использовать средство защиты насоса для предотвращения повреждений от холодной погоды во время хранения в зимние месяцы.

**Русский (Перевод оригинальных инструкций)**

**УТИЛИЗАЦИЯ**



Раздельный сбор мусора. Это изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. После окончания срока службы изделия Greenworks не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте его для раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать.

Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

**Batteries**



Li-ion

В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### CARACTÉRISTIQUES

Malli	GDC40
Nimellisjännite	40V
Nimellispaine	5.5 MPa
Suurin sallittu paine	7 MPa
Nimellisteho	650W
Veden nimellisvirtausnopeus	3.7 l/min
Veden suurin virtausnopeus	5 l/min
Suurin sallittu veden ottopaine	0.7 MPa
Veden oton suurin sallittu lämpötila	40°C
LPA(sound pressure level)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA (äänenteho)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Suojausaste	IPX 5
Tärinä	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Akku	29717/ 29727
Akkulaturi	2910907

### KUVAUS

Katso kuva 1.

1. Kahva
2. On/Off-kytkin
3. Veden ulostulo
4. Säiliö
5. Säiliön solki
6. Pääyksikkö
7. Akkutilan kansi

### KOKOAMINEN

#### PAKETIN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Leikkaa laatikon sivut varoen auki siten, että voit ottaa laitteen ja lisälaitteet laatikosta.

Voit tarvittaessa soittaa Greenworks Tools asiakaspalveluun ja pyytää apua. Jos laite on esikoottu virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, soita Greenworks Tools asiakaspalveluun ja pyydä apua.

#### ⚠ VVAROITUS

Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, älä käytä tuotetta ennen kuin osa on vaihdettu. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

#### ⚠ VVAROITUS

Älä yritä muunnella laitetta tai luoda lisälaitteita, jota sille ei suositella. Tällainen muuntelu on väärinkäyttöä ja saattaa johtaa vaaratilanteeseen, joka saattaa aiheuttaa mahdollisen vakavan vamman.

#### ⚠ VVAROITUS

Älä kytke laitetta virtalähteeseen, ennen kuin se on koottu. Muutoin se voi käynnistyä tahattomasti, mikä saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

### LÄHETYSLUETTELO

- Päälaite
- Käyttäjän käsikirja
- Pesuainesäiliö
- Säädettävä viuhkasuutin
- Liipaisin ja varsi
- Vedenottoilitäntä
- Säiliö

### ASSEMBLING THE SPRAY WAND (Katso kuva 2.)

- Putken asentaminen painepesurin pistooliin. Työnnä putken urospuolinen pää (8) naaraspuoliseen lähtöpäähän (9) tukevasti. Työnnä putkea sisäänpäin tukevasti ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes kiekkeet lukittuvat paikoilleen, taaten tiiviin liitoksen.

### SÄILIÖN KOKOAMINEN (Katso kuva 3.)

- Kohdistaa pääyksikön veden tuloliitännän (10) säiliön pohjan veden poistoliitännään (11) ja aseta säiliö pääyksikön päälle.
- Tarkista kohdistuksen kunnollinen tiiviyys ja liitännät.
- Nosta pääyksikön solki ylös ja kiinnitä se säiliöön. Paina soljen päät alas lukitsemaan säiliön pääyksikköön.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### AKUN ASENTAMINEN (Katso kuva 4.)

- Avaa akkukotelon kansi.
- Kohdista akun ura painepesurin liitäntäpiikkeihin.
- Varmista, että painepesurin salpa napsahtaa paikoilleen ja akku pysyy kunnolla kiinni painepesurissa ennen kuin aloitat työskentelyn.
- Sulje kansi.

### AKUN IRROTTAMINEN (Katso kuva 4.)

- Aseta kytkin POIS PÄÄLTÄ -asentoon.
- Paina painiketta ja poista akku.

## KÄYTTÖ

### Käyttökohteet

Painepesuria voidaan käyttää alla lueteltuihin tarkoituksiin:

- Lian ja homeen irrottaminen terassilta, sementtisiltä sisäpihoilta ja seiniltä.
- Autojen, veneiden, moottoripyörien, ulkokalusteiden ja grillien puhdistus.

### KORKEAPAINELETKUNASENTAMINENLIIPAIKKAHVAAN (Katso kuva 5.)

#### Sovittaminen

- Työnnä korkeapaineletkun liitäntä (12) liipaisinkahvan kiinnikkeeseen (13) siten, että se lukittuu.

#### Irrottaminen

- Paina jousipainiketta (14) ja vedä korkeapaineletku ulos kiinnikkeestä.

### VAROITUS

Pesuria on käytettävä turvallisessa ja vakaassa paikassa ja pystyasennossa.

### VEDEN LISÄÄMINEN SÄILIÖÖN (Katso kuva 6.)

Vedensyötön täytyy tulla vesijohtoverkosta. ÄLÄ KOSKAAN käytä kuumaa vettä tai lampien, järvien ym. vettä. Käytön helpottamiseksi suosittelemme itsekelaatuvaa letkua (ei mukana).

### VAROITUS

Sammuta aina verkkovirtakytkin jättäessäsi laitteen valvomatta.

### VAROITUS

Älä täytä säiliötä, jos se on kiinni pääyksikössä.

### Ennen veden lisäämistä säiliöön:

- Tarkista veden otossuodatin.
- Jos suodatin on vioittunut, älä käytä laitetta ennen kuin se vaihdetaan.

### CONNECTING THE WATER SUPPLY TO PRESSURE WASHER (Katso kuva 7.)

**HUOMAA:** Jos et halua käyttää säiliötä, voit käyttää pääyksikköä suoraan painepesurina.

- Yhdistä puutarhaletku veden tuloliitäntään.
- Kiinnitä puutarhaletku veden tuloliitäntään.

### VAROITUS

Kun kytket laitteen vesijohtoon (ei juomavesihanaan), noudata paikallisia vesilaitoksen säädöksiä. On varmistettava, että veteen ei pääse virtaamaan saasteita, jolloin laitetta ei saa kytkä suoraan yleiseen juomavesilähteeseen.

Jos laite on kytketty juomavesijohtoon, siihen tai vesijohtoon tulee asentaa paluuvirtauksen estävä laite.

Paikallisen vesilaitoksen tulee tällöin hyväksyä asennus, ja sen tulee olla ammattiputkimiehen suorittama. Paluuvirtauksen estävän laitteen tulee sopia nesteluokitukseen ja olla säädösten mukainen, jotta vältytään takaisnimulta standardin EN 60335-2-79:2009 mukaisesti.

### PISTOOLIN KÄYTTÄMINEN (Katso kuva 8.)

Jotta laite pysyisi paremmin hallinnassa ja olisi turvallinen, pidä molemmat kädet pistooliin la samanaikaisesti.

- Paina liipaisinta (15) käyttäaksesi painepesuria.
- Vapauta liipaisin, kun haluat pysäyttää veden virtauksen suuttimen läpi.

### Lukituksen lukitseminen:

- Paina lukituspainike (16) ON-asentoon.

### Lukituksen vapauttaminen:

- Paina lukituspainike OFF-asentoon.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### SUUTINTEN KÄYTTÄMINEN (Katso kuva 9.)

#### ▲ VAROITUS

ÄLÄ KOSKAAN vaihda suutinta ilman, että lukitset pistoolin lukituksen, ÄLÄKÄ KOSKAAN osoita sui kuputkea kasvojesi tai muita ihmisiä kohden.

#### Suuttimen kiinnittäminen suihkuputkeen:

- Kytke painepesuri pois päältä. Paina liipaisinta siten, että vedenpaine pääsee vapautumaan.
- Lukitse pistoolin lukitus painamalla sitä, kunnes se napsahtaa uraansa.
- Paina painiketta ja aseta suutin tiukasti suihkuputkeen siten, että se napsahtaa uraansa. Suuttimen nastan kohdistaminen nelikulmaisen reiän kanssa.
- Säädä suihkun muotoa kiertämällä suutinta.

### PESUAINEEN LISÄÄMINEN PAINEPESURIIN (Katso kuva 10-11.)

Käytä ainoastaan painepesurille tarkoitettuja pesuaineita. Kotitalouden pesuaineet, hapot, emäkset, valkaisuaineet, liuottimet, tulenarat materiaalit ja teollisuusliuokset voivat vioittaa pumpun. Monet pesuainheet on laimennettava ennen käyttöä.

Valmistele pesuaine sen astian ohjeiden mukaisesti.

**HUOM:** Käytä tarvittaessa suppiloa, jotta pesuaine ei vahingossa läiky säiliön ulkopuolelle. Jos pesuainetta läikyy täytön aikana, pese ja kuivaa yksikkö ennen käyttöä.

#### Saippuan käyttäminen:

- Kaada pesuainesäiliöön pesuainetta.
- Asenna liipaisinpistooliin pesuainesäiliö.
- Käynnistä painepesuri ja suihkuta pesuainetta kuivalle pinnalle pitkin, tasaisin, liittäisin vedoin. Älä päästä pesuainetta kuivumaan pinnalle, jotta siihen ei synny raitoja.

### PAINEPESURIN KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTAMINEN (Katso kuva 12.)

#### ▲ VAROITUS

Älä käytä pumpun ilman vettä yhdistetyssä ja päälle kytketyssä säiliössä.

- Lisää vesi säiliöön.
- Asenna säiliö ja lukitse se.
- Asenna akku.
- Käynnistä moottori siirtämällä kytkin asentoon PÄÄLLE.

- Kytke vesi puutarhaletkuun ja purista korkeapainepesurin liipaisinta.

### HUOLTO

#### ▲ VAROITUS

Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varoosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

#### ▲ VAROITUS

Sammuta moottori, odota kaikkien liikkuvien osien pysähtymistä ja poista akku ennen koneen tarkastamista, puhdistamista tai huoltamista. Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

### YLEISHUOLTO

Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

#### ▲ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiniä, öljyä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

### SUUTINTEN HUOLTO (Katso kuva 13.)

Liiallinen pumpauspaine (sykkivä tunne liipaisinta painettaessa) saattaa johtua tukkiutuneesta tai liikkeesta suuttimesta.

- Irrota painepesuri sähköverkosta.
- Sammuta painepesuri ja sulje vesi. Paina liipaisinta siten, että vedenpaine pääsee vapautumaan.
- Irrota suutin suihkuvarresta.

**HUOM:** Älä koskaan osoita suihkuvarsta kasvojesi kohden.

- Vapauta suutinta tukkiva tai rajoittava vieras kappale oikaistulla paperiliitimellä tai suuttimen puhdistustyökallulla.
- Puhdista/huuhtelee lika suuttimesta puutarhaletkulla.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Kytke suutin takaisin suihkuvarteeseen.
- Käännä vesi päälle.

### PAINEPESURIN VARASTOINTI

Varastoi painepesuri kuivassa, katetussa, jäätymiseltä suojaossa olevassa paikassa, jossa sää ei pääse vahingoittamaan sitä. Tyhjennä vesi aina pistoolista, letkusta ja pumpusta.

**HUOM:** Suositellaan, että käytät pumpun suojausta, jotta kylmyys ei pääse vahingoittamaan sitä talvivarastossa.

### HÄVITTÄMINEN



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Jos Greenworks Tools -tuotteesi on jonain päivänä vaihdettava tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä vanhaa tuotetta kotitalousjätteiden mukana. Vie tämä tuote erilliseen keräykseen.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää.

Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raakaaineiden tarvetta.

### Batteries



Li-ion

Hävitä akut niiden käyttöajan päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

### CARACTÉRISTIQUES

Modell	GDC40
Klassad för spänning	40V
Tillåtet tryck	5.5 MPa
Klassad för tryck	7 MPa
Effektklass	650W
Max vattenflöde	3.7 l/min
Klassat vattenflöde	5 l/min
Max tryck på vatteninlopp	0.7 MPa
Max temperatur på vatteninlopp	40°C
LPA (Ljudtrycksnivå)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(Ljudeffektsnivå)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Skyddsklass	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Batteri	29717/ 29727
Batteriladdare	2910907

### BESKRIVNING

Se figur 1.

1. Handtag
2. Sproeistuk
3. Vattenkälla
4. Hink
5. Hinkspänne
6. Basenhet
7. Batterilucka

### MONTERING

#### PACKA UPP

Denna produkt kräver montering.

- Skär försiktigt upp kartongen längst sidorna och ta bort produkten och tillbehören ur kartongen.

Om det råder några tveksamheter, ring Greenworks Tools kundservice för hjälp. Användning av en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan resultera i allvarliga personskador.

- Inspektera produkten noggrant för att säkerställa att inga skador uppstod under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har noggrant inspekterat och lyckats använda produkten på ett tillfredsställande sätt.
- Ring Greenworks Tools kundservice för hjälp om några delar är skadade eller saknas.

#### ⚠ VARNING

Om någon del är skadad eller saknas, använd inte denna produkt förrän de har bytts ut. Användning av den här produkten med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarlig personskada.

#### ⚠ VARNING

Försök inte att modi era denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade. Alla sådana förändringar eller modi kationer anses vara felanvändning och kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

#### ⚠ VARNING

Anslut inte produkten till elförsörjningen förrän monteringen är klar. Om produkten kopplas in för tidigt till elförsörjningen kan det resultera i oavsiktliga starter och möjlig allvarlig personskada.

#### PACKLISTA

- Huvudmaskin
- Instruktionsbok
- Tvättmedelstank
- Justerbart munstycke
- Avtryckare och spröt
- Anslutning för vatteningång
- Hink

#### FÄSTA SPRUTRÖR PÅ SPRUTHANDTAGET (Se figur 2.)

- Installera sprutröret på spruthandtaget Sätt i hanänden (8) av bajonettfästet på sprutröret i hanänden (9) ordentligt. Tryck in ordentligt och vrid medurs tills flikarna låser på plats för att ha en läckagefri koppling.

#### MONTERA HINKEN (Se figur 3.)

- Rikta in vatteninloppet (10) på basenheten med utloppet (11) på undersidan av hinken, och montera hinken till basenheten.

## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Kontrollera inriktningen för att säkerställa en korrekt försegling och anslutning.
- Tryck upp spännena på basenheten och läs fast till hinken. Tryck ner spännena för att fästa hinken till basenheten.

### SA HÄR INSTALLERAR DU BATTERIPAKETET (Se figur 4.)

- Öppna batteriluckan.
- Rikta in skåran på batteripacket med högtryckstvättens upphöjda list.
- Se till att låset på högtryckstvätten knäpps på plats och att batteripacket är säkert monterat i högtryckstvätten innan enheten används.
- Stäng igen luckan.

### SA HÄR TAR DU BORT BATTERIPAKETET (Se figur 4.)

- Ställ in strömbrytaren i läget OFF (Av).
- Tryck på knappen och ta ut batteriet.

## ANVÄNDNING

### Användningsområden

Denna högtryckstvätt kan användas i följande syften:

- Ta bort smuts och mögel från terrasser, cementuteplatser och väggar.
- Rengöring av bilar, båtar, motorcyklar, utomhusmöbler och grillar.

### ANSLUTA HÖGTRYCKSSLANGEN TILL SPRUTHANDTAGET (Se figur 5.)

#### Passa in

- Tryck in anslutningen (12) för högtrycksslangen i fästet (13) på avtryckaren tills den sitter.

#### Ta bort

- Aktivera knappen (14) och dra ut högtrycksslangen ur fästet.

### ⚠ VARNING

Högtryckstvätten måste användas på en säker och stabil yta i stående, upprätt läge.

### FYLLA PÅ VATTEN I HINKEN (Se figur 6.)

Vattentillförseln måste komma från en vattenledning. Använd ALDRIG hett vatten eller vatten från dammar, sjöar osv. För enkel användning rekommenderas det att använda en självupprullande slang (medföljer ej).

### ⚠ VARNING

Stäng alltid av huvudströmbrytaren när maskinen lämnas oövervakad

### ⚠ VARNING

Fyll inte på hinken när den är fixerad vid basenheten.

### Innan vatten fylls på i hinken:

- Inspektera ltret i vattenintaget.
- Om ltret är skadat ska maskinen inte användas förrän ltret har bytts ut.

### ANSLUTA VATTENTILLFÖRSEL TILL HÖGTRYCK-STVÄTTEN (Se figur 7.)

**OBS!** Om du inte vill använda hinken kan du använda basenheten direkt som en högtryckstvätt.

- Anslut en trädgårdsslang till vatteninloppet.
- Montera en trädgårdsslang till vattentillförseln.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Följ de lokala reglerna vid inkoppling av enheten till vattenförsörjningen (inte det allmänna dricksvattennätet). För att säkerställa att det inte sker något åter öde av kontaminerat vatten till vattenförsörjningen får inte enheten anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet.

Om enheten koppla till dricksvattenförsörjning måste en backventil monteras.

Installationen ska godkännas av de lokala myndigheterna eller vattenleverantören och ska utföras av professionell teknikpersonal. Backventilen ska vara anpassad för de aktuella vätskekategorierna och följa kraven i EN 60335- 2-79 för att förhindra återförsel av vatten.2009.

### ANVÄNDA SPOLHANDTAGET (Se figur 8.)

För bästa kontroll och säkerhet ska alltid båda händerna hållas på spolhandtaget.

- Tryck på avtryckaren (15) för att använda högtryckstvätten.
- Släpp upp avtryckaren för att stoppa vattenstrålen från munstycket.

### Aktivera låset:

- För frigröringsknappen (16) till läget ON.

### Avaktivera låset:

- För frigröringsknappen till läget OFF.



## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

### ANVÄNDA MUNSTYCKENA (Se figur 9.)

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Byt ALDRIG munstycke utan att låsa låset på spolhandtaget och rikta ALDRIG spolröret mot ditt ansikte eller mot andra. Snabbanslutningsringen innehåller små fjädrar som kan skjuta ut munstycket med kraft. Att inte följa denna uppmaning kan orsaka personskada.

#### Anslut ett munstycke till spolröret:

- Stäng av högtryckstvätten. Tryck in avtryckaren för att släppa ut vattentrycket.
- Lås spolhandtaget genom att trycka ned på låsknappen tills den klickar fast i hålet.
- Tryck på knappen och sätt in munstycket i skaffet tills den klickar på plats. Rätta in stiftet på munstycket med det fyrkantiga hålet.
- Vrid munstycket för att justera strålens form.

### TILLSÄTTA RENGÖRINGSMEDEL TILL HÖGTRYCKSTVÄTTEN (Se figur 10-11.)

Använd endast rengöringsmedel som är utvecklade för användning i högtryckstvättar. Hushållsmedel, syror, alkaliner, blekningsmedel, lösningsmedel, brännbara material och industrimedel kan skada pumpen. Många rengöringsmedel kan kräva utblandning före användning.

Förbered en rengöringslösning enligt instruktionerna på flaskan.

**NOTERA:** Använd en tratt, om det behövs, för att undvika oavsiktligt spill utanför tanken. Om rengöringsmedel spills under påfyllningen ska enheten rengöras och torkas innan du kan gå vidare.

#### Applicera rengöringsmedel:

- Häll rengöringsmedel i rengöringsmedelstanken.
- Installera tvålbehållaren på avtryckarreglaget.
- Starta högtryckstvätten och spruta rengöringsmedel på entorr yta med långa, jämna och överlappande rörelser. För att undvika ränder, låt inte rengöringsmedlet torka på ytan.

### STARTA OCH STANNA HÖGTRYCKSTVÄTTEN (Se figur 12.)

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Kör inte pumpen utan att vattnet i hinken är anslutet och påslaget.

- Fyll på vatten i hinken.

- Montera hinken och läs den på plats.
- Montera batteripacket.
- Ställ in strömbrytaren till läget ON (På) för att starta motorn.
- Slå på trädgårdsslangen och tryck sedan in avtryckaren på högtryckstvätten.

### UNDERHÅLL

#### ⚠ VARNING

Använd endast identiska utbytesdelar vid service. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

#### ⚠ VARNING

Före inspektion, rengöring eller service av maskinen, stäng av motorn, vänta tills alla rörliga delar har stoppats och ta sedan ut batteripacket. Att inte följa ovanstående varning kan resultera i allvarlig personskada eller egendomsskada.

### GENERELLT UNDERHÅLL

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De esta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, etc.

#### ⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensen, oljebaserade produkter, inträngande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plaster och det kan resultera i allvarlig personskada. Enbart delar som står med på listan över delar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

### UNDERHÅLL AV MUNSTYCKEN (Se figur 13.)

För högt pumstryck (en pulserande känsla vid intryckning av avtryckaren) kan resultera i ett igensatt eller smutsigt munstycke.

- Koppla bort högtryckstvätten.
- Stäng av högtryckstvätten och stäng av vattenförsörjningen. Tryck in avtryckaren för att släppa ut vattentrycket.
- Ta bort munstycket från spolröret.

**NOTERA:** Rikta aldrig spolröret mot ditt ansikte.

## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Använd ett utdraget pappersgem eller ett rengöringsverktyg för munstycket för att ta bort material som har satt igen munstycket.
- Använd en trädgårdsslang för att spola bort skräp ur munstycket.
- Sätt tillbaka munstycket på spolröret.
- Sätt på vattentillförseln.

### FÖRVARA HÖGTRYCKSTVÄTTEN

Förvara på ett torrt, övertäckt och frostfritt område där väder och vind inte kan skada produkten. Töm alltid ut vatten från spolhandtag, slang och pump.

**NOTERA:** Användning av pumtskydd är rekommenderat för att undvika att kallt väder skadar pumpen vid förvaring över vintermånaderna.

### AVYTTRING



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Jos Greenworks Tools -tuotteesi on jonain päivänä vaihdettava tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä vanhaa tuotetta kotitalousjätteiden mukana. Vie tämä tuote erilliseen keräykseen.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää.

Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raakaaineiden tarvetta.

### Batteries



Li-ion

Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### CARACTÉRISTIQUES

Modell	GDC40
Nominell spenning	40V
Nominelt trykk	5.5 MPa
Tillatt trykk	7 MPa
Nominell effekt	650W
Nominell vanngjennomstrømning	3.7 l/min
Maksimum vanngjennomstrømning	5 l/min
Maksimum vanninnløpsstrykk	0.7 MPa
Maksimum vanninnløps-temperatur	40°C
LPA(lydtrykknivå)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(lydef fektnivå)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Beskyttelsesgrad	IPX 5
vibrasjon	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Batteri	29717/ 29727
Batterilader	2910907

### BESKRIVELSE

Se bilde 1.

1. Håndtak
2. Av/På-bryter
3. Vannutløp
4. Bøtte
5. Bøttespenne
6. Underenhet
7. Batteridør

### SAMLING

#### PAKKE UT

Dette produktet må monteres før bruk.

- Kutt forsiktig eskens sider opp og ta maskinen og medfølgende tilbehør ut fra esken.

Hvis du er usikker, ring Greenworks Tools Kundeservice for hjelp. Bruk av et produkt som er feilmontert kan føre til alvorlige pe sonskader.

- Undersøk produktet nøye og kontroller at det ikke er oppstått brekkasje eller skader under transport.
- Ikke kast emballasjen før du har undersøkt verktøyet nøye og sett at det går tilfredsstillende.
- Hvis det er noen deler som er skadet eller mangler, vennligst ring Greenworks Tools kundeservice for assistanse.

#### ⚠ ADVARSEL

Hvis det er noen deler som er skadet eller mangler, må du ikke bruke produktet inntil delene er skiftet ut. Hvis du ikke tar hensyn til denne advarselen, kan det føre til alvorlig personskade.

#### ⚠ ADVARSEL

Det er forbudt å prøve å endre dette produktet eller å lage tilbehør som ikke er anbefalt til bruk med produktet. Enhver slik endring eller modifikasjon regnes som misbruk og kan føre til farlige situasjoner som kan ha alvorlige personskader til følge.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke koble til strømmen før monteringen er fullført. Hvis du ikke tar hensyn til denne advarselen, kan det føre til alvorlig personskade.

#### PAKKELISTE

- Hovedmaskin
- Bruksanvisning
- Vaskemiddeltank
- Justerbar viftejetdyse
- Avtrekker og stav
- Vanninnløpstilkopling
- Bøtte

#### MONTERING AV STAV TIL VASKEPISTOL (Se bilde 2.)

- Installerer av stav til høytrykkvaskepiistol Sett bajonettenden fast inn i bajonettåpningen (8). Samtidig som staven skyves sammen dreies den mot høyre (9) inntil tabbene låses på plass for å danne en lekkasjefri forbindelse.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### MONTERING AV BØTTEN (Se bilde 3.)

- Posisjoner vanninnløpet (10) på underenheten og utløpet (11) i bunnen av bøtten korrekt i forhold til hverandre, og sett bøtten på plass på underenheten.
- Sjekk at bøtten sitter som den skal, for å sikre korrekt tetning og tilkobling.
- Vipp opp spennene på underenheten og fest dem til bøtten. Trykk ned endene på spennen for å låse bøtten fast til underenheten

### FOR Å INSTALLERE BATTERIPAKKEN (Se bilde 4.)

- Åpne dekelet til batterihuset.
- Posisjoner sporet i batteripakken korrekt i forhold til den utstikkende ribben på høytrykksspyleren.
- Se til at låsemekanismen på høytrykksspyleren smekker på plass, og at batteripakken er korrekt festet i høytrykksspyleren før du begynner å bruke den.
- Lukk igjen dekelet.

### FOR Å FJERNE BATTERIPAKKEN (Se bilde 4.)

- Sett bryteren i OFF-posisjonen.
- Trykk på knappen og ta ut batteriet.

## BRUK

### Bruksområder

Denne høytrykksspyleren kan brukes til følgende formål:

- Fjerne smuss og møkk fra dekk, sementtinnkjørsler og vegger.
- Vasking av biler, båter, motorsykler, hagemøbler og griller.

### A NSLUTAH ÖGTRY CKSS LANGENTILL SPRUTHANDTAGET (Se bilde 5.)

#### Tilkopling

- Trykk tilkoplingen (12) til høytrykksslengen inn i festet (13) på avtrekkerhåndtaket inntil den sammenkoples.

#### Fjerning

- Aktiver fjærknappen (14) og trekk høytrykksslengen ut av festet.

### ⚠ ADVARSEL

Høytrykksspyleren må brukes på en sikker og stabil overflate i oppreist, stående posisjon.

### PÅFYLLING AV VANN I BØTTEN (Se bilde 6.)

Vanntilførselen må komme fra en hovedvannledning. Bruk ALDRIG varmt vann eller vann fra dammer, innsjøer osv. For enkelhets skyld anbefales en hageslange med automatisk oppkveiling (ikke inkludert).

### ⚠ ADVARSEL

Slå alltid av strømmen med strømbryteren når maskinen etterlates uten tilsyn.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke fyll bøtten mens den fremdeles er festet på underdelen.

### Før du fyller på vann i bøtten:

- Sjekk lteret på vanninntaket.
- Hvis lteret er skadet, ikke bruk maskinen inntil lteret har blitt skiftet ut.

### TILKOBLING AV VANNFORSYNING TIL HØYTRYKKVASKEREN (Se bilde 7.)

**MERK:** Hvis du ikke ønsker å bruke bøtten, kan du bruke underenheten direkte som høytrykksspyler.

- Koble en hageslange til vanninnløpet.
- Koble hageslangen til vannforsyningen.

### ⚠ FORSIKTIG

Når du kobler apparatet til vannforsyningen (ikke det offentlige drikkevannsnettet), sjekk forskriftene til de lokale myndighetene eller vannleverandøren. For å sikre at det ikke oppstår tilbakeslag av forurenset vann inn i forsyningssystemet, må apparatet ikke kobles direkte til det offentlige vannettet. Hvis apparatet kobles til drikkevannsforsyningen, skal a l a n o r d n i n g e r f o r h i n d r i n g a v t i l b a k e s l a g integreres eller festes på vannforsyningssystemet. Monteringen må være godkjent av de lokale myndighetene eller vannleverandøren og monteringen skal utføres av profesjonelt teknisk personell. Anordninger for hindring av tilbakeslag skal være passende i forhold til gjennomflyt og være i overensstemmelse med kravene for å unngå tilbakeflyt iht. EN 60335-2-79:2009.

### BRUKE PISTOLEN (Se bilde 8.)

For bedre kontroll og sikkerhet, hold begge hender på pistolen til enhver tid.

- Trykk inn avtrekkeren (15) for å bruke trykkvaskeren.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Slipp utløseren for å stanse vannstrømmen gjennom munnstykke.

### For å sette på låsen:

- Trykk låseknappen (16) til posisjon ON.

### For å slippe opp låsen:

- Trykk låseknappen til posisjon OFF.

### BRUKE MUNNSTYKKE (Se bilde 9.)

#### ⚠ FORSIKTIG

Du må ALDRI skifte munnstykke uten å hekte i låsen på pistolen og du må ALDRI peke med skaflet mot ansiktet ditt eller mot andre.

### Å koble et munnstykke til skaflet:

- Slå av høytrykksspyleren. Dra i utløseren for å slippe ut vanntrykket.
- Koble inn låsen på pistolen ved å dra låsen ned inntil den har klikket seg på plass.
- Trykk inn knappen og skyv dysen inn i lansen inntil den klikker inn i sporet. Tilpass pinnen i dysen til det firkantede hullet.
- Roter dysen for å justere sprøyt mønsteret.

### TILSETTE VASKEMIDDEL I HØYTRYKKSSPYLEREN (Se bilde 10-11.)

Bruk kun vaskemiddel som er ment for høytrykksspylere; husholdningsvaskemiddel, syrer, alkaliske stoffer, blekemiddel, løsemiddel, antenkelige materialer eller midler til industri bruk kan skade pumpen.

Mange vaskemiddel må blandes ut før bruk. Tilbered vaskemiddel som anvist på pakken.

**ANMERKNING:** Bruk ved behov en trakt for å hindre at vaskemiddel søles utenfor beholderen. Hvis noe av vaskemiddelet helles utenfor under påfylling, sikre at enheten rengjøres og tørkes før du fortsetter.

### Påføring av vaskemiddel:

- Hell vaskemiddel i beholderen for vaskemiddel.
- Sett lavtrykksmunnstykket på sprayskaflet.
- Start høytrykksspyleren og spray vaskemiddel på en tørr overflate ved å bruke lange og jevne bevegelser slik at spruten overlapper hverandre. For å hindre striper, må du ikke la vaskemiddelet tørke på overflaten.

### STARTE OG STANSE HØYTRYKKSSPYLEREN (Se bilde 12.)

#### ⚠ FORSIKTIG

Ikke la pumpen gå uten vann i bøtten eller uten tilkoblet og påskrudd vanntilførsel.

- Fyll på vann i bøtten.
- Sett på plass og lås fast bøtten.
- Sett inn batteripakken.
- Sett bryteren i ON-posisjonen for å starte motoren.
- Skru på vannet i hageslangen, og trykk deretter inn utløserknappen på høytrykksspyleren.

### VEDLIKEHOLD

#### ⚠ ADVARSEL

Ved servicearbeider skal kun originale reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan føre til farlige situasjoner eller ødelegge produktet.

#### ⚠ ADVARSEL

Før du kontrollerer, rengjør eller utfører vedlikehold på maskinen, må du stanse motoren, vente til alle bevegelige deler har stanset, og ta ut batteripakken. Hvis du ikke følger disse instruksjonene kan det resultere i alvorlige personskader eller skader på eiendom.

### GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå bruk av løsemiddel når du rengjør plastikkdeler. De fleste plastikkdeler kan bli ødelagt av forskjellige typer vanlige løsemiddel og kan få skader ved bruk av løsemiddel. Bruk rene kluter når du fjerner smuss, støv, olje, fett osv.

#### ⚠ ADVARSEL

Du må aldri la bremsevæsker, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plastikk som kan føre til alvorlige personskader. Kun deler som er oppført under delelisten skal kunden selv reparere eller skifte ut. Alle andre deler skal skiftes ut av en autorisert servicebedrift.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### VEDLIKEHOLD AV MUNNSTYKKE (Se bilde 13.)

For stort pumpetrykk (en pulserende rytme når man trykker utløseren) kan være følgen av at munnstykket er tett eller tilsmusset.

- Dra ut kontakten til høytrykksspyleren.
- Skru av høytrykksspyleren og skru av vannforsyningen. Dra utløseren for å slippe ut vanntrykket.
- Ta munnstykket av skaffet.

**ANMERKNING:** Du må aldri peke på et menneskets ansikt med sprayeskaffet.

- Bruk en rettet binders eller et renseverktøy for munnstykket for å fjerne alle fremmedlegemer som tetter munnstykket.
- Bruk hageslagen for å spyle smuss ut av munnstykket.
- Sett munnstykket på skaffet igjen.
- Skru på vannforsyningen.

### Å RYDDE BORT HØYTRYKKSSPYLEREN

Lagres på et tørt, frostfritt sted under tak der vær og vind ikke kan skade det. Tøm alltid vannet fra pistolen, slangen og pumpen.

**ANMERKNING:** Bruk av et pumpevern anbefales for å hindre at kaldt vær skader maskinen under lagring i vintermånedene.

### KASTING



Separat oppsamling. Dette produktet må ikke avhendes sammen ed vanlig husholdningsavfall. Skulle du oppdage at ditt Greenworks-verktøy må skiftes ut, eller at du ikke lenger har bruk for det, ikke kast det i husholdningsavfallet. Sørg for at produktet blir behandlet på miljømessig forsvarlig måte.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt.

Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.

### Batteries



Li-ion

Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte. Batteriet inneholder materialer som er skadelige for deg og miljøet. Det må fjernes og avhendes separats på et sted som mottar og behandler litium-ion-batterier.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### CARACTÉRISTIQUES

Model	GDC40
Nominel spænding	40V
Nominelt tryk	5.5 MPa
Tilladt tryk	7 MPa
Nominelt vandflow	650W
Nominelt vandflow	3.7 l/min
Max vandflow	5 l/min
Max vandindgangstryk	0.7 MPa
Max vandindgangstemperatur	40°C
LPA(lydtryksniveau)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(lydefe fektniveau)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Beskyttelsesklasse	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Batteri	29717/ 29727
Batteriplader	2910907

### BESKRIVELSE

Se Figur 1.

1. Håndtag
2. Tænd/Sluk-kontakt (On/Off)
3. Water outtake
4. Spand
5. Bøjler til spand
6. Underdel
7. Batteridør

### SAMLING

#### UDPAKNING

Apparatet skal samles.

- Skær forsigtig kassen op på siderne og fjern derefter apparatet og alt tilbehør fra kassen.

vis du er i tvivl, skal du kontakte Greenworks Tools kundeservice for hjælp. Betjening af et apparat, som er forkert præsamlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt apparatet og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.

- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil apparatet er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.
- Hvis en eller flere dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte Greenworks Tools kundeservice for hjælp.

#### ⚠ ADVARSEL

Hvis en eller ere dele er beskadiget eller mangler, må apparatet ikke bruges, før delen eller delene er ombyttet. Brug af apparatet med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlig personskade.

#### ⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at foretage ændringer på dette apparat eller at fremstille tilbehør, som ikke er anbefalet til brug med apparatet. Enhver sådan ændring er misbrug og kan medføre farlige situationer med mulig alvorlig personskade til følge.

#### ⚠ ADVARSEL

Forbind ikke til strømforsyningen, før apparatet er helt samlet. I modsat fald kan apparatet starte utilsigtet og med mulig personskade til følge.

#### PAKKELISTE

- Hovedmaskine
- Brugervejledning
- Vaskemiddeltank
- Justerbar blæserdyse
- Vandindløbsstik
- Højtryksslange
- Spand

#### FASTGØRELSE AF STAV TIL VASKEPISTOL (Se Figur 2.)

- Fastgørelse af stav til trykvaskepistol: Indsæt stavens hanbajonet-ende (8) korrekt i hunbajonetudgangen (9). Samtidigt med at man presser staven ind, drejer man den med uret, indtil tapperne går i indgreb og sikrer en vandtæt forbindelse.

#### SAMLING AF SPAND (Se Figur 3.)

- Flugt vandindtaget (10) på underdelen med udløbet (11) i bunden af spanden, og placér spanden på underdelen.
- Kontroller, at delene flugter, så de lukker korrekt og er rigtigt sat sammen.
- Klap bøjlerne på underdelen op og sæt dem fast

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

på spanden. Tryk ned på bøjleenderne for at låse spanden til underdelen

### SÅDAN INDSÆTTES BATTERIET (Se Figur 4.)

- Åbn lågen til batterirummet
- Flugt fordybningen i batteripakken med ribben på højtryksrenseren.
- Sørg for, at låsen på højtryksrenseren klikker på plads, og at batteripakken er fastgjort i højtryksrenser inden arbejdet påbegyndes.
- Luk lågen.

### SÅDAN UDTAGES BATTERIET (Se Figur 4.)

- Sæt kontakten i positionen OFF (slukket).
- Tryk på knappen, og tag batteriet ud.

## SÅDAN GØR DU

### Anvendelsesmuligheder

Højtrykspuleren kan bruges til nedenstående formål:

- Fjernelse af snavs og mug fra dæk, cementterrasser og vægge.
- Rengøring af biler, både, motorcykler, udendørsmøbler og griller.

### TILSLUTNING AF HØJTRYKSSLANGEN TIL UDLØSEHÅNDTAGET (Se Figur 5.)

#### Montering

- Skub højtryksslangens stik (12) ind i holderen (13) på udløserhåndtaget, indtil det går i indgreb.

#### Afmontering

- Aktiver fjederknappen (14), og træk højtryksslangen ud af monteringen.

### ⚠ ADVARSEL

Højtryksrenseren skal anvendes på en sikker og stabil overflade i en stående, opretstående position.

### PÅFYLDNING AF VAND (Se Figur 6.)

Vandforsyningen skal komme fra en vandhane. Brug ALDRIG varmt vand eller vand fra damme, søer osv. Brugervenligheden bliver større ved anvendelse af en slange, der spoler sig selv op (medfølger ikke).

### ⚠ ADVARSEL

Stäng alltid av huvudströmbrytaren när maskinen lämnas oövervakad.

### ⚠ ADVARSEL

Fyld ikke spanden op, når den stadig sidder fast på underdelen.

### Før påfyldning af vand:

- Tjek lteret i vandindtaget.
- Hvis lteret er skadet, må maskinen ikke bruges, før lteret er udskiftet.

### TILSLUTNING AF VANDFORSYNINGEN TIL TRYKVASKEREN (Se Figur 7.)

**BEMÆRK:** Hvis du ikke vil bruge spanden, kan du nøjes med at bruge underdelen som højtryksrenser.

- Tilslut en haveslange på studs til vandindtag.
- Tilslut en haveslange til vandhanen.

### ⚠ FORSIGTIG

Når apparatet forbindes til hovedvandledningen (ikke den offentlige drikkevandsledning), skal lokale, myndigheders og vandværkets regler følges. Forsikre, at der ikke løber forurenende stof tilbage til vandforsyningen, må højtrykspulere i nogle lande ikke forbindes direkte til den offentlige drikkevandsforsyning. Hvis apparatet er forbundet til drikkevandsledninger, skal tilbageslæbesventiler indbygges i eller monteres på vandtilførselssystemet. Installationen skal godkendes af de lokale myndigheder eller af vandværket og foretages af professionelle fagfolk. For at undgå tilbageløb skal tilbageslæbesventilerne passe til væskekategoriene og overholde kravene i henhold til EN 60335-2-79:2009.

### SÅDAN BRUGES PISTOLEN (Se Figur 8.)

For at opnå større kontrol og sikkerhed, skal du altid holde på pistolen med begge hænder.

- Klem udløseren (15) for at betjene trykrenseren.
- Slip udløseren for at stoppe vandstrømmen gennem dysen.

### Aktivering af låsen:

- Pres låseknappen (16) i stilling ON.

### Deaktivering af låsen:

- Pres låseknappen i stilling OFF.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### BRUG AF DYSERNE (Se Figur 9.)

#### ⚠ FORSIGTIG

Skift ALDRIG dyse uden at låse pistolen og ret ALDRIG spulerøret mod dit eller andres ansigt. Hurtigstikket har små fjedre, der kan udskyde dysen med en hvis kraft. Følges dette ikke, kan der opstå personskade.

### Montering af dyse på spulerøret:

- Sluk for højtryksrenseren. Træk i udløseren for at frigive vandtryk.
- Lås pistolen ved at trykke låsen ned, indtil den klikker på plads.
- Tryk på knappen og sæt i munstykket i skaffet tills den klikker på plads. Indstil tappen på dysen til det firkantede hul.
- Roter dysen for at justere stråleformen.

### TILFØJELSE AF RENGØRINGSMIDDEL TIL HØJTRYKSPULEREN (Se Figur 10-11.)

Brug kun rengøringsmidler beregnet til højtrykspulere. Rengøringsmidler til hjemmet samt syrer, basiske produkter, blegemidler, brændfarlige materialer og i n d u s t r i o p l ø s n i n g e r k a n s k a d e p u m p e n . M a n g e r e n g ø r i n g s m i d l e r s k a l b l a n d e s i n d e n b r u g e n .

Tilbered rengøringsopløsningen i henhold t i l a n v i s n i n g e r n e p å f l a s k e n .

**BEMÆRK:** Brug om nødvendigt en tragt for at undgå spild af rengøringsmiddel på beholderens yderside. Hvis der spildes rengøringsmiddel på beholderen, skal det tørres af, inden der fortsættes.

### Påfyldning af sæbe:

- Hæld rengøringsmiddel i rengøringsmiddeltanken.
- Installer tvålbehålleren på avtrykcarreglaget.
- Start trykvaskeren, og sprøjt rengøringsmiddel på en tør overflade ved hjælp af flange, ensartede, overlappende bevægelser. For at forhindre, at der dannes striber, skal man sørge for, at rengøringsmidlet ikke tørrer på overfladen.

### START OG STOP AF HØJTRYKSPULEREN (Se Figur 12.)

#### ⚠ FORSIGTIG

Start ikke pumpen uden vand i spanden, der er tilsluttet og tændt.

- Fyld vand i spanden.
- Sæt spanden på plads og lås den.

- Sæt batteripakken på plads.
- Stil kontakten på stillingen ON (tændt) for at starte motoren.
- Luk op for haveslangen og tryk derefter højtryksrenserens udløser.

### VEDLIGEHOLDELSE

#### ⚠ ADVARSEL

Udskift kun med identiske reservedele. Hvis der bruges andre dele, kan der opstå fare, ligesom apparatet kan blive beskadiget.

#### ⚠ ADVARSEL

Før eftersyn, rengøring eller service af maskinen standses motoren. Vent til alle bevægelige dele er standset, og fjern batteripakken. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre alvorlig skade på person og omgivelser.

### ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til rengøring af plastikdele. De este plastikprodukter påvirkes af forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og kan blive skadet af dem. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.

#### ⚠ ADVARSEL

Plastikdelene må ikke på noget tidspunkt komme i kontakt med bremsevæske, benzin, oliebaseerede produkter, gennemtrængende olier osv. Kemikalier kan skade, svække og ødelægge plastik med alvorlig personskade t i l f ø l g e . K u n d e l e , d e r e r o p f ø r t p å r e s e r v e d e l s l i s t e n , k a n r e p a r e r e s e l l e r u d s k i f t e s a f k u n d e n . A l l e a n d r e d e l e s k a l u d s k i f t e s p å e t a u t o r i s e r e t s e r v i c e c e n t e r .

### VEDLIGEHOLDELSE AF DYSE (Se Figur 13.)

For kraftigt pumpetryk (en pulserende følelse, når der trykkes på udløseren) kan skyldes en tilstoppet eller snavset dyse.

- Frakobl højtrykspuleren fra stikkontakten.
- Sluk for højtrykspuleren og for strømforsyningen. Træk i udløseren for at frigive vandtryk.
- Fjern dysen fra spulerøret.

**BEMÆRK:** Peg aldrig med spulerøret mod ansigtet.

- Brug en udstruktet paperclips eller et værktøj til rensning af dyser. Fjern fremmedlegemer, som helt

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

eller delvist måtte tilstoppe dysen.

- Brug en haveslange til at skylle urenheder ud af dysen.
- Genanbring dysen på spulerøret.
- Åbn for vandet.

### OPBEVARING AF HØJTRYKSPULEREN

Opbevar højtrykspuleren på et tørt, tildækket og frostfrit sted, hvor vejret ikke kan skade den. Tøm altid pistol, slange og pumpe for vand.

**BEMÆRK:** Under opbevaringen i vintermånederne anbefales det at bruge en pumpebeskytter for at forhindre koldt vejr i at skade højtrykspuleren.

### BORTSKAFFELSE



Særskilt indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Hvis du på et senere tidspunkt opdager, at dit Greenworksværktøj skal udskiftes, eller hvis du ikke længere har brug for det, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Produktet skal afleveres ved et punkt til særskilt indsamling.



Særskilt indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialerne.

Brug af genbrugsmaterialer hjælper med at forebygge forurening af miljøet, og reducerer behovet for råstoffer.

### Batteries



Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne afleveres ved et passende opsamlingspunkt, for at værne om miljøet. Batteriet indeholder materialer, som er farlige for dig og miljøet. Det skal udtages og bortskaffes separat ved.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### CARACTÉRISTIQUES

Model	GDC40
Rated Voltage	40V
Rated Pressure	5.5 MPa
Permissible Pressure	7 MPa
Power Rating	650W
Rated Water Flow	3.7 l/min
Maximum Water Flow	5 l/min
Maximum Water Inlet Pressure	0.7 MPa
Maximum Water Inlet Temperature	40°C
LPA(sound pressure level)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(sound power level)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Protection Degree	IPX 5
Vibration	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Akumulator	29717/ 29727
Ładowarka akumulatora	2910907

### DESCRIPTION

Patrz Rysunek 1.

1. Uchwyt
2. Wylącznik
3. Wylot wody
4. Pojemnik
5. Zatrząsk pojemnika
6. Podstawowa jednostka
7. Drzwi akumulatora

### MONTAŻ

#### ROZPAKOWANIE

Produkt wymaga zmontowania.

- Ostrożnie rozciąć pudełko wzdłuż boków i wyjąć urządzenie oraz wszystkie akcesoria.

W przypadku wątpliwości, skonsultować się z działem obsługi klienta fi rmy Greenworks Tools. Obsługa

urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że myjka nie jest uszkodzona i działa prawidłowo.
- W przypadku stwierdzenia braków lub uszkodzeń, skontaktować się telefonicznie z centrum obsługi klienta fi rmy Greenworks Tools.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia urządzenia lub braku dowolnego podzespołu, myjki nie wolno używać aż do usunięcia uszkodzenia lub założenia podzespołu. Obsługa urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Zabrania się modyfikować konstrukcję urządzenia lub konstruować do niej przystawki nie posiadające aprobaty producenta. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną zagrożenia bezpieczeństwa prowadzącego do poważnych obrażeń.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie podłączać urządzenia do prądu, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane. W przeciwnym wypadku może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia i poważnego zranienia.

#### LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Urządzenie główne
- Instrukcja obsługi
- Zbiornik detergentu
- Regulowana dysza natryskowa
- Spust i dysza
- Złącze wlotu wody
- Pojemnik

#### MOCOWANIE LANCY DO PISTOLETU MYJKI(Patrz Rysunek 2.)

- Mocowanie lancy do pistoletu myjki ciśnieniowej . Włóż starannie końcówkę bagnetową (8) lancy do gniazda bagnetowego (9). Dociśnij mocno lancę, przekręć ją w prawo , aż wypusty zablokują się na

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

swoim miejscu, w celu zapewnienie szczelnego połączenia.

### MONTAŻ POJEMNIKA (Patrz Rysunek 3.)

- Wyrównać dopływ wody (10) na podstawowej jednostce z odpływem (11) na spodzie pojemnika i ustawić pojemnik na jednostce.
- Sprawdzić wyrównanie, by upewnić się, że uszczelnienia i połączenia są właściwe.
- Przekręcić zapieczętowanie na jednostce i zatrzasnąć zatrzask. Wcisnąć końcówki zatrzasku, by zablokować pojemnik na jednostce.

### INSTALACJA AKUMULATORA (Patrz Rysunek 4.)

- Otwórz pokrywę obudowy akumulatora.
- Wyrównać rurki w akumulatorze z wysuniętym żebrzem myjki ciśnieniowej.
- Upewnij się, że zatrzask na myjce zablokuje się we właściwej pozycji i że akumulator jest zablokowany w myjce.
- Zamknij drzwiczki.

### WYJMOWANIE AKUMULATORA (Patrz Rysunek 4.)

- Ustawić przełącznik w pozycji OFF.
- Wcisnij przycisk i wyjmij akumulator.

## OBSŁUGA

### Zastosowanie

Dopuszcza się użytkowanie tego urządzenia w celach wymienionych poniżej:

- Usuwanie zanieczyszczeń i błota z powierzchni poziomych, chodników i ścian.
- Mycie samochodów, łódek, motocykli, mebli ogrodowych i grilli.

### PODŁĄCZENIE WĘŻA WYSOKOCIŚNIENIOWEGO DO UCHWYTU SPUSTU (Patrz Rysunek 5.)

#### Mocowanie

- Wcisnąć do końca złącze (12) węża wysokociśnieniowego w osadę (13) na uchwycie ze spustem.

#### Odłączanie

- Wcisnąć przycisk sprężynowy (14) oraz wyjąć wąż wysokociśnieniowy z osady.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Myjkę należy używać na bezpiecznej i stabilnej powierzchni w pionowej pozycji stojącej.

### WLEWANIE WODY DO POJEMNIKA (Patrz Rysunek 6.)

Woda powinna dopływać z instalacji wodociągowej. NIGDY nie używać gorącej wody lub wody ze stawu, jeziora, itp. Obsługę ułatwi samo-zwijający się wąż (do zakupienia osobno).

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Z a w s z e n a l e ż y w y ł ą c z y ć a s i l a n i e p r e ł ą c z n i k i e m , g d y r z ą d z e n i e j e s t p o z o s t a w i o n e b e z n a d z o r u .

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie napełniać pojemnika, gdy jest przymocowany do jednostki.

### Zanim wlejesz wodę do pojemnika:

- Sprawdzić filtr poboru wody znajdujący się w przyłączy myjki ciśnieniowej.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia filtra, nie używać myjki aż do jego wymiany

### PODŁĄCZENIE ŹRÓDŁA WODY DOPOMYJKI CIŚNIENIOWEJ (Patrz Rysunek 7.)

**UWAGA:** Jeśli nie chcesz używać pojemnika, możesz używać jednostkę bezpośrednio jako myjkę ciśnieniową.

- Podłączyć wąż ogrodowy do dopływu wody.
- Przymocować wąż ogrodowy do dopływu wody.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ▲ PRZESTROGA

Podczas podłączania urządzenia do przyłącza wody (nie do przyłącza publicznego wody pitnej) należy stosować się do przepisów lokalnych obowiązujących w tym zakresie.

Aby uniknąć ryzyka przedostania się substancji chemicznych do instalacji wodociągowej, zabrania się podłączania tego urządzenia bezpośrednio do publicznej sieci wodociągowej wody pitnej. W przypadku podłączenia do ujęcia wody pitnej, należy zastosować odpowiednie urządzenia zapobiegające cofaniu się strumienia wody do ujęcia. Montaż takiego urządzenia musi być zgodny z lokalnymi przepisami i zasadami ustalonymi przez dostawcę wody pitnej. Instalacja powinna być wykonana przez osobę wykwalifikowaną. Urządzenie zapobiegające cofaniu się strumienia wody powinno być dobrane stosownie do typu cieczy i zgodnie z normą EN 60335-2-79: 2009.

### SPOSÓB UŻYTKOWANIA PISTOLETU (Patrz Rysunek 8.)

Pistolet należy trzymać przez cały czas obiema rękami, co pozwoli lepiej kontrolować pracę myjki i zapewnić większe bezpieczeństwo pracy.

- Wcisnąć spust (15), aby uruchomić myjkę ciśnieniową.
- Zwolnij spust, aby wstrzymać przepływ wody przez dyszę.

### Włączenie blokady:

- Ustawić przycisk blokujący (16) w położeniu WŁ.

### Zwolnienie blokady:

- Ustawić przycisk blokujący w położeniu WYŁ.

### OBSŁUGA DYSZY (Patrz Rysunek 9.)

### ▲ PRZESTROGA

NIE WOLNO zmieniać dysz bez włączonej blokady spustu; NIE WOLNO kierować lancy w stronę operatora lub osób postronnych. W kołnierzu szybkozłazki znajdują się małe sprężyny, które mogą wypchnąć dyszę z pewną siłą. Niezastosowanie się do tej przestrogi grozi zranieniem.

### Podłączanie dyszy do lancy:

- Wyłączyć myjkę ciśnieniową. Nacisnąć spust, aby zwolnić ciśnienie wody.
- Włączyć blokadę spustu, wciskając przycisk blokady, aż zaskoczy w gnieździe.

- Nacisnąć przycisk i mocno włożyć dyszę do lancy, aż zatrzaśnie się w otworze. Wyrównać sworzeń na dyszy z kwadratowym otworem.
- Obrócić dyszę, aby odpowiednio ustawić strumień ciśnieniowy.

### DODAWANIE ŚRODKA MYJĄCEGO DO MYJKI (Patrz rysunek 10-11.)

Stosować wyłącznie środki przeznaczone do myjek ciśnieniowych, nie wolno stosować domowych środków czyszczących, zasad, kwasów, rozpuszczalników, materiałów łatwopalnych, wybielaczy ani przemysłowych środków czyszczących. Wiele środków czyszczących wymaga rozcieńczenia przed użyciem.

Rozwór środka czyszczącego należy przygotować zgodnie z instrukcją na opakowaniu środka.

**UWAGA:** Aby uniknąć przypadkowego rozlania środka wokół zbiornika, w razie potrzeby należy zastosować lejek. W przypadku rozlania środka czyszczącego, myjkę należy oczyścić i osuszyć przed uruchomieniem.

### Nanoszenie mydła:

- Wlej detergent do zbiornika na detergent.
- Zamocować zbiornik na detergent do pistoletu ze spustem.
- Uruchomić myjkę ciśnieniową i nanosić detergent na suchą powierzchnię długim i płynnym ruchem tak, aby strumień nachodził na siebie. W celu uniknięcia powstawania smug nie należy dopuścić do wyschnięcia detergentu na czyszczonej powierzchni.

### URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PRACY MYJKI CIŚNIENIOWEJ (Patrz Rysunek 12.)

### ▲ PRZESTROGA

Nie włączać pompy bez wody w pojemniku, gdy jest on podłączony i włączony.

- Włączyć wodę do pojemnika.
- Zainstalować pojemnik i zablokować.
- Zainstalować akumulator.
- Ustawić przełącznik w pozycji ON, by włączyć silnik.
- Włączyć wąż ogrodowy a następnie ścisnąć spust.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### OBSŁUGA

#### ▲ OSTRZEŻENIE

Do napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może stwarzać zagrożenie dla zdrowia i użytkownika lub uszkodzić urządzenie.

#### ▲ OSTRZEŻENIE

Przed kontrolą, czyszczeniem lub konserwacją urządzenia, wyłączyć silnik, odczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się i wyjąć akumulator. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia lub strat materialnych.

### OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych ścierek.

#### ▲ OSTRZEŻENIE

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, paliwem, produktami naftowymi, smarami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia. Wyłączone podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### KONSERWACJA DYSZY (Patrz Rysunek 13.)

Nadmierne ciśnienie na pompie (uczucie pulsowania wyczuwalne w momencie naciśnięcia spustu) może wynikać z zatkanego lub zabrudzonego filtra.

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Wyłączyć myjkę i odciąć dopływ wody. Naciśnąć spust, aby zwolnić ciśnienie wody.
- Odłączyć dyszę od lancy.

**UWAGA:** Nie wolno kierować lancy w stronę twarzy.

- Za pomocą wyprostowanego spinacza biurowego lub przyrządu do czyszczenia dyszy usunąć zanieczyszczenia z dyszy.

- Za pomocą węża ogrodowego wypłukać pozostałości zanieczyszczeń.
- Założyć dyszę na lancę.
- Włączyć dopływ wody.

### PRZECHOWYWANIE MYJKI CIŚNIENIOWEJ

Myjkę należy przechowywać w suchym, przykrytym, niezagrażonym przemarzaniem i szkodliwymi warunkami atmosferycznymi miejscu. Usunąć wodę z pistoletu, węża i pompy.

**UWAGA:** W okresie zimowym zaleca się stosować zabezpieczenie pompy przed mrozem.

### UTYLIZACJA



Oddzielna utylizacja. Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. W przypadku wyrzucenia, że posiadany produkt Greenwork wymaga wymiany lub jeśli stanie się bezużyteczny, nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Należy oddać produkt do punktu zbiórki odpadów.



Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów.

Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.

### Batteries



Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowojonowe.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### CARACTÉRISTIQUES

Model	GDC40
Jmenovité napětí	40V
Jmenovitý tlak	5.5 MPa
Přípustný tlak	7 MPa
Jmenovitý výkon	650W
Jmenovitý průtok vody	3.7 l/min
Maximální průtok vody	5 l/min
Maximální tlak přívodu vody	0.7 MPa
Maximální teplota přívodu vody	40°C
LPA(hladina akustického tlaku)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(hladina akustického výkonu)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Stupeň ochrany	IPX 5
Víbrace	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Baterie	29717/ 29727
Nabíječka akumulátorů	2910907

### POPIS

Viz obrázek 1.

1. Rukojeť
2. Spínač On/Off (Zapnout/ vypnout)
3. Výstup vody
4. Kbelík
5. Kbelíková spona
6. Základní jednotka
7. Dvířka pro baterie

### MONTÁŽ

#### VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Rozřízněte opatrně krabici po stranách, pak vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice.

Kdybyste měli pochybnosti, volejte pro pomoc Greenworks Tools služby zákazníkům. Obsluha výrobku,

kteří může být nesprávně smontován, může způsobit vážné zranění.

- Opatrně výrobek zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud nezjistíte, že výrobek řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.
- Pokud nějaké části chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte pro pomoc Greenworks Tools služby zákazníkům.

#### VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Používání tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.

#### VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby znamená nesprávné používání, což může mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným poraněním osob.

#### VAROVÁNÍ

Nepřipojujte ke zdroji elektrické energie, dokud není montáž dokončena. Zanedbání tak může způsobit náhodné spuštění a vážné poranění osob.

#### OBSAH BALENÍ

- Hlavní zařízení
- Návod k obsluze
- Nádrž na čisticí prostředek
- Nastavitelná tryska s vějířovitým proudem
- Spoušť a trubka
- Přípojka pro přívod vody
- Kbelík

#### MONTÁŽ STŘÍKACÍ TRUBICE DO MYCÍ PISTOLE (Viz obrázek 2.)

- Montáž stříkací trubice do tlakové mycí pistole Pevně zasuňte zástrčkový bajonetový konec (8) stříkací trubice do zástrčkového bajonetového konce (9). Při nasouvání do stříkací trubice otáčejte ve směru otáčení hodinových ručiček, dokud výstupky nezapadnou na své místo pro zajištění těsného spojení.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### MONTÁŽ KBELÍKU (Viz obrázek 3.)

- Zarovnejte přívod vody (10) na základně s výstupem (11) na spodní straně kbelíku a umístěte kbelík na základnu.
- Zkontrolujte zarovnání, abyste zajistili správné utěsnění a připojení.
- Otočte nahoru spony na základně a zapněte do kbelíku. Stiskněte spodní části spony pro zajištění kbelíku do základny.

### PRO INSTALACI AKUMULÁTOROVÉHO MODULU (Viz obrázek 4.)

- Otevřete dvířka prostoru pro baterii.
- Zarovnejte drážku v akumulátoru s vyčnívajícím žebrem na tlakové myčce.
- Ujistěte se, že se západka na tlakové myčce zachytila na místě a že akumulátor je před zahájením provozu zajištěn v tlakové myčce.
- Zavřete dvířka.

### PRO VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (Viz obrázek 4.)

- Přepněte vypínač do polohy „OFF“ (VYP).
- Stiskněte tlačítko a vyjměte baterii.

## OBSLUHA

### Použití

Tuto tlakovou myčku lze používat pro níže uvedené účely:

- Odstraňování nečistot a nánosů z podlah, betonových teras a zdí.
- Čištění aut, lodí, motocyklů, venkovního nábytku a grilů.

### PŘIPOJENÍ VYSOKOTLAKÉ HADICE K RUKOJETI SE SPOUŠTÍ (Viz obrázek 5.)

#### Nasazení

- Zatlačte přípojku (12) vysokotlaké hadice do držáku (13) na rukojeti se spouští, dokud nezapadne.

#### Sejmutí

- Aktivujte pružinové tlačítko (14) a vytáhněte vysokotlakou hadici z držáku.

### VAROVÁNÍ

Myčka musí být používána na bezpečném a stabilním povrchu ve stojaté, svislé poloze.

### PŘIDÁNÍ VODY DO KBELÍKU (Viz obrázek 6.)

Voda musí pocházet z vodovodu. NIKDY nepoužívejte teplou vodu nebo vodu z rybníků, jezer atd. Pro snadné použití se doporučuje samosvorná hadice (není součástí dodávky).

### VAROVÁNÍ

Vždy vypněte vypínač napájení, když opouštíte stroj a necháváte jej bez dozoru.

### VAROVÁNÍ

Kbelík nenaplňujte, když se nachází na základně.

### Před přidáním vody do kbelíku:

- Zkontrolujte filtr vstupu vody.
- Pokud je filtr poškozen, nepoužívejte přístroj, dokud se filtr nevymění.

### PŘIPOJENÍ PŘÍVODU VODY K TLAKOVÉ MYČCE (Viz obrázek 7.)

**POZNÁMKA:** Pokud nechcete kbelík používat, můžete základní jednotku použít přímo jako tlakovou myčku.

- Připojte zahradní hadici k přívodu vody.
- Připojte zahradní hadici k přívodu vody.

### POZOR

Při připojování přístroje k řadu pitné vody (neveřejnému rozvodu pitné vody) dodržujte prosím místní předpisy lokální společnosti dodávající vodu nebo místního úřadu.

Aby se zajistilo že, vodovodní řad nebude kontaminován zpětným průtokem, nesmí se přístroj připojovat přímo k veřejnému řadu pitné vody. Pokud je přístroj připojen k přemístitelnému zdroji vody, je třeba do něj začlenit ochrany proti znečištění zpětným průtokem nebo jej připojit k vodovodní síti. Instalace musí být schválena místními úřady nebo společností dodávající vodu a musí být zřízena profesionálním technikem. Ochrana proti znečištění zpětným průtokem musí odpovídat kapalinovým kategoriím a musí vyhovovat požadavku pro zabránění zpětnému nasávání EN 60335-2-79:2009.

### POUŽÍVÁNÍ PISTOLE (Viz obrázek 8.)

Pro lepší kontrolu a bezpečnost držte po celou dobu oběruce na pistolí.

- Stisknutím spouště (15) uvedete tlakovou myčku do provozu.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Uvolněte spoušť pro zastavení toku vody přes trysku.

### Aktivace zámku:

- Zatlačte aretovací tlačítko (16) do polohy Zapnuto (ON).

### Deaktivace zámku:

- Zatlačte aretovací tlačítko do polohy Vypnuto (OFF).

### POUŽITÍ TRYSEK (Viz obrázek 9.)

#### ⚠ POZOR

NIKDY nemějte trysky bez aktivovaného zámku na pistoli a NIKDY nemiřte trubicí na svůj obličej nebo na jiné osoby.

#### Připojení trysky k trubici:

- Vypněte tlakovou myčku. Zmáčkněte spoušť pro uvolnění natlakované vody.
- Aktivujte zámek na pistoli zatáhnutím zámku dolů, až zapadne do otvoru.
- Stiskněte tlačítko a pevně nasouvejte trysku do nástavce, dokud nezapadne do otvoru. Nastavte trn na trysce proti čtvercovému otvoru.
- Otáčením trysky nastavíte tvar vodního paprsku.

### DOPLŇOVÁNÍ ČISTÍČÍHO PROSTŘEDKU DO TLAKOVÉ MYČKY (Viz obrázek 10-11.)

Používejte pouze čisticí prostředky určené pro tlakové myčky; čisticí prostředky pro domácnosti, kyseliny, zásady, rozpouštědla, hořlavý materiál, bělidla nebo průmyslové barvicí roztoky mohou poškodit čerpadlo. Mnoho čisticí prostředků vyžaduje před použitím míchání.

Příprava čisticího prostředku je popsána na láhvi s roztokem.

**POZNÁMKA:** Použijte dle potřeby trychtýř, abyste předšli vylití čisticího prostředku mimo nádrž. Pokud se během plnění vylije nějaký čisticí prostředek, zajistěte vyčištění přístroje a vysušení přístroje před používáním.

#### Použití saponátu:

- Do nádrže nalijte čisticí prostředek.
- Nádrž na saponát namontujte na stříkací pistoli.
- Spusťte vysokotlakou myčku a dlouhými překrývajícími se tahy začněte saponát rozprašovat na suchý povrch. Chcete-li zabránit tvoření pruhů, nenechte saponát na povrchu uschnout.

### SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ TLAKOVÉ MYČKY (Viz obrázek 12.)

#### ⚠ POZOR

Čerpadlo nespouštějte bez vody v připojeném a zajištěném kbelíku.

- Přidejte vodu do kbelíku.
- Nádobu nainstalujte a zajistěte.
- Nainstalujte akumulátor.
- Zapněte vypínač do polohy „ON“ (ZAP) pro zapnutí motoru.
- Zapněte zahradní hadici a potom stiskněte vysokotlakou spoušť.

### ÚDRŽBA

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Před kontrolou, čištěním nebo údržbou přístroje zastavte motor, počkejte, až se všechny pohyblivé díly zastaví a vyjměte akumulátor. Nedbání pokynů může způsobit poranění nebo poničení majetku.

### OBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhňte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové součásti. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čistou utěrkou pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnot, atd.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, který může mít za následek vážná osobní poranění. Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit u pověřeného servisního střediska.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ÚDRŽBA TRYSKY (Viz obrázek 13.)

Nadměrný tlak čerpadla (pocit impulzů při stlačené spoušti) může být následkem zacpané nebo znečištěné trysky.

- Odpojte tlakovou myčku.
- Vypněte tlakovou myčku a zastavte přívod vody. Zmáčkněte spoušť pro uvolnění natlakované vody.
- Sundejte trysku z trubice.

**POZNÁMKA:** Nikdy nemiňte trubici na svůj obličej.

- Použijte narovnanou svorku pro papíry nebo nástroj pro čištění trysek, abyste uvolnili cizí materiály nebo zátky z trysky.
- Použijte zahradní hadici pro vyčištění/vypláchnutí nečistot z trysky.
- Znovu k trubici připojte trysku.
- Zapněte přívod vody.

### ULOŽENÍ TLAKOVÉ MYČKY

Ukládejte na suchém, krytém místě, kde neklesne teplota pod bod mrazu a kde ji nebudou poškozovat povětrnostní vlivy. vždy z pistole, hadice a čerpadla vyprazdňujte vodu.

**POZNÁMKA:** Doporučuje se používat ochranu čerpadla pro ochranu před poškozením během skladování přes zimní měsíce.

### LIKVIDACE



Třídění odpadu. Tento výrobek se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Pokud zjistíte, že je třeba váš výrobek Greenworkstools vyměnit, či jej již nebudete používat, nelikvidujte jej v domovním odpadu. Výrobek odevzdejte ve sběrném dvoru.



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci.

Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.

### Batteries



Li-ion

Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně ve sběrném zařízení, které odebírá lithium-iontové akumulátory.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ŠPECIFIKÁCIE

Model	GDC40
Menovité napätie	40V
Menovitý tlak	5.5 MPa
Prípustný tlak	7 MPa
Súčiniteľ výkonu	650W
Menovitý prietok vody	3.7 l/min
Maximálny prietok vody	5 l/min
Maximálny tlak prívodu vody	0.7 MPa
Maximálna teplota prívodu vody	40 °C
LPA (hladina akustického tlaku)	763.8dB(A),K:3.0db(A)
LWA(hladina akustického výkonu)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Stupeň ochrany	IPX 5
Vibrácie	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Batéria	29717/ 29727
Nabíjačka akumulátorov	2910907

### OPIS

Pozrite obrázok 1.

1. Rukoväť
2. Hlavný spínač
3. Výtok vody
4. Vedro
5. Vedrová spona
6. Základná jednotka
7. Dvierka priečinka na akumulátor

### MONTÁŽ

#### ROZBALENIE

Tento výrobok vyžaduje montáž.

- Opatrne rozrežte balenie a vyberte produkt a všetky doplnky.

Ak máte pochybnosti, kontaktujte zákaznícke stredisko spoločnosti Greenworks Tools. Práca s nesprávne

zloženým zariadením môže mať za následok vážne zranenie.

- Dôkladne skontrolujte výrobok a uistite sa, že žiadna súčasť nebola poškodená pri preprave.
- Neodhadzujte baliaci materiál pokým ste neskontrolovali a úspešne nesprevádzkovali výrobok.
- Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, kontaktujte servisné centrum spoločnosti Greenworks Tools.

#### ⚠ VAROVANIE

Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte so zariadením pokiaľ nie je takýto diel nahradený. Zanedbanie tohto varovania môže mať za následok vážne zranenie.

#### ⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

#### ⚠ VAROVANIE

Nezapájajte zariadenie do siete pred dokončením montáže. Zanedbanie tohto varovania môže mať za následok náhodné zapnutie a vážne zranenie.

#### ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Hlavný stroj
- Návod na použitie
- Nádrž na saponát
- Nastaviteľná tryska ventilátora
- Spúšť a tyč
- Konektor prívodu vody
- Vedro

#### MONTÁŽ TYČE NA UMÝVACIU PIŠTOL' (Pozrite obrázok 2.)

- Montáž tyče na tlakovú umývaciu pištoľ Nasuňte zástrčkový bajonetový koniec (8) tyče pevne do zásuvkového bajonetového konca (9). Bajonet silne tlačte a súčasne ním otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek, kým výložka nezapadne na svoje miesto, čím vznikne spojenie bez netesností.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### MONTÁŽ VEDRA (Pozrite obrázok 3.)

- Zarovnajte prívod vody (10) na základni s výstupom (11) na spodnej strane vedra a umiestnite vedro na základňu.
- Skontrolujte zarovnanie, aby ste zaistili správne utesnenie a pripojenie.
- Otočte spony na základni hore a zapnite do vedra. Zatlačte spodné časti spony pre zaistenie vedra do základne.

### INŠTALÁCIA JEDNOTKY AKUMULÁTORA (Pozrite obrázok 4.)

- Otvorte dverka priestoru pre batériu.
- Zarovnajte drážku v akumulátore s vyčnievajúcim rebrom na tlakovej umývačke.
- Uistite sa, že sa západka na tlakovej umývačke zachytila na mieste a že akumulátor je pred spustením zaistený v tlakovej umývačke.
- Zatvorte dverka.

### VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA (Pozrite obrázok 4.)

- Prepnite vypínač do polohy „OFF“ (VYP).
- Stlačte tlačidlo a vyberte batériu.

## PREVÁZDKA

### Použitie

Tento výrobok môže použiť na nasledovné účely:

- Čistenie špiny a plesní z podláh, betónových terás a stien.
- Umývanie áut, lodí, motocyklov, záhradného nábytku, a grilov.

### PRIPOJENIE VYSOKOTLAKOVEJ HADICE K RUKOVÄTI SO SPINAČOM (Pozrite obrázok 5.)

#### Nasadenie

- Zasuňte konektor (12) vysokotlakovej hadice do držiaka (13) na rukoväti pištole, kým nezapadne.

#### Demontáž

- Aktivujte tlačidlo pružiny (14) a vytiahnite vysokotlakovú hadicu z držiaka.

### ⚠ VAROVANIE

Umývačka musí byť používaná na bezpečnom a stabilnom povrchu v stojatej, zvislej polohe.

### PRIDANIE VODY DO VEDRA (Pozrite obrázok 6.)

Voda musí pochádzať z vodovodu. NIKDY nepoužívajte teplú vodu alebo vodu z rybníkov, jazier atď. Pre jednoduché používanie odporúčame samonavíjaciu hadicu (nie je súčasťou dodávky).

### ⚠ VAROVANIE

Keď nechávate zariadenie bez dozoru, vždy vypnite hlavný spínač

### ⚠ VAROVANIE

Vedro nenapĺňajte, keď sa nachádza na základni.

### Pred pridaním vody do vedra:

- Skontrolujte filter v prívide vody.
- Ak je filter poškodený, nepoužívajte zariadenie kým ho nevymeníte.

### PRIPOJENIE PRÍVODU VODY K TLAKOVEJ UMÝVAČKE (Pozrite obrázok 7.)

**POZNÁMKA:** Ak nechcete vedro používať, môžete základnú jednotku použiť priamo ako tlakovú umývačku.

- Pripojte záhradnú hadicu na prívod vody.
- Pripojte záhradnú hadicu na prívod vody.

### ⚠ UPOZORNENIE

Keď zariadenie pripájate k hlavnému rozvodu vody (nie k hlavnému verejnému rozvodu pitnej vody), dodržiavajte, prosím, nariadenia miestnych úradov alebo miestneho dodávateľa vody.

Aby sa zabezpečilo, že nie je prítomný spätný prítok znečisťujúcej látky do rozvodu vody, zariadenie nesmie byť priamo pripojenie k hlavnému verejnému rozvodu pitnej vody. Ak je zariadenie pripojené k rozvodu pitnej vody, mali by sa použiť zariadenia na predídenie spätného toku alebo by sa mali nainštalovať k systému rozvodu vody. Inštaláciu by mali schváliť miestne úrady alebo dodávateľ vody a mal by ju vykonať profesionálny technický personál. Zariadenia na predchádzanie spätného toku by mali byť vhodné pre kategórie pre kategórie kvapaliny a mali by spĺňať požiadavku na predídenie spätného toku podľa normy EN 60335-2-79: 2009

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### POUŽÍVANIE PIŠTOLE (Pozrite obrázok 8.)

Pre vašu bezpečnosť a lepšie ovládanie, pištoľ držte pevne oboma rukami.

- Stlačením spúšte (15) ovládáte tlakovú umývačku.
- Prúd vody z dýzy zastavíte uvoľnením spínača.

#### Aktivovanie poistky:

- Stlačte poistné tlačidlo (16) do zapnutej polohy.

#### Deaktivovanie poistky:

- Stlačte poistné tlačidlo do vypnutej polohy.

### POUŽÍVANIE DÝZ (Pozrite obrázok 9.)

#### ⚠ UPOZORNENIE

NIKDY nevymieňajte dýzy bez použitia poistky na pištoľi a NIKDY nemierte s dýzou na vašu tvár, alebo tváre iných osôb.

#### Pripojenie dýzy k rukoväti:

- Vypnite tlakovú umývačku. Stlačte spínač na uvoľnenie tlaku vody.
- Aktivujte poistku na spínači potiahnutím poistky do štrbiny tak, aby zacvakla.
- Stlačte tlačidlo a silno vsúvajte trysku do trubice, kým nezacvakne do štrbiny.
- Otáčaním trysky nastavujete tvar rozprašovania.

### DOPLNENIE ČISTIACEHO PROSTRIEDKU DO TLAKOVÉHO ČISTIČA (Pozrite obrázok 10-11.)

Použite iba saponáty určené pre tlakové čističe: domáce saponáty, kyseliny, zásady, rozpúšťadlá, horľavé materiály, bieliadlá, alebo priemyselné roztoky môžu poškodiť čerpadlo. Vefa saponátov je nutné pred použitím zriediť, alebo zamiešať.

Pripravte čistiacu zmes podľa návodu na fľaši.

**POZNÁMKA:** Použite lievik, aby ste nerozliali čistiaci prostriedok pri nalievaní. AK náhodou rozlejete čistiaci prostriedok na zariadenie, pred zapnutím ho vyčistite.

#### Aplikovanie saponátu:

- Nalejte saponát do nádržky na saponát.
- Na spúšťovú pištoľ namontujte nádrž na mydlo.
- Spustite tlakovú umývačku a striekajte saponát na suchý povrch dlhými rovnomernými prekrývajúcimi sa ťahmi. Aby nedošlo k vzniku pruhov, nedovoľte, aby saponát na povrchu uschol.

### ZAPNUTIE A VYPNUTIE TLAKOVÉHO ČISTIČA Pozrite obrázok (Pozrite obrázok 12.)

#### ⚠ UPOZORNENIE

Čerpadlo nespúšťajte bez vody v pripojenom a zaisťovanom vedre.

- Pridajte vodu do vedra.
- Vedro nainštalujte a zaisťujte.
- Nainštalujte akumulátor.
- Zapnite vypínač do polohy „ON“ (ZAP) pre zapnutie motora.
- Zapnite záhradnú hadicu a potom stlačte vysokotlakovú spúšť.

#### ÚDRŽBA

#### ⚠ VAROVANIE

Pri údržbe používajte len identické náhradné diely. Použitie odlišných môže mať za následok zranenie, alebo poškodenie výrobku.

#### ⚠ VAROVANIE

Pred kontrolou, čistením alebo údržbou prístroja zastavte motor, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely zastavia a vyberte akumulátor. Dávajte si pozor na pohybujúce sa časti aj po vypnutí prístroja. Nedodržanie tohto postupu môže byť príčinou vážneho zranenia, alebo poškodenia majetku.

### VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov sa vyhnite použitiu rozpúšťadiel. Mnoho plastov je náchylných na poškodenie pri použití rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na čistenie od špiny, prachu, maziva a masti používajte čisté handry.

#### ⚠ VAROVANIE

Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnymi olejmi, agresívnymi mazivami atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie. Iba diely spomenuté v tomto návode môžu byť opravené, alebo vymenené zákazníkom. Ostatné diely by mali byť vymenené v autorizovanom servisnom stredisku.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ÚDRŽBA DÝZ (Pozrite obrázok 13.)

Nadmerný tlak čerpadla (pulzovanie pri stlačení spínača) môže byť dôsledkom upchatej, alebo špinavej dýzy.

- Odpojte tlakový čistič zo siete.
- Vypnite tlakový čistič a prívod vody. Stlačte spínač na uvoľnenie tlaku.
- Vyberte dýzu z postrekovej rukoväte.

**POZNÁMKA:** Nikdy nemierte s rukoväťou na vašu tvár.

- Použitím vyrovnanej spinky, alebo nástroja na čistenie dýz uvoľníte otvor dýzy.
- Použitím záhradnej hadice prepláchnite dýzu (striekaním vody cez dýzu zvonku dovnútra).
- Pripojte dýzu naspäť na postrekovú rukoväť.
- Zapnite prívod vody.

### USKLADNENIE TLAKOVÉHO ČISTIČA

Skladujte v suchom, zakrytom priestore, kde mráz a počasie nemôžu poškodiť zariadenie. Pred uskladnením vždy vyprázdňte vodu z pištole, hadice a čerpadla.

**POZNÁMKA:** Použitie ochrany čerpadla je odporučené pri uskladnení v zimných mesiacoch.

### LIKVIDÁCIA



Oddelený zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Keď jedného dňa zistíte, že váš produkt Greenworks tools potrebuje náhradu alebo ho už viacej nepotrebuje, neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Poskytnite tento produkt na oddelený zber.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykliáciu a opätovné použitie materiálov.

Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.

### Batteries



Li-ion

Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### SPECIFIKACIJE

Model	GDC40
Nominalni napon	40V
Nominalni tlak	5.5 MPa
Dozvoljeni tlak	7 MPa
Nazivna struja	650W
Nazini protok vode	3.7 l/min
Maksimalni protok vode	5 l/min
Maksimalni tlak ulaza vode	0.7 MPa
Maksimalna temperature vode ulaza	40°C
LPA(sound pressure level)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(razina zvučnog pritiska)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Stupanj zaštite	IPX 5
Vibracija	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Baterija	29717/ 29727
Punjač za baterije	2910907

### OPIS

Pogledajte sliku 1.

1. Fogantyú
2. Sklopka za ON/OFF (Uklj./isklj.)
3. Izlaz za vodu
4. Spremnik
5. Kopča posude
6. Osnovna jedinica
7. Vratašca za bateriju

### SASTAVLJANJE

#### RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj zahtijeva sastavljanje.

- Pažljivo razrežite stranice kutije do dna i zatim izvadite uređaj i sav dodatni pribor iz kutije.

Ako niste sigurni za pomoć pozovite Službu za korišćenje tvrte Greenworks Tools. Rad s uređajem koji je pre-

thodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju, molimo vas da se za pomoć obratite Službi za korisnike tvrtke Greenworks Tools.

#### ⚠ UPOZORENJE

Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju nemojte raditi s ovim uređajem sve dok se dijelovi ne zamijene. Korišćenje ovog uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju dovodi do ozbiljnih osobnih ozljeda.

#### ⚠ UPOZORENJE

Nemojte pokušavati modifi cirati ovaj uređaj ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučen za korišćenje uz ovaj uređaj. Svaki takav dodatak ili modifi kacija je pogrešna uporaba i može rezultirati opasnim stanjem dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

#### ⚠ UPOZORENJE

Nemojte priključivati napajanje sve dok sklapanje nije završeno. Nepridržavanje sljedećih uputa može izazvati slučajno pokretanje i moguće ozbiljne osobne ozljede.

#### POPIS PAKIRANJA

- Glavni uređaj
- Korisni čki pri ru čnik
- Rezervoar za detergent
- Podesiva mlaznica
- Sklopka za pokretanje i raspršivač
- Priključak ulaza vode
- Spremnik

#### SKLAPANJE KOPLJA NA PIŠTOLJ TLAČNOG PERAČA (Pogledajte sliku 2.)

- Ugradnja koplja na pištolj tlačnog perača Čvrsto umetnite kraj muškog bajuneta (8) koplja u ženski izlaz bajuneta (9). Dok čvrsto pritisunate bajunet, okrenite u smjeru kazaljki na satu dok se jezičci ne zabrave na mjestu kako bi osigurali vezu bez curenja

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### SASTAVLJANJE POSUDE (Pogledajte sliku 3.)

- Poravnajte ulaz za vodu (10) na osnovnoj jedinici s izlazom (11) na donjem dijelu posude i smjestite posudu na osnovnu jedinicu.
- Provjerite filter u ulazu vode.
- Ako je fi ltar oštećen, nemojte koristiti stroj sve dok se filter ne zamijeni.

### ZA UGRADNJU BATERIJE (Pogledajte sliku 4.)

- Otvorite vratašca kućišta za bateriju.
- Poravnajte žlijeb na baterijskom modulu s izbočinom na visokotlačnom peraču.
- Pazite da zasun na visokotlačnom peraču uskoči na svoje mjesto i da baterijski modul bude pričvršćen prije početka rada.
- Zatvorite vratašca.

### ZA UKLANJANJE BATERIJE (Pogledajte sliku 4.)

- Sklopku postavite u položaj OFF (isključeno).
- Pritisnite gumb i izvadite bateriju.

## RAD

### Primjena

Ovaj tlačni perač može se koristiti u dolje navedene svrhe:

- Uklanjanje prljavštine i plijesni s paluba, betoniranih terasa i zidova.
- Čišćenje automobila, plovila, motorkotača, vanjskog namještaja i roštilja.

### PRIKLJUČIVANJE VISOKOTLAČNOG CRIJEVA NA SKLOPKU ZA POKRETANJE (Pogledajte sliku 5.)

#### Pričvršćivanje

- Gurnite priključak (12) visokotlačnog crijeva u nosač (13) na ručki sklopke za pokretanje sve dok se ne pričvrsti.

#### Uklanjanje

- Aktivirajte opružni gumb (14) i povucite visokotlačno crijevo s nosača.

### ⚠ UPOZORENJE

Perač se smije koristiti na sigurnoj i stabilnoj površini u stojeće, uspravnom položaju.

### DOLJEVAJTE VODE U POSUDU (Pogledajte sliku 6.)

Dovod vode mora se spojiti na vodovodnu mrežu. **NEMOJTE** koristiti vruću vodu ili vodu iz ribnjaka, jezera

itd. Radi lakšeg korištenja preporučuje se upotreba samonamatajućeg crijeva (nije dio isporuke).

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek isključite sklopku za glavno napajanje kada ostavljate stroj bez nadzora.

### ⚠ UPOZORENJE

Posudu nemojte puniti dok se ona nalazi na osnovnoj jedinici.

### Prije dolijevajte vode u posudu:

- Provjerite filter u ulazu vode.
- Ako je fi ltar oštećen, nemojte koristiti stroj sve dok se filter ne zamijeni.

### PRIKLJUČIVANJE DOVODA VODE NA TLAČNI PERAČ (Pogledajte sliku 7.)

**NAPOMENA:** Ako ne želite koristiti posudu, možete koristiti osnovnu jedinicu izravno kao visokotlačni perač.

- Spojite vrtno crijevo na ulaz za vodu.
- Priključite vrtno crijevo na dovod vode.

### ⚠ OPREZ

Kada priključujete uređaj na glavni vodovod (ne vodovod javne opskrbe vodom), molimo vas da poštuju propise lokalnih vlasti ili lokalne tvrtke za vodoopskrbu.

Kako biste osigurali da nema povrata elemenata kontaminata u opskrbeni vodovod, uređaj se ne smije izravno priključiti na vodovod za javu opskrbu vodom.

Ako je uređaj priključen na prijenosni opskrbeni vodovod, zaštitnik povratnog toka treba biti ugrađen ili postavljen na sustav opskrbe vodom.

Ugradnju trebaju prihvatiti lokalne vlasti ili tvrtka za vodoopskrbu, te je treba provesti stručno tehničko osoblje. Uređaj za zaštitu povratnog toka treba odgovarati kategorijama tekućina i biti u skladu sa zahtjevima za izbjegavanje povratne sifonaže prema EN 60335-2-79: 2009.

### KORIŠTENJE PIŠTOLJA (Pogledajte sliku 8.)

Za bolji nadzor i sigurnost cijelo vrijeme držite obje ruke na pištolju :

- Stisnite sklopku (15) za rad tlačnog perača.
- Kako biste zaustavili tok vode kroz mlaznicu otpustite sklopku za pokretanje.



## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### Za aktivaciju zaključavanja:

- Pritisnite gumb za zaključavanje (16) u položaj UKLJUČENO.

### Za deaktivaciju zaključavanja:

- Pritisnite gumb za zaključavanje u položaj ISKLJUČENO.

### KORIŠTENJE MLAZNICA (Pogledajte sliku 9.)

#### ▲ OPREZ

NIKADA ne mijenjajte mlaznice bez da ste aktivirali bravu za zaključavanje na pištolju i NIKADA ne usmjerujte koplje prema sebi ili drugima.

### Za priključivanje mlaznice na koplje:

- Uključite visokotlačni perač. Povucite sklopku za pokretanje kako biste oslobodili tlak vode.
- Aktivirajte zaključavanje na pištolju tako da bravu za zaključavanje povučete prema dolje sve dok ne klikne u tor.
- Pritisnite gumb i čvrsto umetnite mlaznicu u koplje dok ne klikne u utoru.
- Okrenite mlaznicu za podešavanje oblika raspršivanja.

### DODAJANJE DETERGENTA TLAČEMU ČISTILNIKU (Glejte sliku 10-11.)

Uporabljajte le detergente, ki so namenjeni za Èe Èistilnike. Gospodinjiski detergentsi, kisline, alkalije, topila, vnetljivi materiali ali industrijske raztopine lahko poškodujejo Èko. Veliko detergentov je treba pred uporabo zmešati.

Raztopino za Èišćenje pripravite v skladu z navodili na steklenici z raztopino.

**OPOMBA:** Po potrebi uporabite lijak, da se izognet e razlivanju detergentsa zunaj posode. Èe detergent med dolivanjem položete, enoto oÈistite in osu nadaljujete z delom.

### Uporaba mila:

- V rezervoar za Èistilo nalijte detergent.
- Namestite rezervoar za Èistilo na pištolo za pršenje.
- Zaženite visokotlačni Èistilec in pršite detergent na suho površino z dolgimi, enakomernimi, prekrivajoèimi se gibi. Ne dovolite, da se detergent posuši na površini, s tem prepreèite Èrte in madeže.

### STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASH-ER (Pogledajte sliku 12.)

#### ▲ OPREZ

Nemojte pokretati crpku ako u posudi nema vode i ako dovod vode nije prikljuèen i otvoren.

- Dolijte vodu u posudu.
- Ugradite posudu i fiksirajte ju.
- Umetnite baterijski modul.
- Postavite sklopku u položaj ON za pokretanje motora.
- Ukljuèite vrtno crijevo i zatim stisnite okidaè visokotlačnog peraèa.

### ODRŽAVANJE

#### ▲ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može izazvati opasnost ili uzrokovati oštećenje uređaja.

#### ▲ UPOZORENJE

Prije pregleda, Èišćenja ili servisiranja uređaja, iskljuèite motor, prièekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i uklonite baterijski modul. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda ili oštećenja imovine.

### OPÈE ODRŽAVANJE

Prilikom Èišćenja plastiènih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Veèina plastika je podložna oštećenju od razlièitih vrsta komercijalnih kemijskih sre stava za Èišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoèe itd., ko-ristite Èistu krpu.

#### ▲ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastiènih dijelova s tekućinom za koènice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemijske tvari mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### ODRŽAVANJE MLAZNICE (Pogledajte sliku 13.)

Preveliki tlak pumpe (osjećaj pulsiranja se osjeti pri likom pritiskanja sklopke za pokretanje) može biti rezultat začepljene ili prljave mlaznice.

- Odspojite tlačni perač.
- Isključite tlačni perač i zatvorite dovod vode. Povucite sklopku za pokretanje kako biste oslobodili tlak vode.
- Uklonite mlaznicu iz koplja.

**NAPOMENA:** Nikada ne usmjerujte koplje prema sebi.

- Korištenjem izravnate spajalice za papir ili alata za čišćenje mlaznice, odstranite sve strane materijale koji začepljuju ili ograničavaju mlaznicu.
- Pomoću vrtnog crijeva očistite/isperite ostatke iz mlaznice.
- Ponovno priključite mlaznicu na koplje.
- Otvorite dovod vode.

### ČUVANJE TLAČNOG PERAČA

Spremite ga u suhom, pokrivenom području u kojem nema zamrzavanja gdje ga vremenske prilike ne mogu oštetiti. Uvijek ispraznite vodu iz pištolja, crijeva i pumpe.

**NAPOMENA:** Preporuča se korištenje zaštite za pumpu kako bi se u spriječilo oštećenje od hladnog vremena tijekom čuvanja u zimskim mjesecima.

### ZBRINJAVANJE OTPADA



Odvojeno prikupljanje. Ovaj proizvod ne smije se odložiti s normalnim kućnim otpadom. Ako jednog dana uočite da trebate zamijeniti vaše Greenworks alate ili ih više ne koristite, Ne odlažite ih s kućnim otpadom. Ovaj proizvod odnesite u odlagalište takvog otpada.



Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti.

Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže spriječiti zagađenje okoliša i smanjiti potražnju za sirovinama.demand for raw materials.

### Batteries



Li-ion

Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti odvojeno u pogonu koji prihvaća lij-ionske baterije.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### SPECIFIKACIJA

Model	GDC40
Nazivna napetost	40V
Nazivni tlak	5.5 MPa
Dovoljeni tlak	7 MPa
Moč	650W
Nazivni pretok vode	3.7 l/min
Maks. pretok vode	5 l/min
Maks.vtočni tlak vode	0.7 MPa
Maks. temperatura vstopne vode	40°C
LPA(nivo zvočnega tlaka)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(nivo zvočnega tlaka)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Stopnja zaščite	IPX 5
Vibracija	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Akumulator	29717/ 29727
Polnilnik baterij	2910907

### OPIS

Glejte sliko 1.

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Iztok vode
4. Vedro
5. Zaklep vedra
6. Osnovna enota
7. Vrata baterije

### MONTAŽA

#### RAZPAKIRANJE

Ta izdelek je treba sestaviti.

- Škatlo previdno razrežite ob straneh in nato izdelek ter dodatke odstranite iz škatle.

V primeru dvoma se obrnite na servisni center Greenworks Tools. Delovanje izdelka, ki je bil neustrezno sestavljen, lahko privede do resnih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte, da zagotovite, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.

- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler niste temeljito pregledali in uporabili izdelka.
- Če so katerikoli deli poškodovani ali manjkajo, pokličite servisni center Greenworks Tools.

#### ⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelek ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če ta ozdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

#### ⚠ OPOZORILO

Tega izdelka ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem izdelkom. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

#### ⚠ OPOZORILO

Ne priključite na elektriko, dokler montaža ni zaključena. V nasprotnem primeru se naprava lahko po nesreči vključi in povzroči hude osebne poškodbe.

#### PAKIRNI SEZNAM

- Main machine
- Instrukcijsbok
- Spremnik za deteržent
- Nastavljiva šoba za curek
- Sprožilec in palica
- Prikluček za dovod vode
- Vedro

#### SESTAVLJANJE PALICE IN PIŠTOLE ZA ČISTILNIK (Glejte sliko 2.)

- Nameščajte palice na tlačno pištolo čistilnika Vstavite »moški« konec (8) palice v »ženski« konec (9). Palico dovolj močno pritisnite in jo zasučite v smeri urinega kazalca tako, da se zatiči zaskočijo in zagotovite povezavo brez uhajanja.

#### SESTAVA VEDRA (Glejte sliko 3.)

- Dovod vode (10) na osnovni enoti poravnajte z izhodom (11) na dnu vedra, nato pa postavite vedro na osnovno enoto.
- Preverite, ali sta vhod in izhod ustrezno poravnana, da vzpostavite dobro tesnjenje in povezavo.
- Preklopite zaklepe na osnovni enoti in jih zatakните na vedro. Pritisnite konce zaklepov navzdol, da zaklenete vedro na osnovno enoto.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### NAMEŠČANJE BATERIJE (Glejte sliko 4.)

- Odprite vratca ohišja baterije.
- Poravnajte utor v ohišju baterije z dvignjenim robom na tlačnem stroju za pranje.
- Pred uporabo poskrbite, da se bo zapah na tlačnem stroju za pranje zaskočil na mesto in da bo sklop baterij varno nameščen v tlačnem stroju za pranje.
- Zaprite vratca.

### ODSTRANJEVANJE BATERIJE (Glejte sliko 4.)

- Preklopite stikalo v položaj OFF (izklopljeno).
- Pritisnite gumb in odstranite baterijo.

## OBSŁUGA

### Zastosowanie

Dopuszcza się użytkowanie tego urządzenia w celach wymienionych poniżej:

- Usuwanie zanieczyszczeń i błota z powierzchni poziomych, chodników i ścian.
- Myć samochody, łodek, motocykl i „meblę” ogrodowych i grilli.

### PODŁĄCZENIE WĘŻA WYSOKOCIŚNIENIOWEGO DO UCHWYTU SPUSTU (Glejte sliko 5.)

#### Nameščanje

- Potisnite priključek (12) visokotlačne cevi v nosilec (13) na ročaju sprožilca, dokler ne zaskoči.

#### Odstranjanje

- Sprožite vzmetni gumb (14) in povlecite visokotlačno cev iz nosilca.

### ⚠ OPOZORILO

Stroj za pranje je dovoljeno uporabljati na varni in stabilni površini v pokončnem položaju.

### DODAJANJE VODE V VEDRO (Glejte sliko 6.)

Dovod vode mora biti speljan iz vodovoda. NIKOLI ne uporabljajte vroče vode ali vode iz mlak, jezer ipd. Za lažjo uporabo priporočamo cev s samodejnim hlajenjem (ni priložena).

### ⚠ OPOZORILO

Zawszenale żywylącyzasilan i eprzelącznikiem , gdyurządzeniejest pozostawione bez nadzoru.

### ⚠ OPOZORILO

Ne polnite vedra, ko je to pritrjeno na osnovni enoti.

#### Pred dodajanjem vode v vedro:

- Sprawdzić f iltr poboru wody znajdujący się w przyłączy myjki ciśnieniowej.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia f filtra, nie używać myjki aż do jego wymiany.

#### PRIKLUJČITEV VODE NA TLAČNI ČISTILNIK (Glejte sliko 7.)

**OPOMBA:** Če ne želite uporabljati vedra, lahko osnovno enoto uporabljate kot tlačni stroj za pranje.

- Povežite vrtno cev z dovodom vode.
- Pritrdite vrtno cev na vodovod.

### ⚠ PRZESTROGA

Podczas podłączania urządzenia do przyłącza wody (nie do przyłącza publicznego wody pitnej) należy stosować się do przepisów lokalnych obowiązujących w tym zakresie.

Aby uniknąć ryzyka przedostania się substancji chemicznych do instalacji wodociągowej, zabrania się podłączania tego urządzenia bezpośrednio do publicznej sieci wodociągowej wody pitnej.

W przypadku podłączenia do ujęcia wody pitnej, należy zastosować odpowiednie urządzenia zapobiegające cofaniu się strumienia wody do ujęcia. Montaż takiego urządzenia musi być zgodny z lokalnymi przepisami i zasadami ustalonymi przez dostawcę wody pitnej. Instalacja powinna być wykonana przez osobę wykwalifikowaną. Urządzenie zapobiegające cofaniu się strumienia wody powinno być dobrane stosownie do typu cieczy i zgodne z normą EN 60335-2-79: 2009.

### SPOŠOB UŽYTKOVANJA PISTOLETU UPORABA PIŠTOLE (Glejte sliko 8.)

Za boljši nadzor in večjo varnost obe roki vedno držite na pištoli.

- Stisnite sprožilno (15) za upravljanje z visokotlačnim čistilcem.
- Spustite sprožilec, da ustavite pretok vode skozi razpršilnik.

#### Za aktivacijo zaklepa:

- Pritisnite gumb za zaklep (16) v položaj za vklop ON.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### Za sprostitvev zaklepa:

- Pritisnite gumb za zaklep v položaj za izklop OFF.

### UPORABA RAZPRŠILNIKA (Glejte sliko 9.)

#### ⚠ PRZESTROGA

NIKOLI ne zamenjajte razpršilnikov, če prej niste aktivirali zaklepa na pištoli in NIKOLI škropilne cevi ne usmerite proti obrazu.

### Priključitev razpršilnika na škropilno cev:

- Izklopite tlačni stroj za pranje. Pritisnite na sprožilec, da sprostite vodni tlak.
- Aktivirajte zaklep na pištoli tako, da ga potisnete navzdol, dokler se ne zaskoči v režo.
- Pritisnite gumb in šobo trdno vstavite v škropilno cev, da se zaskoči v režo. Poravnava zatiča na šobi s kvadratno luknjo.
- Zavrtite šobe, da prilagodite obliko curka

### DODAVANJE DETERDŽENTA U TLAČNI PERAČ (Pogledajte sliko 10-11.)

Koristite samo deterdžente namenjene za tlačne peralnice; kućanski deterdženti, kiseline, alkaline, izbjeljivači, otapala, zapaljivi materiali ali industrijske otopine mogu oštetiti pumpu. Mnogi deterdženti mogu zahtijevati miješanje prije korištenja.

Pripremite sredstvo za čišćenje kao što je navedeno na boci.

**NAPOMENA:** Kako biste spriječili slučajno prolijevanje deterdženta izvan spremnika, po potrebi koristite lijevak. Ako se deterdžent prolje tijekom postupka punjenja, prije nastavka rada osigurajte da je jedinica očišćena i osušena.

### Za primjenu sapunice:

- Uspite deterdžent u spremnik za deterdžent.
- Ugradite spremnik za sapunicu na pi raspršivanje.
- Pokrenite tlačni peralnik i raspršite deterdžent na suhu površinu koristeći duge, ujednačene, preklapajuće poteze. Za sprečavanje zamrzanosti nemojte dopustiti deterdžentu da se osuši na površini.

### ZAGON IN USTAVITEV TLAČNEGA ČISTILNIKA (Glejte sliko 12.)

#### ⚠ PRZESTROGA

Črpalko lahko zaženete le takrat, ko je v vedru voda, ko je vedro pritrjeno in ko je naprava vklopljena.

- Dodajte vodo v vedro.
- Namestite vedro in ga pritrdite.
- Namestite sklop baterij.
- Preklopite stikalo v položaj ON (vklop), da zaženete motor.
- Pritrdite vrtno cev, nato pa stisnite prožilo visokotlačnega stroja za pranje.

### MAINTENANCE

#### ⚠ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

#### ⚠ OPOZORILO

Pred pregledom, čiščenjem ali servisiranjem aparata izklopite motor, počakajte, da se vsi premični deli nehajo premikati, in odstranite sklop baterij. Neupoštevanje teh priporočil se lahko odrazi v resih telesnih poškodbah.

### SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastike je podvržena poškodbam pri uporabi različnih vrst komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.

#### ⚠ OPOZORILO

Nikoli naj zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja, prodirajoče olje ipd. ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih osebnih poškodb. Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen servisni center.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### VZDRŽEVANJE RAZPRŠILNIKA (Glejte sliko 13.)

Prekomerni tlak črpalke (občutek utripanja pri stiskanju sprožilca) je lahko posledica zamašenega ali umazane-ga razpršilnika.

- Odklopite tlačni čistilnik.
- Izklopite tlačni čistilnik in izključite dovod vode. Pritisnite na sprožilec, da sprostite vodni tlak.
- Razpršilnik odstranite s škropilne cevi.

**OPOMBA:** škropilne cevi nikoli ne usmerite proti obrazu.

- S poravnano sponko za papir ali orodjem za čiščenje razpršilnika odstranite tuje in materiale, ki mašijo ali ovirajo razpršilnik.
- Z vrtno cevjo očistite/splaknite umazanijo iz razpršilnika.
- Razpršilnik ponovno priključite na škropilno cev.
- Vključite dovod vode.

### SHRANJEVANJE TLAČNEGA ČISTILNIKA

Shranite na suhem, pokritem, nezmrzujočem predelu, kjer se ne more poškodovati zaradi vremenskih vplivov. Iz pištrole, cevi in črpalke vedno izpraznite vodo.

**OPOMBA:** Uporaba zaščite za črpalko je med shranjevanjem pozimi priporočljiva za preprečevanje poškodb zaradi mrzlega vremena.

### ODSTRANJEVANJE



Ločite odpadke. Izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Če boste nekega dne ugotovili, da morate orodje Greenworks zamenjati ali da ni več primeren za uporabo, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek zavržite ločeno.



Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo.

Ponovna uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.

### Batteries



Li-ion

Na koncu življenjske dobe baterije zavržite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje material, ki je nevaren vam in okolju. Odstraniti in zavreči jo morate ločeno na mestu za zbiranje litij-ionskih baterij

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### CARACTÉRISTIQUES

Modell	GDC40
Névleges feszültség	40V
Névleges nyomás	5.5 MPa
Megengedett nyomás	7 MPa
Névleges teljesítmény	650W
Névleges v izáramlás	3.7 l/min
Névleges v izáramlás	5 l/min
Max. vízáramlás	0.7 MPa
Max.bemenő vnyomás	40°C
LPA (hangnyomásszint)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA (hangteljesítményszint)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Védelmi b esorolás	IPX 5
Vibráció	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Akkumulátor	29717/ 29727
Akkumulátortöltő	2910907

### LEÍRÁS

Lásd 1. ábra.

1. Fogantyú
2. Be/ki kapcsoló
3. Vízkimenet
4. Víztartály
5. Víztartály csat
6. Alap egység
7. BAkkumulátorfedél

### ÖSSZESZERELÉS

#### KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vágja le a doboz oldalait, majd vegye ki a terméket és a tartozékokat a dobozból.

Ha elakadt az összeszereléssel, segítségért hívja a Greenworks Tools vevőszolgálatát. Egy nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja at a termeket, es bizonyosodjon meg rola, hogy a szallitas során nem

tort el es nem serult meg semmi.

- Amíg fi gyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket , addig ne dobja k i a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a Greenworks Tools vevőszolgálatát.

#### ▲ FIGYELEM!

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészsel való használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

#### ▲ FIGYELEM!

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

#### ▲ FIGYELEM!

Az összeszerelés befejezése előtt ne csatlakoztassa az elektromos hálózatra. A befejezetlen összeszerelés véletlen indítást és komoly személyi sérülést okozhat.

#### RAKJEGYZÉK

- Main machine
- Hasznáti útmutató
- Tisztítószertartály
- Állítható ventilátoros fúvóka
- Kioldó és lándzsa
- Vízbemeneti csatlakozó
- Vízartály

#### A LÁNDZSA FELSZERELÉSE A MOSÓPISZTOLYRA (Lásd 2. ábra.)

- A lándzsa felszerelése a nagynyomású mosó pisztolyra illesse be a lándzsa bajonettzárának dugaszát (8) a bajonettzár aljzatába (9). Miközben erősen benyomja a lándzsát, fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba , amíg a fűlek be nem akadnak a helyükre, hogy biztosítsák a szivárgásmentes csatlakozást.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### VÍZTARTÁLY FELSZERELÉSE (Lásd 3. ábra.)

- Csatlakoztassa az alap egységen lévő vízbevezetőt (10) a víztartály alján lévő kimenethez (11), és helyezze a víztartályt az alap egységre.
- Ellenőrizze az illesztést a megfelelő tömités és csatlakozás szempontjából.
- Flip up the buckles on the base unit and latch to bucket. Press down on the buckle ends to lock the bucket to the base unit

### AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE (Lásd 4. ábra.)

- Nyissa ki az akkumulátor burkolat ajtaját.
- Illesse a hornyot az akkumulátoregységbe, a magasnyomású mosó rácsa felfelé legyen.
- Ellenőrizze, hogy a zár a magasnyomású mosón a helyére kattant-e, és hogy az akkumulátoregység a magasnyomású mosón rögzítve van-e, mielőtt működtetni kezdené.
- Zárja le az ajtót.

### AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA (Lásd 4. ábra.)

- Állítsa a kapcsolót a KI pozícióra.
- Nyomja meg a gombot, és vegye ki az akkumulátort.

## HASZNÁLAT

### Műveletek

A nagynyomású mosót az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Szennyez. desek es föld eltávolítása padlokról, cementburkolatu udvarokrol es falakrol
- Gépjárművek, hajók, motorkerékpárok, kültéri bútorok és sütők tisztítása

### A NAGYNYOMÁSÚ TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA A SZŐRÓPISZTOLYHOZ (Lásd 5. ábra.)

#### Felszerelés

- Nyomja a nagynyomású tömlő csatlakozóját (12) a kioldó fogantyún levő rögzítőbe (13), amíg nem rögzül.

#### Eltávolítás

- Nyomja meg a rugós gombot (14), és húzza ki a nagynyomású tömlőt a rögzítőből.

### ▲ FIGYELEM!

A mosót biztonságos és stabil felületen kell használni álló helyzetben.

### VÍZ BETÖLTÉSE A TARTÁLYBA (Lásd 6. ábra.)

A vizet vízvezetékbl kell venni. SOHA ne használjon forró vizet duzzasztóbl vagy több stb. Az egyszerű használat érdekében önhűtő tömlőt (nem tartozék) javasolunk.

### ▲ FIGYELEM!

Mindig kapcsolja ki a főkapcsolót, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja.

### ▲ FIGYELEM!

Ne töltse fel a tartályt, amikor az az alap egységre van rögzítve.

### Mielőtt vizet tölt a tartályba:

- Vizsgálja meg a szűrőt a vízbemenetnél.
- Ha a szűrőt serült, ne használja a gepet, amig ki nem cserelte a szűrőt.

### A NAGYNYOMÁSÚ TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA A SZŐRÓPISZTOLYHOZ (Lásd 7. ábra.)

**MEGJEGYZÉS:** Ha nem akarja használni a tartályt, akkor az alap egységet közvetlenül használhatja magasnyomású mosóként.

- Csatlakoztassa a kerti tömlőt a vízbevezetőhöz.
- Csatlakoztassa a kerti tömlőt a vízellátáshoz.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A készülék vízforráshoz (nem a közületi ivóvízhálózat) való csatlakoztatásakor, tartsa be a helyi vízügyi hatóságok és a helyi vízszolgáltató előírásait.

Annak érdekében, hogy biztosan ne kerüljön szennyeződés a vízhálózatba, a készüléket tilos közvetlenül a közületi ivóvízhálózatra csatlakoztatni. Amennyiben a készülék nem a közületi ivóvízhálózathoz csatlakoztatják, visszaáramlás-gátló berendezéseket kell beépíteni vagy beiktatni a vízellátó rendszerbe.

Ezek beszerelését jóvá kell hagyatni a helyi hatóságokkal vagy a vízszolgáltatóval, és a beszerelést szakképzett személynek kell végeznie. A visszáramlás gátló berendezéseknek az adott folyadékhoz valóknak kell lenniük és meg kell felelniük a visszaszívás megakadályozására vonatkozó EN 60335-2-79:2009 szabvány előírásainak.



## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### A PISZTOLY HASZNÁLATA (Lásd 8. ábra.)

A jobb kezelhetőség és a nagyobb biztonság érdekében mindig tartsa mindkét kezét a pisztolyon.

- Húzza meg a kioldót (15) a nagynyomású mosó működtetéséhez.
- Engedje el a kioldót, hogy leállítsa a vízfolyamot a fúvókából.

### A retesz beakasztása:

- Nyomja a kireteszelő gombot (16) BE állásba.

### A retesz kioldása:

- Nyomja a kireteszelő gombot KI állásba.

### A FÚVÓKÁK HASZNÁLATA (Lásd 9. ábra.)

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

SOHA ne cserélje le úgy a fúvókákat, hogy a pisztolyon nem akasztotta be a reteszt, és SOHA ne irányítsa a lándzsát az arcába vagy mások személyek felé.

### Fúvóka csatlakoztatása a lándzsához:

- Kapcsolja ki a magasnyomású mosót. Húzza be a kioldót, hogy megszüntesse a maradék víznyomást.
- Akassza be a reteszt a pisztolyon úgy, hogy addig húzza lefelé a reteszt, amíg be nem kattant a nyílásba.
- Nyomja meg a gombot, és helyezze a fúvókát szoroson a lándzsába, hogy a nyílásba kattanjon. Igazítsa a fúvókán levő csapot a szögletes furathoz.
- Forgassa a fúvókát a vízszög alakjának módosításához.

### TISZTÍTÓSZER BETÖLTÉSE A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBA (Lásd 10-11. ábra.)

Csak nagynyomású mosóhoz való tisztítószeret használjon; a háztartási tisztítószer, savak, lúgok, fehérítők, oldószerek, gyúlékony anyagok vagy ipari használatú oldószerek károsíthatják a szivattyút. Számos tisztítószer használat előtt fel kell keverni.

A tisztítóoldatot a tisztítószer flakonján leírtak szerint készítse el.

**MEGJEGYZÉS:** Szükség esetén használjon tölcserít, hogy elkerülje a tisztítószer véletlen kiforrccsenését a tartály külső részére. Ha beöntés közben kiforrccsen a tisztítószer, tisztítsa meg és szárítsa meg a tartályt, mielőtt továbblép.

### A szappan felhordása:

- Öntsön tisztítószerrel a tisztítószer tartályba.

- Csatlakoztassa a tisztítószer tartályt a kioldópisztolyra.

- Indítsa be a nagynyomású mosót, és a tisztítószer hosszú, egyenes, átfedő menetekben permetezze a száraz felületre. A csíkok elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a tisztítószer rászáradjon a felületre.

### A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (Lásd 12. ábra.)

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne üzemeltesse a szivattyút, ha nincs víz a csatlakoztatott víztartályban, és nincs bekapcsolva.

- Töltsön vizet a tartályba.
- Helyezze fel a víztartályt, és zárja le.
- Helyezze be az akkumulátoregységet.
- A motor indításához kapcsolja a kapcsolót BE állásba.
- Kapcsolja be a kerti tömlőt, majd nyomja meg a magasnyomású mosó triggeret.

## KARBANTARTÁS

#### ▲ FIGYELEM!

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

#### ▲ FIGYELEM!

A gép ellenőrzése, tisztítása vagy szervizelése előtt kapcsolja ki a motort, várjon, amíg minden mozgó alkatrész leáll, és vegye ki az akkumulátoregységet. Ezen utasítások be nem tartása komoly személyi sérülést vagy anyagi kárt eredményezhet.

### ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószer használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használatára esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### ▲ FIGYELEM!

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal, stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkreteszhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

### A FÚVÓKA KARBANTARTÁSA (Lásd 13. ábra.)

A túlzott szivattyúnyomás (egy pulzálás érzése a kioldó meghúzásakor) eltömődött vagy koszos fúvóka eredménye lehet.

- Húzza ki a elektromos hálózathoz a nagynyomású mosót.
- Kapcsolja ki nagynyomású mosót és zárja el a vízellátást. Húzza be a kioldót, hogy megszüntesse a maradék víznyomást.
- Vegye le a fúvókát a lándzsáról.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne irányítsa a lándzsát az arcába.

- Egy kiegyenesített gémpapoc vagy fúvókatisztító eszköz segítségével távolítsa el az eltömődést vagy elzáródást okozó idegen anyagot a fúvókából.
- Egy kerti tömlővel kitisztíthatja/kiöblítheti a lerakódást a fúvókából.
- Helyezze vissza a fúvókát a lándzsára.
- Kapcsolja vissza a vízellátást.

### A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ TÁROLÁSA

Száraz, fedett, fagymentes területen tárolja, ahol az időjárás nem károsíthatja. Mindig ürítse ki a vizet a pisztolyból, tömlőből és a szivattyúból.

**MEGJEGYZÉS:** Ajánlott egy szivattyúvédő használata, hogy a téli hónapokban a tárolás folyamán a gép védve legyen a hideg időjárás okozta károsodások ellen.

### HULLADÉKKEZELÉS



Szelektív gyűjtés. A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Ha egy nap úgy találja, hogy a Greenworks terméket ideje lecserélni vagy már nem fogja használni többé, ne dobja ki a háztartási szemétkébe azt. Szelektív gyűjtőhelyen adja le a terméket.



A használt termékek és csomagolásuk szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újbóli felhasználását.

Az újrahasznosított anyagok újból történő felhasználása segít megakadályozni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.

### Batteries



Li-ion

Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne afleveres ved et passende opsamlingspunkt, for at værne om miljøet. Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amelyek károsak Önre és a környezetre nézve. Az akkumulátort ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani a lítium-ion akkumulátorokat gyűjtéséig végző szervezetnél.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### SPECIFICAȚII

Model	GDC40
Tensiune nominală	40V
Presiune nominală	5.5 MPa
Presiune admisă	7 MPa
Putere maximă nominală	650W
Scurgere nominală	3.7 l/min
Scurgere maximă	5 l/min
Presiune maximă de admisie apă	0.7 MPa
Temperatură maximă de admisie apă	40°C
LPA(nivel presiune sunet)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(nivel putere sunet)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Grad de protecție	IPX 5
Vibrații	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Acumulator	29717/ 29727
Încărcător	2910907

### ОПИСАНИЕ

Vezi Figura 1.

1. Mâner
2. Întrerupător Pornit/Oprit
3. Dispozitiv de evacuare apă
4. Găleată
5. Cataramă a găleții
6. Unitate de bază
7. Ușă acumulator

### ASAMBLARE

#### DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblarea.

- Tăiați cu atenție cutia pe părțile laterale, apoi scoateți produsul și toate accesoriile din cutie.

Dacă nu sunteți sigur, sunați la Serviciul pentru Clienți Greenworks Tools pentru asistență. Operarea unui pro-

pus care a fost preasamblat în mod necorespunzător poate duce la răniri grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.
- Dacă oricare piesă este deteriorată sau lipsește, vă rugăm să sunați la Serviciul pentru Clienți Greenworks Tools pentru asistență.

#### ⚠ AVERTISMENT

Dacă oricare dintre piese este deteriorată sau lipsește, nu utilizați acest aparat decât după ce aceasta a fost înlocuită. Utilizarea acestui aparat cu piese deteriorate sau lipsă poate provoca rănirea gravă.

#### ⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru utilizarea împreună cu acest produs. Orice astfel de modificare reprezintă utilizare necorespunzătoare și poate crea situații periculoase care să conducă la rănirea gravă.

#### ⚠ AVERTISMENT

Nu conectați la sursa de alimentare decât după ce asamblarea este completă. Nerespectarea acestei indicații poate duce la pornirea accidentală și posibila rănire gravă.

#### LISTĂ DE EXPEDIERE

- Aparat principal
- Manual de utilizare
- Rezervor detergent
- Ventilator de reglare a jetului duzei
- Trăgaci și lance
- Conector admisie apă
- Găleată

#### ASAMBLAREA VERGELEI LA PISTOLUL DE SPĂLARE (Vezi Figura 2.)

- Instalarea vergelei la pistolul de spălare Introduceți ferm conectorul tată tip baionetă (8) a vergelei în orificiul mamă tip baionetă (9). În timpul împingerii ferme a vergelei, rotiți în sensul acelor de ceas până când agățătoarea se fixează la locul ei asigurând o conexiune fără scurgeri.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### ASAMBLAREA GĂLEȚII (Vezi Figura 3.)

- Aliniați orificiul de admisie a apei (10) de pe unitatea de bază cu orificiul de evacuare (11) de la partea inferioară a găleții și așezați găleata pe unitatea de bază.
- Verificați alinierea pentru a asigura o etanșare și o racordare corespunzătoare.
- Orientați în sus cataramele de pe unitatea de bază și fixați-le pe găleată. Apăsăți în jos capetele cataramei pentru a bloca găleata pe unitatea de bază.

### PENTRU A INSTALA ACUMULATORUL (Vezi Figura 4.)

- Deschideți capacul carcasei acumulatorului.
- Aliniați canelura de pe setul de acumulatori cu nervura proeminentă de pe aparatul de curățare cu presiune.
- Înainte de a începe utilizarea, asigurați-vă că zăvorul de pe aparatul de curățare cu presiune intră în locaș cu un zgomot sec, iar setul de acumulatori este fixat în aparatul de curățare cu presiune.
- Închideți capacul.

### PENTRU A SCOATE ACUMULATORUL (Vezi Figura 4.)

- Setați comutatorul pe poziția OFF (oprit).
- Apăsăți pe buton și scoateți acumulatorul.

## OPERAREA

### Aplicații

Acest aparat cu spălare sub presiune poate fi utilizat în următoarele scopuri:

- Îndepărtarea murdăriei și pământului de pe platforme, curți interioare pavate și pereți
- Curățarea mașinilor, bărcilor, motocicletelor, mobilierului de grădină și grătarelor

### CONECTAREA FURTUNULUI DE PRESIUNE RIDICATĂ LA MĂNERUL TRĂGACIULUI (Vezi Figura 5.)

#### Montarea

- Împingeți conectorul (12) furtunului de înaltă presiune în montura (13) de pe mânerul tip trăgaci până când se fixează.

#### Scoaterea

- Activați butonul tip arc (14) și trageți afară din montură furtunul de înaltă presiune.

### ⚠ AVERTISMENT

Aparatul de curățare trebuie să fie utilizat pe o suprafață sigură și stabilă, într-o poziție verticală.

### ADĂUGAREA APEI ÎN GĂLEATĂ (See Figure 6.)

Alimentarea cu apă trebuie să provină dintr-o rețea de alimentare cu apă. Nu folosiți NICIODATĂ apă caldă sau apă din izuri, lacuri etc. Pentru a ușura utilizarea, se recomandă un furtun cu autoînfășurare (nefumizat).

### ⚠ AVERTISMENT

Opriți întotdeauna întrerupătorul de deconectare atunci când lăsați aparatul nesupravegheat.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu umpleți găleata în timp ce aceasta este încă fixată pe unitatea de bază.

### Înainte de adăugarea apei în găleată:

- Inspectați filtrul de admisie a apei.
- Dacă filtrul este deteriorat, nu utilizați aparatul decât după ce acesta este înlocuit.

### CONECTAREA PISTOLULUI DE PRESIUNE LA SURSA DE APĂ (Vezi Figura 7.)

**NOTĂ:** Dacă nu doriți să utilizați găleata, puteți utiliza direct unitatea de bază ca aparat de curățare cu presiune.

- Racordați un furtun de grădină la orificiul de alimentare cu apă.
- Atașați un furtun de grădină la alimentarea cu apă.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****⚠ PRECAUȚIE**

În cazul conectării aparatului la rețeaua de alimentare cu apă (nu rețeaua publică de alimentare cu apă potabilă), vă rugăm să respectați reglementările locale ale autorităților locale sau ale furnizorului local de apă. Pentru a vă asigura că există posibilitatea de pătrundere a impurităților în sursa de alimentare cu apă, aparatul nu trebuie să fie conectat direct la rețeaua publică de alimentare cu apă potabilă.

În cazul în care aparatul este conectat la rețeaua de alimentare cu apă potabilă, dispozitivele de prevenire a fluxului invers trebuie să fie încorporate sau montate la sistemul de alimentare cu apă. Instalarea trebuie să fie avizată de autoritățile locale sau de către furnizorul local de apă și trebuie să fie efectuată de către un personal tehnic specializat.

Dispozitivele de prevenire a fluxului invers trebuie să corespundă categoriilor de fluide și să fie conforme cu cerințele EN 60335-2-79:2009, pentru a preveni sifonarea inversă.

**UTILIZAREA PISTOLULUI (Vezi Figura 8.)**

Pentru siguranță și un mai mare control, țineți tot timpul ambele mâini pe pistol.

- Apăsăți trăgaciul (15) pentru a opera aparatul de spălat cu presiune.
- Eliberați declanșatorul pentru a opri scurgerea apei prin duză.

**Pentru a activa sistemul de blocare:**

- Apăsăți butonul de deblocare (16) în poziția ON (PORNIT).

**Pentru a dezactiva sistemul de blocare:**

- Apăsăți butonul de blocare în poziția OFF (OPRIT).

**UTILIZAREA DUZELOR (Vezi Figura 9.)****⚠ PRECAUȚIE**

Nu schimbați NICIODATĂ duzele fără să activați în prealabil sistemul de blocare de pe pistol și nu îndreptați NICIODATĂ pulverizatorul înspre fața dvs. sau a altora.

**Pentru a conecta o duză de pulverizator:**

- Opriti aparatul cu spălare sub presiune și închideți alimentarea cu apă. Activați declanșatorul pentru a elibera presiunea apei.
- Acționați sistemul de blocare de pe pistol trăgându-l în jos până ce se fixează în fantă.

- Apăsăți butonul și introduceți ce fermitate duza în lance până când face clic în fantă. Aliniați țărșușul duzei cu gaura pătrată.

- Rotiți duza pentru a regla forma jetului pulverizat.

**AUGAREA DETERGENTULUI ÎN APARATUL CU SPĂLARE SUB PRESIUNE (Vezi Figura 10-11.)**

Utilizați doar detergenți destinați aparatelor cu spălare sub presiune; detergenții menajeri, acizii, substanțele alcaline, înălbitorii, solvenții, substanțele inflamabile sau soluțiile industriale pot deteriora pompa. Mulți detergenți necesită amestecare înainte de utilizare.

Pregătiți soluția de curățare conform instructajului de pe recipientul soluției.

**NOTĂ:** Utilizați o pânne, dacă este nevoie, pentru a preveni vărsarea accidentală a detergentului pe lângă rezervor. Dacă totuși se varsă detergent în timpul procesului de umplere, asigurați-vă că ați curățat și uscat unitatea înainte de a continua.

**Pentru a aplica soluție de curățare:**

- Turnați detergent în rezervor.
- Instalați rezervorul de săpun la trăgaciul pistolului.
- Porniți aparatul de spălat cu presiune și pulverizați detergentul pe o suprafață uscată folosind mișcări lungi, egale și suprapuse. Pentru a preveni lăsarea de urme/dungi, nu lăsați ca detergentul să se usuce pe suprafață.

**PORNIREA ȘI OPRIREA APARATULUI CU SPĂLARE SUB PRESIUNE (Vezi Figura 12.)****⚠ PRECAUȚIE**

Nu lăsați pompa să funcționeze fără ca apa din găleată să fie recordată și pornită.

- Adăugați apa în găleată.
- Instalați găleata și blocați-o.
- Instalați setul de acumulatori.
- Setăți comutatorul în poziția ON (pornit) pentru a porni motorul.
- Porniți apa prin furtunul de grădină și strângeți declanșatorul de presiune ridicată.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****ÎNTREȚINERE****▲ AVERTISMENT**

În cazul lucrărilor de depanare, utilizați doar piese de schimb de același tip. Utilizarea oricărui alt tip de piese poate general o situație de pericol sau poate deteriora aparatul

**▲ AVERTISMENT**

Înainte de inspectarea, curățarea sau depararea aparatului, opriți motorul, așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească și scoateți setul de acumulatori. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la rănirea gravă sau distrugerea proprietății.

**ÎNȚREȚINEREA GENERALĂ**

Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin contactul cu diverse tipuri de solvenți comerciali. Utilizați cârpe curate pentru a șterge murdăria, praful, uleiurile, grăsimile etc.

**▲ AVERTISMENT**

Nu lăsați în niciun caz ca lichidele de frână, petrolul, produsele derivate din petrol, uleiurile corozive etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, fapt care poate conduce la răniri grave. Doar piesele trecute pe lista de piese pot fi reparate sau înlocuite de client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un centru de service autorizat.

**ÎNȚREȚINEREA DUZEI (Vezi Figura 13.)**

Presiunea excesivă din pompă (o senzație de pulsare simțită când strângeți declanșatorul) poate fi rezultatul unei duze înfundate sau murdare.

- Deconectați aparatul cu spălarea sub presiune.
- Opriți aparatul cu spălarea sub presiune și închideți alimentarea cu apă. Activați declanșatorul pentru a elibera presiunea apei.
- Scoateți duza din pulverizator.

**NOTĂ:** Nu îndreptați niciodată pulverizatorul înspre fața dvs.

- Folosind o agrafă pentru birou îndreptată sau o unealtă de curățat duza, scoateți orice fel de materiale care ar putea înfunda duza.
- Folosind un furtun de grădină, curățați duza de

orice resturi.

- Reconectați duza la pulverizator.
- Dați drumul alimentării cu apă.

**DEPOZITAREA APARATULUI CU SPĂLARE SUB PRESIUNE**

Depozitați aparatul într-un loc uscat, acoperit, ferit de îngheț și unde intemperii să nu îl poată deteriora. Întotdeauna evacuați apa din pistol, furtun și pompă.

**NOTĂ:** Este recomandată utilizarea unei protecții pentru pompă pentru a nu se deteriora în spațiul de depozitare din cauza temperaturilor scăzute din timpul lunilor de iarnă.

**ELIMINAREA**

Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile casnice normale. Dacă într-o zi considerați că produsul Dvs de la Greenworks trebuie să fie înlocuit, sau nu vă mai este de folos, nu leliminați împreună cu deșeurile casnice. Faceți acest produs disponibil pentru colectarea separată.



Colectarea separată a produselor folosite și a ambalajelor lor permite ca materialele să fie reciclate și refolosite din nou.

Refolosirea de materiale reciclate ajută la prevenirea poluării și reduce cererea de materii prime.

**Batteries**

Li-ion

La finalul duratei lor de funcționare, eliminați bateriile acordând atenția cuvenită pentru mediu. Bateria conține materiale care sunt periculoase pentru dvs. și pentru mediu. Trebuie să fie îndepărtate și eliminate separat la un centru de reciclare ce acceptă baterii litiu-ion.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

### СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	GDC40
Номинално напрежение	40V
Номинално налягане	5.5 MPa
Допустимо налягане	7 MPa
Номинална мощност	650W
Номинален воден дебит	3.7 l/min
Максимален воден дебит	5 l/min
Максимално налягане на входящата вода	0.7 MPa
Максимална температура на входящата вода	40°C
Ниво на шумово налягане (LPA)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
Ниво на силата шума (LWA)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Степен на защита	IPX 5
Вибрации	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Батерия	29717/ 29727
Зарядно устройство за батериите	2910907

### ОПИСАНИЕ

Виж фиг. 1.

1. Ръкохватка
2. Главен спинач
3. Извод за вода
4. Кофа
5. Закопчалка на кофата
6. Базово устройство
7. Врата за батериите

### СГЛОБЯВАНЕ

#### РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно срежете кутията и извадете продукта и всички аксесоари.

Ако имате някакви притеснения, обърнете се за съдействие към отдела за обслужване на клиенти на Greenworks Tools. Боравенето с неправилно

сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Не изхвърляйте опаковъчния материал, преди да сте огледали внимателно и да сте работили задоволително с продукта.
- Ако има липсващи или повредени части, обърнете се за помощ към отдела за обслужване на клиенти на Greenworks Tools.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Използването на този продукт при наличието на такива, може да доведе до сериозни физически наранявания.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да модифицирате този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не включвайте инструмента в захранването, преди да е напълно сглобен. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до случайно стартиране на уреда и евентуални сериозни наранявания.

#### ОПИС НА ПАКЕТА

- Основна машина
- Ръков одство за употреба
- Въртяща се дюза
- Регулируема дюза за вентилатор
- Спусък и палка
- ТКонектор за входящ отвор за вода
- Кофа

#### МОНТИРАНЕ НА ПРЪСКАЛКАТА КЪМ ПИСТОЛЕТА НА ВОДОСТРУЙКАТА (Виж фиг. 2.)

- Монтиране на пръскалката към пистолета на водоструйката В к а р а й т е м ъ ж к и я к р а й н а б а й о н е т а ( 8 ) н а п р ъ с к а л к а т а в ж е н с к и я о т в о р ( 9 ) с т а б и л н о . Д о к а т о н а т и с к а т е п р ъ с к а л к а т а з д р а в н о , з а в ъ р т е т е п о ч а с о в н и к о в а т а с т р е л к а , д о к а т о ш и ф т о в е т е щ р а к н а т н а м я с т о , з а д а г а р а н т и р а т е п л ъ т н а в р ъ з к а .

## България (Превод от оригиналните инструкции)

### СГЛОБЯВАНЕ НА КОФАТА (Виж фиг. 3.)

- Подравнете входа за водата (10) на базовото устройство към изхода (11) на дъното на кофата и поставете кофата върху базовото устройство.
- Проверете подравняването, за да осигурите правилно уплътняване и свързване.
- Закопчайте закопчалките на кофата към базовото устройство и закопчайте кофата. Натиснете краищата на закопчалката, за да фиксирате кофата към базовото устройство.

### ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯ (Виж фиг. 4.)

- Отворете вратата на корпуса за акумулаторната батерия.
- Подравнете канала на акумулаторната батерия с повдигнатото ребро на водоструйката.
- Уверете се, че закопчалката на водоструйката е фиксирана на място и акумулаторната батерия е закрепена във водоструйката преди започване на работа.
- Затворете вратата.

### ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА (Виж фиг. 4.)

- Поставете превключвателя на позиция OFF (ИЗКЛ.).
- Натиснете бутона и извадете батерията.

## БОРАВЕНЕ С ПРОДУКТА

### Приложения

Тази водоструйка може да се използва за следните цели:

- Премах ване на мръс отия и пръс т от подове, циментирани вътрешни дворове и стени.

### ПОЧИСТВАНЕ НА АВТОМОБИЛИ, ЛОДКИ, МОТОЦИКЛЕТИ, ВЪНШНИ МЕБЕЛИ И СКАРИ. СВЪРЗВАНЕ НА ВОДОНАПОРНИЯ МАРКУЧ КЪМ ДРЪЖКАТА НА СПУСЪКА (Виж фиг. 5.)

#### Сглобяване

- Натиснете конектора (12) на високонапорния маркуч в стойката (13) на пистолетната ръкохватка, докато щракне.

#### Сваляне

- Натиснете пружинния бутон (14) и издърпайте високонапорния маркуч от стойката.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водоструйката трябва да се използва върху сигурна и стабилна повърхност в изправено, вертикално положение.

### ДОБАВЯНЕ НА ВОДА КЪМ КОФАТА (Виж фиг. 6.)

Захранването с вода трябва да идва от водопроводната мрежа. НИКОГА не използвайте вода от водоеми, езера и т.н. За лесна употреба

се препоръчва самонавиващ се маркуч (не е доставен).

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В и н а г и и з к л ю ч в а й т е п р е в к л ю ч в а т е л я з а централното захранване, когато оставяте машината без надзор

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пълнете кофата, когато тя е все още фиксирана върху базовото устройство.

### Преди да добавите вода към кофата:

- Проверете филтъра на водния източник.
- Ако филтърът е повреден, не използвайте машината, преди да бъде заменен.

### СВЪРЗВАНЕ НА ВОДОСТРУЙКАТА КЪМ ВОДОСНАБДИТЕЛНАТА СИСТЕМА (Виж фиг. 7.)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако не искате да използвате кофата, можете да използвате базовото устройство директно като водоструйка.

- Свържете градински маркуч към водния вход.
- Закрепете градинския маркуч към водоподаването.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Присвързването на уреда към водоснабдителната мрежа (не към обществена водоснабдителна мрежа за питейна вода), спазвайте предписанията на местната община или на местното водоснабдително дружество. За да сте сигурни, че няма да има обратно вливане на замърсители във водоснабдителната мрежа, уредът не трябва да се свързва директно към обществената водоснабдителна мрежа за питейна вода. Ако уредът е свързан към мрежа за питейна вода, ус тройстват азапредотвратяването на обратния поток трябва да са вградени във водоснабдителната система или да са прикрепени към нея. Инсталацията трябва да е одобрена от местната комисия или от водоснабдителното дружество и трябва да се извърши професионални техници. Устройството за предотвратяване на обратния поток трябва да са подходящи за съответните категории течности и да отговарят на изискването за избягване на обратно източване през сифона съобразно EN 60335-2-79:2009.



## България (Превод от оригиналните инструкции)

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА (Виж фиг. 8.)

Дръжте пистолета през цялото време с две ръце – за по-добър контрол и по-голяма безопасност.

- Стиснете спусъка (15), за да започнете работа с водоструйката.
- Освободете спусъка, за да спрете притока на вода през дюзата.

#### За да зацепите фиксатора:

- Натиснете бутона за заключва (16) на позиция ON (ВКЛЮЧЕНО).

#### За да освободите фиксатора:

- Натиснете бутона за заключва на позиция OFF (ИЗКЛЮЧЕНО).

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЮЗИТЕ (Виж фиг. 9.)

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

НЕ сменяйте дюзата, без да сте заключили фиксатора на спусъка и НИКОГА не насочвайте копието към лицето си или към другите.

#### За да прикачите дюза към копието:

- Изключете водоструйката. Дръпнете спусъка, за да освободите налягането.
- Зацепете фиксатора на спусъка, като го дръпнете надолу, докато щракне в жлеба.
- Натиснете бутона и внимателно поставете дюзата в държача, докато щракне в жлеба.
- Завъртете дюзата, за да регулирате формата на струята.

### ЗАРЕЖДАНЕ НАВ ОД ОСТРУЙКАТА Section 0 ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ (Виж фиг. 10-11.)

Използвайте само почистващи препарати и , предназначени за водоструйки; използването на битови почистващи препарати, киселини, основи, белина, разтворители, леснозапалими материали или индустриални разтвори може да повреди помпата. Много от почистващите препарати изискват смесване преди употреба.

Пригответе почистващия разтвор според указанията на бутилката му.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При необходимост използвайте фуния, за да предотвратите разливане извън резервоара. Ако по време на пълненето се разлиее почистващ препарат, почистете и подсушете машината, преди да продължите.

#### За да използвате сапун:

- Сипете почистващ препарат в резервоара.
- Монтирайте резервоара за сапун към пистолетната ръкохватка.
- Стартирайте водоструйката и напръскайте с почистващ препарат суха повърхност с помощта

на дълги, равни, припокриващи се, махове. За да предотвратите появата на петна, не оставяйте препаратата да засъхне върху повърхността.

### СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ВОДОСТРУЙКАТА (Виж фиг. 12.)

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не пускайте помпата без вода в свързаната и включена кофа.

- Напълнете водата в кофата.
- Инсталирайте кофата и я фиксирайте.
- Инсталирайте акумулаторната батерия.
- Поставете превключвателя в позиция ON (ВКЛ.), за да стартирате двигателя.
- Пуснете градинския маркуч и натиснете спусъка на водоструйката.

### ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди инспектиране, почистване или сервизно обслужване на машината изключете двигателя, изчакайте докато спрат всички движещи се части и отстранете акумулаторната батерия. Неспазването на тези указания може да доведе до сериозни физически наранявания или имуществени щети.

### ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмасови разтворители и видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, бензин, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания. Само частите, които са описани в списъка, са подходящи за ремонт и подмяна от клиента. Всички други части следва да се заменят от оторизиран сервиз.

### ПОДДРЪЖКА НА ДЮЗИТЕ (Виж фиг. 13.)

Ако дюзата е замърсена или задръстена, може да налягането в помпата да се увеличи прекомерно (усеща се пулсиране, докато стискате спусъка).

- Изключете водоструйката от щепсела.
- Изключете водоструйката и спрете източника на вода. Дръпнете спусъка, за да освободите налягането.
- Отделете дюзата от копие.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не насочвайте копието към лицето си.

- Почистете дюзата от чужди частици, които я задръстват или ограничават, като използвате изправен кламер или инструмент за почистване на дюзи.
- Използвайте градински маркуч почистете/промийте наносите в дюзата.
- Прикачете отново дюзата на копието.
- Пуснете водното захранване.

### СЪХРАНЯВАНЕ НА ВОДОСТРУЙКАТА

Съхранявайте машината в сухо закрито помещение, където няма опасност от замръзване и климатичните условия няма да я повредят. Винаги, преди да приберете водоструйката за съхранение, изпразвайте водата от пистолета, маркуча и помпата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Препоръчително е използването на предпазителя за помпата, който ще предотврати повреди в следствие на студ през зимните месеци.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ



Разделно събиране. Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци. Ако вашият продукт на Greenworks Tools има нужда от подмяна или не възнамерявате да го използвате повече, не трябва да го изхвърляте в битовите отпадъци. Отделете продукта за разделно събиране.



Разделното събиране на използвани продукти и опаковки позволява материалите да бъдат рециклирани и използвани повторно.

Повторното използване на рециклирани материали предотвратява замърсяването на околната среда и намалява потребността от суровини.

### Batteries



В края на експлоатационния живот на батериите трябва да ги изхвърлите по екологосъобразен начин. Акумулаторната батерия съдържа материали, които са опасни за вас и околната среда. Тя трябва да се извади от уреда и да се изхвърли разделно в обект, който приема литиево-йонни батерии.

## Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	GDC40
Βαθμονομημένη τάση	40V
Βαθμονομημένη πίεση	5.5 MPa
Επιτρεπόμενη πίεση	7 MPa
Βαθμονόμηση ισχύος	650W
Βαθμονομημένη ροή νερού	3.7 l/min
Μέγιστη ροή νερού	5 l/min
Μέγιστη πίεση εισόδου νερού	0.7 MPa
Μέγιστη θερμοκρασία εισόδου νερού	40°C
LPA (επίπεδο πίεσης ήχου)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA (επίπεδο έντασης ήχου)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Βαθμός προστασίας	IPX 5
Κραδασμός	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Μπαταρία	29717/ 29727
Φορτιστής μπαταρίας	2910907

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Βλ. Σχήμα 1.

1. Λαβή
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Έξοδος νερού
4. Κουβας
5. Αγκράφα κουμπώματος κουβας
6. Μονάδα βάσης
7. Θύρα μπαταρίας

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

#### ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Κόψτε προσεκτικά το κουτί στο πλάι του και αφαιρέστε το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα.

Αν έχετε αμφιβολίες, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της greenworks tools για βοήθεια. Η χρήση

προϊόντος που έχει προσυναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.
- Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης της Greenworks Tools για βοήθεια.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην συνδέετε το μηχάνημα στο ρεύμα μέχρι να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει τυχαία έναρξη του μηχανήματος και πιθανός σοβαρός τραυματισμός.

#### ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Κεντρικό μηχάνημα
- Εγχειρίδιο χρήση
- Δεξαμενή καθαριστικού
- Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο ανεμιστήρα
- Διακόπτης και κοντάρι
- Σύνδεση εισόδου νερού
- Κουβας

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΥ (Βλ. Σχήμα 2.)

- Τοποθέτηση κονταριού στο πιστόλι πλυστικού πίεσης. Εισάγετε το κουμπωτό αρσενικό άκρο (8 ) του κονταριού στην θηλυκή κουμπωτή έξοδο (9) καλά. Ενώ σπρώχνετε προς τα μέσα το κοντάρι σταθερά, γυρίστε δεξιόστροφα μέχρι τα γλωσσίδια να κλειδώσουν στη θέση τους, για να εξασφαλίσετε σύνδεση χωρίς διαρροές.

## Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΟΥΒΑ (Βλ. Σχήμα 3.)

- Ευθυγραμμίστε την είσοδο νερού (10) της μονάδας βάσης με την έξοδο νερού (11) του κάτω μέρους του κουβά και τοποθετήστε τον κουβά στην μονάδα βάσης.
- Ελέγξτε την ευθυγράμμιση για να διασφαλίσετε τη σωστή σφράγιση και σύνδεση.
- Ανεβάστε την ασφάλεια της αγκράφας της μονάδας βάσης και αγκιστρώστε τη στον κουβά. Πιέστε προς τα κάτω τις άκρες της αγκράφας και κλειδώστε τον κουβά στη μονάδα βάσης.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Βλ. Σχήμα 4.)

- Ανοίξτε το πορτάκι του περιβλήματος της μπαταρίας.
- Ευθυγραμμίστε το αυλάκι στην μπαταρία με την ανάγλυφη ράγα στο πλαστικό μηχανήμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια στο πλαστικό μηχανήμα κλειδώνει στη θέση της και ότι η μπαταρία έχει ασφαλίσει σταθερά στο πλαστικό μηχανήμα πριν να το θέσετε σε λειτουργία.
- Κλείστε την πόρτα.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Βλ. Σχήμα 4.)

- Τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση OFF [ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ].
- Πατήστε το κουμπί και αφαιρέστε την μπαταρία.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Εφαρμογές

Το πλαστικό πρέσος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τους σκοπούς που αναφέρονται παρακάτω:

- Αφαίρεση βρωμιάς και μούχλας από βεράντες, σιμεντένιες βεράντες και τοίχους
- Καθαρισμός αυτοκινήτων, σκαφών, μοτοσικλετών, επίπλων εξωτερικού χώρου και ψησταριών

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ (Βλ. Σχήμα 5.)

#### Τοποθέτηση

- Σπρώξτε τη σύνδεση (12) του λάστιχου υψηλής πίεσης στην υποδοχή (13) στη λαβή διακόπτη, μέχρι να κλειδώσει.

#### Αφαίρεση

- Πατήστε το κουμπί ελατηρίου (14) και τραβήξτε το λάστιχο υψηλής πίεσης έξω από την υποδοχή.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πλαστικό μηχανήμα πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια, σε όρθια, κατακόρυφη θέση.

### ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΟΥΒΑ ΜΕ ΝΕΡΟ (Βλ. Σχήμα 6.)

Η παροχή νερού πρέπει να προέρχεται από την κεντρική παροχή υδροδότησης. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ζεστό νερό ή νερό από πηγές, λίμνες κ.λπ. Για μεγαλύτερη ευκολία, συνιστάται η χρήση επεκτεινόμενου λάστιχου με στείρες (δεν περιλαμβάνεται).

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα τη παροχή νερού όταν αφήνετε το μηχανήμα χωρίς επίβλεψη.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη γεμίζετε τον κουβά όσο είναι ακόμα στερεωμένος στη μονάδα βάσης.

### Πριν από την προώθηση νερού στον κουβά:

- Ελέγξτε το φίλτρο στην είσοδο νερού.
- Αν το φίλτρο έχει υποστεί φθορές, μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μέχρι να αντικατασταθεί το φίλτρο.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΝΕΡΟΥ ΣΕ ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΠΙΕΣΗΣ (Βλ. Σχήμα 7.)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον κουβά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απευθείας τη μονάδα βάσης ως πλαστικό μηχανήμα πίεσης.

- Συνδέστε το λάστιχο ποτίσματος στην είσοδο νερού.
- Προσαρτήστε το λάστιχο ποτίσματος στην παροχή νερού.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν συνδέετε τη συσκευή στη βασική παροχή νερού (όχι σε δημόσια παροχή πόσιμου νερού), τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς τοπικών αρχών ή της προμηθεύτριας εταιρείας νερού.

Για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα μεταδοθούν ρυπαντικά στοιχεία στην παροχή νερού, η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται απευθείας στη δημόσια βασική παροχή όσιμου νερού.

Αν η συσκευή συνδέεται σε βασική παροχή πόσιμου νερού, πρέπει να χρησιμοποιούνται συσκευές πρόληψης επιστροφής ροής ή να ενσωματώνονται στο σύστημα παροχής νερού. Η εγκατάσταση πρέπει να είναι αποδεκτή από τις τοπικές αρχές ή την προμηθεύτρια εταιρεία νερού και να πραγματοποιείται από επαγγελματία τεχνικό.

Οι συσκευές πρόληψης επιστροφής νερού πρέπει να είναι κατάλληλες για τις κατηγορίες υγρού και σύμφωνες με τις απαιτήσεις για την αποφυγή επιστροφής σφραγισμού βάσει του EN 60335-2-79:2009.

### ΧΡΗΣΗ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ (Βλ. Σχήμα 8.)

Για καλύτερο έλεγχο και ασφάλεια, διατηρείτε και τα δύο χέρια στο πιστόλι συνεχώς.

## Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

- Πιέστε τον διακόπτη (15) για να χρησιμοποιήσετε το καθαριστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης.
- Αφήστε τον διακόπτη για να σταματήσετε τη ροή νερού μέσα στο ακροφύσιο.

### Για να ενεργοποιήσετε το κλειδίωμα:

- Γυρίστε το κουμπί κλειδώματος (16) στη θέση ON.

### Για να απενεργοποιήσετε το κλειδίωμα:

- Γυρίστε το κουμπί κλειδώματος στη θέση OFF.

### ΧΡΗΣΗ ΑΚΡΟΦΥΣΙΩΝ (Βλ. Σχήμα 9.)

#### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΗΝ αλλάζετε ποτέ ακροφύσια χωρίς να ενεργοποιήσετε το κλειδίωμα στο πιστόλι και ΜΗΝ κατευθύνετε ποτέ το κοντάρι προς το πρόσωπό σας ή άλλους.

### Για να συνδέσετε ένα ακροφύσιο στο κοντάρι:

- Απενεργοποιήστε το πλυστικό μηχάνημα πίεσης. Τραβήξτε τον διακόπτη για να απελευθερώσετε την πίεση νερού.
- Ενεργοποιήστε το κλειδίωμα στο πιστόλι, τραβώντας προς τα κάτω το κλειδίωμα μέχρι να κλειδώσει στη θύρα.
- Πατήστε το κουμπί στο κοντάρι και εισάγετε το ακροφύσιο, ευθυγραμμίζοντας τον πείρο στο ακροφύσιο με την τετραγωνή σπή.
- Περιστρέψτε το ακροφύσιο για να προσαρμόσετε το σχήμα ψεκασμού.

### ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ Βλ. σχήμα 10-11.

Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά σχεδιασμένα για πλυστικά πίεσης. Οικιακά απορρυπαντικά, οξέα, αλκαλικές ενώσεις, χλωρίνες, διαλύτες, εύφλεκτα υλικά ή διαλύματα βιομηχανικής χρήσης μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στην αντλία. Πολλά καθαριστικά μπορεί να απαιτούν ανάμιξη πριν τη χρήση.

Ετοιμάστε το καθαριστικό διάλυμα, σύμφωνα με τις οδηγίες στη φιάλη του.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιήστε χωνί, αν χρειάζεται, για να αποφύγετε τυχais διαρροές του καθαριστικού από τη δεξαμενή. Σε περίπτωση διαρροής καθαριστικού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας πλήρωσης, καθαρίστε και στεγνώστε τη μονάδα πριν συνεχίσετε.

### Για να προσθέσετε καθαριστικό:

- Αφαιρέστε το πώμα από τη δεξαμενή καθαριστικού
- Τοποθετήστε τη δεξαμενή σαπουνιού στο πιστόλι.
- Ξεκινήστε το καθαριστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης και ψεκάστε το απορρυπαντικό σε μια στεγνή επιφάνεια, με μακριές, ομοιόμορφες, αλληλεπικαλυπτόμενες κινήσεις. Για να μην μείνουν λωρίδες, μην αφήνετε το απορρυπαντικό να στεγνώνει στην επιφάνεια.

### ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΛΥΣΤΙΚΟΥ ΠΙΕΣΗΣ (Βλ. Σχήμα 12.)

#### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε την αντλία χωρίς νερό στον κουβά, συνδεδεμένη και σε λειτουργία.

- Προσθέστε το νερό στον κουβά.
- Εγκαταστήστε τον κουβά και ασφαλίστε τον.
- Εγκαταστήστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση ON [ENERΓΟΠΟΙΗΣΗ] για έναρξη της λειτουργίας του κινητήρα.
- Ανοίξτε την παροχή στο λάστιχο και μετά πατήστε τη σκανδάλη υψηλής πίεσης.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την επιθεώρηση, τον καθαρισμό ή το σέρβις του μηχανήματος, απενεργοποιήστε το μωτέρ, περιμένετε να σταματήσουν να κινούνται όλα τα κινούμενα μέρη και αφαιρέστε την μπαταρία. Αν δεν τηρηθούν οι παραπάνω οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή υλικής βλάβης.

### ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

## Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, πετρελαιο, προϊόντα με βάση το πετρελαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενίσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό. Μόνο τα εξαρτήματα που αναγράφονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ (Βλ. Σχήμα 13.)

Η υπερβολική πίεση της αντλίας (αίσθηση παλμού που γίνεται αισθητή όταν πιέζετε τον διακόπτη) μπορεί να οφείλεται σε απόφραξη του ακροφυσίου ή βρωμιά σε αυτό.

- Αφαιρέστε από την πρίζα το πλυστικό πίεσης.
- Απενεργοποιήστε το πλυστικό πίεσης και απενεργοποιήστε την παροχή νερού. Τραβήξτε τον διακόπτη για να απελευθερώσετε την πίεση νερού.
- Αφαιρέστε το ακροφύσιο από το κοντάρι.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην κατευθύνετε ποτέ το κοντάρι ψεκασμού προς το πρόσωπό σας.

- Χρησιμοποιήστε έναν συνδετήρα που έχετε ανοίξει ή εργαλείο καθαρισμού ακροφυσίου και καθαρίστε ξένα υλικά που έχουν αποφράξει ή περιορίζουν το ακροφύσιο.
- Χρησιμοποιώντας ένα λάστιχο κήπου, καθαρίστε/ξεπλύνετε τα υπολείμματα από το ακροφύσιο.
- Συνδέστε ξανά το ακροφύσιο στο κοντάρι.
- Ενεργοποιήστε την παροχή νερού.

### ΦΥΛΑΞΗ ΠΛΥΣΤΙΚΟΥ ΠΙΕΣΗΣ

Να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, όπου δεν αντιμετωπίζει κίνδυνο βλάβης λόγω των καιρικών συνθηκών. Αδειάζετε πάντα το νερό από το πιστόλι, το λάστιχο και την αντλία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χρήση προστατευτικού αντλίας προτείνεται για την αποφυγή βλάβης λόγω ψυχρού καιρού, στη διάρκεια φύλαξης στους χειμερινούς μήνες.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Ξεχωριστή συλλογή. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα φυσιολογικά, οικιακά απορρίμματα. Εάν κάποια στιγμή νομίζετε ότι το προϊόν σας Greenworks tools πρέπει να αντικατασταθεί ή εάν δεν μπορείτε πλέον να το χρησιμοποιήσετε, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.



Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

### Batteries



Li-ion

Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίπτετε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

## العربية (التعليمات الأصلية)

جئتملا نا نم دكتاتلاو

- لاصتالا نجرى ،توققم وأ قررضتم ءارجا يا دوجو ءلاح يف قمءح زكربم Greenworks. بتدعاسملل

### ⚠ ريئحت

ريغ تاقلم عئص وأ جئتملا اذه بلع ليدعت ءارجا لواحت ال وه رييغت وأ ليدعت يا. جئتملا اذه مادختسا دنع اهب بصوم ئودح بلا يدؤي ريئح عضو يف ببستي دقو مادختسا عوس. تريئح فيئخش قياصلا.

### ⚠ ريئحت

نوكت اندعنو عيمجتلا مامت بئح لز علا حاتقم لئختد ال دق تاميلعتلا هذهب مازتلاا يف لشفلاو زرجلا ادعتسم قياصلا ئودحو زاهجلل دوصقم ريغ ليعئنت يف ببستي. قلمئحم فيئخش.

### ⚠ ريئحت

لا توصل الجهاز بمصدر الكهرباء حتى تمام التجميع. حيث إن الفشل في الالتزام بذلك قد يتسبب في التشغيل غير المقصود للجهاز وحدوث إصابة شخصية خطيرة.

### قائمة التوعية

- الماكينة الأساسية
- دليل المستخدم
- خزان المنظف
- منفث المروحة الناظوري القابل للتعديل
- وصلة إدخال الماء
- خرطوم الضغط العالي
- الدلو

### تجميع عصا الرشاش (انظر الشكل 2).

- لتتركيب العصا بمسدس جهاز الغسيل بالضغط، أدخل طرف المسمار الذكر (8) من العصا داخل منفذ المسمار الأنثى (9) بإحكام. أثناء دفع العصا بإحكام، لف في اتجاه عقارب الساعة حتى تثبت الأسننة في مكانها لضمان توصيل بدون تسريب.

### تجميع الدلو (انظر الشكل 3).

- حاذ مدخل الماء (10) الموجود بالوحدة الأساسية مع المخرج (11) الموجود بالجانب السفلي للدلو، ثم ثبت الدلو على الوحدة الأساسية.
- تأكد من المحاذا لضمان المنع الملائم للتسريب والتوصيل كما ينبغي.
- اقلب المشابك الموجودة بالوحدة الأساسية لأعلى وثبتها على الدلو. اضغط لأسفل على أطراف المشابك لإحكام تثبيت الدلو على الوحدة الأساسية.

### تأيراطلا قبلع بيكرتل (انظر الشكل 4).

- افتح باب حيز تركيب البطارية.
- حاذ التجويف الموجود بمجموعة البطارية مع الضلع البارز بالمغسلة عالية الضغط.
- تأكد من انغلاق اللسان الموجود بالمغسلة عالية الضغط في مكانه الصحيح، وأن مجموعة البطارية محكمة التثبيت بشكل آمن في المغسلة عالية الضغط

## تافصاوما

GDC40	جذوملا
40V	الفولتية المصنفة
MPa 5.5	الضغط المصنف
MPa 7	الضغط المسموح به
650W	تصنيف القوة الكهربائية
l/min 3.7	تصنيف تدفق الماء
l/min 5	أقصى تدفق للماء
MPa 0.7	أقصى ضغط للماء المدخل
40°C	أقصى درجة حرارة للماء المدخل
76.38dB(A),K:3.0db(A)	مستوى ضغط الصوت بوحدة Lpa
92.34dB(A),K:3.0db(A)	مستوى قوة الصوت المضمون بوحدة LWA(G)
IPX 5	درجة الحماية
m/s1.5=K m/s² 2.5 >	الاهتزاز
29727 /29717	تيراطبلا
2910907	تيراطبلا نحاش

## فصولا

انظر الشكل 1.

1. يد
2. مفاتيح التشغيل/ إيقاف التشغيل
3. فتحة خروج الماء
4. الدلو
5. مشبك الدلو
6. الوحدة الأساسية
7. تيراطبلا

## عيمجتلا

### فيلغتلا كف

هنازجا عيمجت جئتملا اذه بلطتي

- اقطع جانبي الصندوق بعناية وافتحه ثم اخرج المنتج وأي إكسسوارات من الصندوق.
- في حالة الشك، يرجى الاتصال بمركز خدمة عملاء "GREENWORKS TOOLS" من أجل المساعدة. حيث إن تشغيل منتج لم يتم تجميعه بشكل صحيح قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.
- وأ رسك ئدحي مل هنا نم دكتاتل قيانعب جئتملا صحفا. نحشلا ءانئا فلت
- قيرصملا قتياعملا مامت نتح فيلغتلا داوم نم صلختت ال. أدبج لمعي

## العربية (التعليمات الأصلية)

## ⚠ تنبيه

عند توصيل الجهاز بأنبوب المياه الرئيسي (وليس مرفق مياه الشرب العمومي)، يرجى مراعاة اللوائح المحلية للمجالس المحلية أو شركة توريد المياه المحلية.

لضمان عدم وجود تعليقات بسبب وجود ملوثات في مصادر المياه الرئيسية، لا يجب توصيل الجهاز بأنابيب مياه الشرب العامة مباشرة. في حالة توصيل هذا الجهاز بأنابيب مياه الشرب الرئيسية، ينبغي دمج أدوات منع التدفق العكسي أو تثبيتها في نظام مصدر المياه. وينبغي أن تغلق المجالس المحلية أو شركة توريد المياه المحلية تركيب هذه الأدوات، كما يجب أن يقوم بتركيبها أفراد صيانة محترفين.

ينبغي أن تتناسب أدوات منع التدفق العكسي مع فئات السوائل والامتثال إلى المتطلبات لتجنب الجريان العكسي وفقاً للمعيار (EN 60335-2-79:2009).

## استخدام المسدس (انظر الشكل 8).

من أجل مزيد من التحكم والسلامة، احرص على إبقاء بديك على المسدس في كافة الأوقات.

- اضغط على الزناد (15) لتشغيل جهاز الغسيل بالضغط.
- حرر الزناد لإيقاف تدفق الماء من خلال الفوهة.

## لربط القفل:

- اضغط على زر القفل (16) لتحريكه إلى وضع التشغيل (ON).

## لإخراج القفل:

- اضغط على زر القفل لتحريكه إلى وضع إيقاف التشغيل (OFF).

## استخدام الفوهات (انظر الشكل 9).

## ⚠ تنبيه

لا تقم بتغيير الفوهات تماماً بدون ربط القفل على المسدس ولا توجه المرشقة نحو وجهك أو وجوه الآخرين.

## لتوصيل الفوهة بالمرشقة:

- اطفئ المغسلة عالية الضغط. اسحب الزناد لإخراج ضغط الماء.
- ركب القفل على المسدس بسحب القفل حتى يدخل بإحكام في الفتحة.
- اضغط الزر على المرشقة وأدخل الفوهة، مع محاذاة المسار على الفوهة مع الثقب المربع.
- لف الفوهة لتعديل شكل الرشاش

## إضافة المنظف إلى جهاز الغسيل بالضغط

## (انظر الشكل 10-11).

استخدم فقط المنظفات الصممة للاستخدام مع أجهزة الغسيل بالضغط؛ حيث يمكن أن تتسبب المنظفات المنزلية أو المواد الحمضية أو القلوية أو المذيبات أو المواد القابلة للاشتعال أو المبيضات أو المحاليل من الدرجة الصناعية في تلف المضخة. والعديد من المنظفات قد تحتاج إلى الخلط قبل الاستخدام.

قم بتخصيص محاليل التنظيف على النحو المبين على زجاجة المحلول.

**ملحوظة:** استخدم قمع، عند الحاجة، لمنع انسكاب المنظف غير المقصود خارج الخزان. في حالة انسكاب أي منظف خلال عملية الملاء تأكد من تنظيف الوحدة وتجفيفها قبل الاستمرار.

قبل بدء التشغيل.

- أغلق الباب.

## تأيراتابلما تبعل ةلازال (انظر الشكل 4).

- انقل المفتاح إلى وضع إيقاف OFF.
- اضغط على الزر وأخلع البطارية.

## ليغشتلا

## الاستخدامات

يمكن استخدام جهاز الغسيل بالضغط في الأغراض المدرجة أدناه:

- إزالة الأوساخ والفطريات من الأسطح والبلاط والجدران الإسمنتية.
- تنظيف السيارات والقوارب والأثاث الخارجي والشوابع.

## توصيل الخرطوم عالي الضغط (انظر الشكل 5).

## التركيب

- انقع وصلة خرطوم الضغط العالي (12) في جزء التثبيت (13) على يد الزناد حتى يرتباطهما معاً.

## التفكيك

- حرك الزر الزنبركي (14) واجذب خرطوم الضغط العالي خارج جزء التثبيت.

## ⚠ ريحت

يجب استخدام المغسلة على سطح ثابت ومستوٍ في وضع أفقي منتصب.

## إضافة الماء إلى الدلو (انظر الشكل 6).

يجب أن يكون إمداد الماء من مصدر ماء رئيسي. لا تستخدم أيًا من الماء الساخن أو الماء المُستمد من المستنقعات أو البحيرات وما شابه. لسهولة الاستخدام، نوصي باستخدام خرطوم ذاتي الالتفاف (غير مرفق).

## ⚠ ريحت

أغلق دائماً مفتاح فصل الأنابيب الرئيسية عند ترك الجهاز بدون إشراف.

## ⚠ ريحت

لا تملأ الدلو وهو ما يزال مثبتاً على الوحدة الأساسية.

## قبل إضافة الماء إلى الدلو:

- افحص الفلتر في مدخل المياه.
- في حالة تضرر الفلتر، لا تستخدم الجهاز حتى استبدال الفلتر.

## توصيل مصدر الماء بجهاز الغسيل بالضغط (انظر الشكل 7).

**ملاحظة:** إذا كنت لا تود استخدام الدلو، يمكنك استخدام الوحدة الأساسية كمغسلة عالية الضغط.

- قم بتوصيل خرطوم الحديقة بمدخل الماء.
- ركب خرطوم الحديقة بمصدر الماء.



## العربية (التعليمات الأصلية)

## صيانة الفوهة (انظر الشكل 13).

قد يتسبب الضغط الزائد على المضخة (الشعور بنبض أثناء الضغط على الزناد) في انسداد الفوهة أو اتساخها.

- انزع قابس جهاز الغسيل بالضغط من مقيس الطاقة.
- أوقف تشغيل جهاز الغسيل بالضغط وأوقف تشغيل مصدر المياه، ثم ادفع الزناد لإخراج ضغط الماء.
- انزع الفوهة من المرشَق.
- **ملحوظة:** لا توجه مرشَق الرشاش أبدًا نحو وجهك.

- استخدام مشبك ورق مفرد أو أداة لتنظيف فوهة يؤدي إلى التخلص من أي مواد غريبة تسد الفوهة أو تعوقها.
- نظف/ اشطف المخلفات خارج الفوهة باستخدام خرطوم حديقة.
- قم بإعادة توصيل الفوهة إلى المرشَق.
- قم بتشغيل مصدر الماء.

## تخزين جهاز الغسيل بالضغط

احرص على تخزين الجهاز في مكان جاف ومغطى وخالي من الثلج حيث لا يمكن للطقس أن يتلفه. واحرص دائمًا على إفراغ الماء من المسدس والخرطوم والمضخة.

**ملحوظة:** يوصى باستخدام واقي المضخة لمنع إتلاف الطقس البارد للجهاز خلال التخزين في شهور الشتاء.

## لإضافة المنظف:

- انزع الغطاء من خزان المنظف.
- ثبت خزان الصابون بمسدس الزناد.
- شغل جهاز الغسيل بالضغط ثم رش المنظف على سطح جاف باستخدام نضبات طويلة وحتى متداخلة. لمنع التبقع لا تترك المنظف يجف على السطح.

## تشغيل وإيقاف تشغيل جهاز الغسيل بالضغط (انظر الشكل 12).

## ⚠ تنبيه

- لا تقم بتشغيل المضخة بدون وجود ماء في الدلو الذي تم توصيله وتشغيله.
- أضف الماء إلى الدلو.
- ركب الدلو وأحكم تثبيته.
- ركب مجموعة البطارية.
- انقل المفتاح إلى وضع التشغيل ON ليده المحرك.
- شغل خرطوم الحديقة، ثم اعصر زناد الضغط العالي.

## الصيانة العامة

## ⚠ ريّحت

عند القيام بالصيانة والإصلاح، لا تستخدم إلا قطع غيار مماثلة فقط. حيث إن استخدام أي قطع أخرى قد يتسبب في حدوث خطر أو التسبب في ضرر المنتج.

## ⚠ ريّحت

قبل فحص الآلة أو تنظيفها أو صيانتها، أطفئ المحرك، وانتظر إلى أن تتوقف جميع الأجزاء المتحركة، ثم اخلع مجموعة البطارية. الفشل في اتباع هذه التعليمات قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة أو تضرر في الممتلكات..

## الصيانة العامة:

تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. معظم البلاستيكيات عرضة للتلف نتيجة لاستخدام مختلف أنواع المذيبات التجارية وقد تتضرر من استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأوساخ والأتربة والزيوت والشحوم، وغير ذلك

## ⚠ ريّحت

لا تترك في أي وقت من الأوقات سوائل الفرامل أو البنزين أو المنتجات القائمة على النفط أو الزيوت النافذة أو غيرها أن تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث يمكن أن تتسبب الكيماويات في تلف أو ضعف أو تدمير الأجزاء البلاستيكية مما قد يسفر عن حدوث إصابة شخصية خطيرة. يمكن إصلاح أو استبدال الأجزاء المبيّنة في قائمة الأجزاء فقط من قبل العميل، أما بالنسبة لكافة الأجزاء الأخرى فينبغي أن يستبدلها مركز خدمة معتمد.

## التخلص من الجهاز



عم جتتملا اذه نم صلختلا بجي ال لصفنم عمج موي يف تدجو ام اذا ،قيداعلا فيلز نملا تافلخملا تاجتمم نا ام Greenworks Tools بلا قجاج يف صلختت ال ،اهمدختست دعت مل اذا و ،لا دبسالا لالخ نم هنم صلخت لب فيلز نملا تافلخملا عم اهنم ،لصفنملا عمجلا



ممدختسملا تاجتمملا نم لصفنملا صلختلا كداعاو ،برخأ قزم اهرپوت كداعا حيتي قفغلاو تولتلا عنم بلع دعاسي قرودملا داوملا مانختسا ،ماخلا داوملا بلع بلطلا نم دحيو ينييلا

## Batteries



Li-ion

تايراطيلا نم صلخت ،بجانتالا اهرمع ءاهنتا دنع يوتحت ثوح ،انتبيل قبجاولا قبانعلا لذب عم ،قنييلو كل قراض نوكت دق داوم بلع قيراطيلا لكشب اهنم صلختلاو اهتلاز ايعني انلو تايراطب لبقث يتلا تاشملا يف لصفنم ،نوبا مويثيل

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	GDC40
Nominal Voltaj	40V
Nominal Basınç	5.5 MPa
İzin Verilen Basınç	7 MPa
Güç Değeri	650W
Nominal Su Akışı	3.7 l/min
Maksimum Su Akışı	5 l/min
Maksimum Su Giriş Basıncı	0.7 MPa
Maksimum Su Giriş Sıcaklığı	40°C
LPA (ses basıncı seviyesi)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA (ses gücü seviyesi)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Koruma Derecesi	IPX 5
Titreşim	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Akü	29717/ 29727
Akü şarj cihazı	2910907

### TANIM

Bakınız Şekil 1.

1. Kulp
2. AÇMA/KAPATMA Anahtarı
3. Su çıkışı
4. Kova
5. Kova tokası
6. Taban ünitesi
7. Akü kapağı

### MONTAJ

#### AMBALAJINDAN ÇIKARTMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Kutuyu yanlarından dikkatlice kesin, ardından ürünü ve diğer aksesuarları kutudan çıkartın.

Şüphede durumunda yardım için Greenworks Tools Müşteri Hizmetlerini arayın. Hatalı şekilde önceden

monte edilmiş bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliye sırasında hiçbir şekilde kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmaya başlamadan önce memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.
- Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksikse lütfen yardım için Powerworks servis merkezini arayın.

#### ⚠ UYARI

Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksikse parçalar değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Hasarlı veya parçaları eksik bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

#### ⚠ UYARI

Ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürünle birlikte kullanılması önerilmeyen aksesuarlar kullanmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.

#### ⚠ UYARI

Şüphede durumunda yardım için Greenworks Tools Müşteri Hizmetlerini arayın. Hatalı şekilde önceden monte edilmiş bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

#### ÇEKİ LİSTESİ

- Ana makine
- Kullanıcı kılavuzu
- Deterjan Deposu
- Ayarlanabilir fanlı jet nozülü
- Yüksek basınç hortumu
- Tetik ve çubuk
- Kova

#### PÜSKÜRTME ÇUBUĞUNUN TAKILMASI (Bakınız Şekil 2.)

- Çubuğun Basınçlı Yıkama Makinesi Tabancasına Takılması Çubuğun erkek geçmeli bağlantı ucunu (8) sıkıca dişi geçmeli bağlantı çıkışına (9) takın. Çubuğu sıkıca içe doğru iterken bağlantının sızdırmaz olmasını garanti etmek için tırnaklar yerine kilitlene kadar saat yönünde döndürün.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### KOVANIN MONTAJI (Bakınız Şekil 3.)

- Taban ünitesindeki su girişini (10) kovanın altındaki çıkış (11) ile hizalayın ve kovayı taban ünitesine oturtun.
- Hizalanmayı sızdırmazlığın ve bağlantının düzgün olması açısından kontrol edin.
- Taban ünitesindeki tokaları yukarı çevirin ve kovaya tutturun. Kovayı taban ünitesine kilitlemek için tokanın uçlarına aşağı doğru bastırın.

### AKÜ TAKIMININ TAKILMASI (Bakınız Şekil 4.)

- Akü bölmesinin kapağını açın.
- Aküdeki oluğu basınçlı yıkama makinesindeki yükseltilmiş dişle hizalayın.
- Ürünü çalıştırmadan önce basınçlı yıkama makinesindeki mandalın yerine oturduğundan ve akünün basınçlı yıkama makinesine güvenli bir şekilde takılı olduğundan emin olun.
- Kapağı kapatın.

### AKÜ TAKIMININ ÇIKARTILMASI (Bakınız Şekil 4.)

- Anahtarı OFF (KAPALI) konumuna getirin.
- Dügmeye basın ve aküyü çıkarın.

## KULLANIM

### Uygulamalar

Bu basınçlı yıkama makinesi aşağıda listelenen amaçlarla kullanılabilir:

- Döşemelerdeki, beton avlulardaki ve duvarlardaki kiri ve küfü temizlemek
- Arabaları, botları, motosikletleri, bahçe mobilyalarını ve mangalları temizlemek

### YÜKSEK BASINÇ HORTUMUN BAĞLANMASI (Bakınız Şekil 5.)

#### Sabitleme

- Yüksek basınç hortumunun konnektörünü (12) yerine bağlanana kadar tetik kolundaki montaj yuvasının (13) içine itin.

#### Söküm

- Yaylı düğmeye (14) basın ve yüksek basınç hortumunu montaj yuvasından çekip çıkartın.

### ⚠ UYARI

Yıkama makinesi güvenli ve sabit bir yüzeyde, ayakta, dik konumda kullanılmalıdır.

### KOVAYA SU EKLENMESİ (Bakınız Şekil 6.)

Su kaynağı su şebekesinden gelmelidir. ASLA sıcak su veya havuz, göl vb. su kaynaklarından su kullanmayın. Kullanım kolaylığı için, kendinden sarılan bir hortum (birlikte verilmemiştir) tavsiye edilmez.

### ⚠ UYARI

Makinenin başından ayrılırken her zaman anahtarı ayrılarak şebeke gücünü kapatın.

### ⚠ UYARI

Kovayı kova halen taban ünitesine takılı haldeyken doldurmayın.

### Kovaya su eklemeden önce:

- Su girişindeki filtreyi inceleyin.
- Filtre zarar görmüşse filtre değiştirilene kadar makineyi kullanmayın.

### SU KAYNAĞININ BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNE BAĞLANMASI (Bakınız Şekil 7.)

**NOT:** Kovayı kullanmak istemiyorsanız, taban ünitesini doğrudan basınçlı yıkama makinesi olarak kullanabilirsiniz.

- Su girişine bir bahçe hortumu bağlayın.
- Bahçe hortumunu su kaynağına bağlayın.

### ⚠ İKAZ

Cihazı (içme suyu şebekesi olmayan) su şebekesine bağlarken lütfen yerel yönetimin veya yerel su tedarikçisinin yerel yönetmeliklerine uyun.

Kirin su kaynağına geri akmadığından emin olmak için cihaz doğrudan içme suyu şebekesine bağlanmamalıdır. Cihaz içme suyu şebekesine bağlanırsa su besleme sistemine geri akış önleme cihazları yerleştirilmeli veya takılmalıdır. Tesisat yerel yönetim veya su tedarikçisi tarafından kabul almalı ve profesyonel teknik personel tarafından bağlanmalıdır.

Gerri akış önleme cihazları sıvı kategorilerine ve EN 60335-2-79:2009 uyarınca geri pompalamayı önleme yönetmeliklerine uygun olmalıdır.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### MOTORUN KULLANILMASI (Bakınız Şekil 8.)

Daha yüksek kontrol ve güvenlik için iki elinizi de her zaman tabancanın üzerinde tutun.

- Basıncı yıkama makinesini çalıştırmak için tetiği (15) basın.
- Düzedeki su akışını durdurmak için tetiği bırakın.

#### Kilitlemek için:

- Kilitleme düğmesine (16) basarak AÇIK konumuna getirin.

#### Kilidi açmak için:

- Kilitleme düğmesine basarak KAPALI konumuna getirin.

### DÜZELERİN KULLANILMASI (Bakınız Şekil 9.)

#### ⚠ İKAZ

Düzeleri HİÇBİR ZAMAN tabanca üzerindeki kilidi bağlamadan değiştirmeyin ve lansı HİÇBİR ZAMAN kendi yüzünüze veya diğer kişilerin yüzüne doğru tutmayın.

#### Bir düzeyi lansı bağlamak için:

- Basıncı yıkama makinesini kapatın. Su basıncını tahliye etmek için tetiği çekin.
- Yuvasına oturana kadar kilidi aşağı doğru çekerek tabanca üzerindeki kilidi bağlayın.
- Lans üzerindeki düğmeye basın ve düzeyi düze üzerindeki pimi kare delikle hizalayarak yerleştirin.
- Püskürtme şeklini ayarlamak için düzeyi döndürün.

### BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNE DETERJAN EKLEME *Bakınız Şekil 10-11.*

Sadece basınçlı yıkama makineleri için tasarlanmış deterjanları kullanın; ev tipi deterjanlar, asitler, alkaller, çamaşır suları, çözücüler, yanıcı maddeler ve endüstriyel amaçlı çözeltiler pompaya zarar verebilir. Pek çok deterjanın kullanmadan önce karıştırılması gerekebilir.

Temizlik solüsyonunu solüsyon şişesi üzerinde belirtildiği şekilde hazırlayın.

**NOT:** Gerekirse deterjanın kazara deponun dışına dökülmesini önlemek için bir huni kullanın. Eğer dolum işlemi sırasında deterjan dökülürse devam etmeden önce ünitenin temizlenip kurutulduğundan emin olun.

#### Deterjan eklemek için:

- Deterjan deposunun kapağını çıkartın
- Sabun deposunu tetikli tabancaya takın.
- Basıncı yıkama makinesini çalıştırın ve deterjanı

uzun, eşit ve birbiri üzerine yapılan stroklarla kuru bir yüzey üzerine püskürtün. İz oluşumunu önlemek için deterjanın yüzey üzerinde kurumasını önleyin.

### BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI (Bakınız Şekil 12.)

#### ⚠ İKAZ

Pompayı bağlı ve açık kovada su olmadan çalıştırmayın.

- Kovaya su ekleyin.
- Kovayı takın ve kilidini açın.
- Aküyü takın.
- Motoru başlatmak için anahtarı ON (AÇIK) konumuna getirin.
- Bahçe hortumunu açın ve yüksek basınç tetiğini sıkın.

#### BAKIM

#### ⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.

#### ⚠ UYARI

Makinenin denetim, temizlik veya bakımından önce motoru kapatın ve tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin, ardından aküyü çıkarın. Bu talimatlara uymamak ciddi fiziksel yaralanma veya mal hasarı ile sonuçlanabilir.

### GENEL BAKIM

Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağı, gresi vb. gidermek için temiz bez kullanın.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### ⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastik parçalara zarar verebilir, zayıflatabilir veya yok edebilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Müşteri tarafından sadece parça listesinde gösterilen parçalar onarılabılır veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir yetkili servis merkezinde değiştirilmelidir.

### DÜZE BAKIMI (Bakınız Şekil 13.)

Aşırı pompa basıncına (tetige basarken bir titreme hissedilir) tıkalı veya kirli bir düze neden olmuş olabilir.

- Basıncılı yıkama makinesinin fişini çekin.
- Basıncılı yıkama makinesini ve su kaynağını kapatın. Su basıncını tahliye etmek için tetiği çekin.
- Düzeyi lanstan çıkartın.

**NOT:** Püskürtme lansını hiçbir zaman yüzünüze doğru tutmayın.

- Düz hâle getirilmiş bir ataş veya düze temizlik aletikullanarak düzeyi tıkayan veya engelleyen yabancı maddeleri temizleyin.
- Bir bahçe hortumu kullanarak düzede birikintiyi temizleyin/yıkayın.
- Düzeyi lansa yeniden bağlayın.
- Su beslemesini açın.

### BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNİN DEPOLANMASI

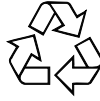
Kuru, kapalı, buzlanmayan ve hava koşullarının zarar veremeyeceği bir yerde depolayın. Her zaman tabanca, hortum ve pompadaki suyu boşaltın.

**NOT:** Kış aylarında depolama sırasında soğuk havanın verebileceği zararı önlemek için bir pompa korumasının kullanılması önerilir.

### BERTARAF



Ayrı toplanır. Bu ürün normal evsel atıklarla atılmamalıdır. Greenworks Tools ürününüzün bir gün değiştirilmesi gerektiğini veya artık işinize yaramadığını düşünüyorsanız bunu ev atıkları ile atmayın. Bu ürünü ayrı olarak toplanmak üzere verin.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar.

Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

### Batteries



Li-ion

Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmeli ve ayrı olarak imha edilmelidir.

## עברית (הוראות מקוריות)

- רצומה תא בטיה קודבתש דע הזיראה ירמוח תא ךילשת לא וב שמתשתו.
- לש תורישה זכרמל הנפ, מירסח או מימוגפ מיקלח מא Greenworks Tools עויס תלבקל.

### ⚠ הרהזא

דע רצומב שמתשת לא, מירסח או מימוגפ מהשלכ מיקלח מא מירסח או מימוגפ מיקלח סע רצומב שומיש. מיקלחה תפלחהל השק. העיצפל סורגל לולעו.

### ⚠ הרהזא

וצלמוה אלש מירזיבא רוציל או רצומה תא תונשל הסנת לא הערל שומישל בשחנ הזכש יוניש לכ. הזה רצומה סע שומישל השק. העיצפל ליבוהלו מינוסמ סיאנת רוציל לולעו.

### ⚠ הרהזא

אל תחבר לחשמל עד להשלמת ההרכבה. אי-השמעות להוראות עלולו לגרום להפעלה בלתי מכוונת ולפציעה קשה.

### רשימת תכולה

- גוף המכשיר
- ידני
- מכל חומר ניקוי
- פיית סילון מאוורר מתכווננת
- צינור לחץ גבוה
- הדק ומוט
- דלי

### הרכבת מוט הריסוס (2 רויא האר)

- התקנת מוט לאקדח של מתקן שטיפה בלחץ הכנס בחוזקה את הקצה הזכרי של המוט (8) לתוך הפתח הנקיב (9). תוך דחפת המוט, סובב בכיון השעון עד שהלשוניות ננעלות במקומן כדי להבטיח שהחיבור נטול נזילות.

### הרכבת הדלי (3 רויא האר)

- הצב את הפתח לכניסת מים (10) ביחידת הבסיס מול פתח היציאה (11) בתחתית הדלי, והצמד את הדלי ליחידת הבסיס.
- בדוק התאמה בין שני הפתחים, כדי להבטיח חיבור ואיטום ראויים.
- הרם את האבזמים על יחידת הבסיס והדק אותה אל הדלי. לחץ על הקצה של הדלי כדי להדק את הדלי אל יחידת הבסיס

### הללוסה תסנכה (4 רויא האר)

- פתח את המסכה של תא הסוללה.
- ישר את החריץ של מארז הסוללה מול הצלע הבולטת במכונת השטיפה בלחץ.
- לפני תחילת הפעלה ודא שהסגר של מכונת השטיפה בלחץ

### מטרפמ

GDC40	מגד
V 40	לחץ נקוב
MPa 5.5	לחץ מותר
MPa 7	לחץ מותר
650W	הספק נקוב
l/min 3.7	זרימת מים נקובה
l/min 5	זרימת מים מרבית
MPa 0.7	לחץ מרבי בכניסת המים
°C40	טמפרטורה מרבית בכניסת המים
LPA (עוצמת לחץ צליל)	(76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA (רמת עוצמת צליל)	(92.34dB(A),K:3.0db(A)
IPX 5	רמת הגנה
m/s1.5=K m/s² 2.5 >	רעידות
29727 /29717	הללוס
2910907	תוללוס ועטמ

### רואית

#### (1 רויא האר)

1. ידית
2. מתג הפעלה/כיבוי
3. יציאת מים
4. דלי
5. אבזם הדלי
6. יחידת הבסיס
7. הללוס תלד

### לולכמה תאצוה

#### הזיראהמה

- זה רצומ ביכרהל שי
- חתוך בזהירות את התיבה בצדדיה והוצא את המוצר והאבזרים.
- אם יש לך ספק, פנה לשירות הלקוחות של GREWORKS TOOLS. שימוש במוצר שלא הורכב כהלכה עלול לגרום לפציעה קשה.
- מיקזנז או מירבש ומרגנ אלש אדוול ידכ רצומה תא בטיה קודב עונישה ךלהמב

## עברית (הוראות מקוריות)

### חיבור מערכת המים למתקן השטיפה בלחץ (7 רויא האר)

- הערה: אם אינך רוצה להשתמש בדלי, ניתן להשתמש ישירות ביחידת הבסיס כמכונת שטיפה בלחץ.
- חבר צינור השקיה לפתח כניסת המים.
- חבר את צינור ההשקיה למקור מים.

#### ⚠ זיהרות

בעת חיבור המכשיר למערכת המים (לא למערכת מי שתייה ציבורית), הישמע לתקנות המקומות של ספקי המים. כדי לוודא שלא תהיה זרימה הפוכה שתחדיר מזהמים למערכת המים, אין לחבר את המכשיר ישירות למערכת מי השתייה הציבורית. אם המכשיר מחובר למערכת מי השתייה, יש לשלב מתקנים למניעת זרימה הפוכה או לחברם למערכת המים. על המועצה המקומית או ספק המים להסכים להתקנה ועליה להתבצע על ידי טכנאי מורשה. על המתקנים למניעת זרימה פוכה להתאים לקטגוריית הנוזלים ולעמוד בדרישות למניעת זרימה הפוכה בהתאם ל-EN 60335-2-79:2009

### שימוש באקדח (8 רויא האר)

- לשליטה ובטיחות טובות יותר, החזק את שתי הידיים על האקדח בכל עת.
- לחץ על ההדק (15) כדי להפעיל את מתקן השטיפה בלחץ.
- הרפה מההדק כדי להפסיק את זרם המים דרך הפייה.

#### לשילוב הנעילה:

- לחץ על לחצן הנעילה (16) למצב ON.

#### לניתוק הנעילה:

- לחץ על לחצן הנעילה למצב OFF.

### שימוש בפיות (9 רויא האר)

#### ⚠ זיהרות

אל תחליף לעולם פיות בלי לשלב את נעילת האקדח ואל תכוון לעולם את המוט לפנים שלך או לבני אדם אחרים.

#### חיבור פייה למוט:

- כבה את מכונת השטיפה בלחץ. משוך בהדק כדי לשחרר לחץ מים.
- שלב את נעילת האקדח על ידי משיכה של הנעילה כלפי מטה עד שהיא ננעלת בחריץ.
- לחץ על הלחצן שעל המוט והכנס את הפייה תוך התאמה של הפין שבפייה לחור המרובע.
- סובב את הפייה כדי לכוון את צורת הריסוס.

### הוספת חומר ניקוי למתקן השטיפה בלחץ (9-10 רויא האר)

ננעל ומארז הסוללה יושב היטב במקומו.

- סגור את המכסה.

### הללוסה תאצוה (4 רויא האר)

- פתח את המכסה של תא הסוללה.
- ישר את החריץ של מארז הסוללה מול הצלע הבולטת במכונת השטיפה בלחץ.

#### הלעפה

##### שימוש

ניתן להשתמש במתקן השטיפה בלחץ למטרות הרשומות להלן:

- הסרת לכלוך ועובד מסיפונים, משטחי בטון וקירות
- ניקוי מכוניות, סירות, אופנועים, ריהוט גן ומנגלים

### חיבור צינור לחץ גבוה (5 רויא האר)

##### חיבור

- דחוף את המחבר (12) של צינור הלחץ הגבוה לתוך התושבת (13) שבדיית ההדק עד שהוא ננעל.

##### הסרה

- לחץ על לחצן הקפיץ (14) ומשוך את צינור הלחץ הגבוה החוצה מהתושבת.

#### ⚠ הרהזא

חובה להשתמש במכונת השטיפה על משטח בטוח ויציב, כשהיא עומדת במצב מאונך.

### הוספת מים לדלי (6 רויא האר)

המים חייבים להגיע מברז מים. אין להשתמש במים חמים או מים מאגם וכד'. כדי להקל על השימוש, מומלץ להשתמש בצינור עם קירור עצמי (אינו מסופק).

#### ⚠ הרהזא

כבה תמיד את מתג ניתוק החשמל בעת השארת המכשיר ללא השגחה

#### ⚠ הרהזא

אין למלא את הדלי כאשר הדלי עדיין מחובר ליחידת הבסיס.

### לפני הוספת מים לדלי:

- בדוק את המסנן בכניסת המים.
- אם המסנן פגום, אל תשתמש במכונה עד להחלפת המסנן.



## עברית (הוראות מקוריות)

השתמש במטליות נקיות להסרת לכלוך, אבק, שמן, גריז וכן הלאה.

### ▲ הרהזא

אל תניח אף פעם לנוזל בלמים, דלק, מוצרים מבוססי נפט, שמנים חודרניים וכן הלאה לגעת בחלקי הפלסטיק. כימיקלים עלולים לפציעה להזיק, להחליש או להרוס חלקי פלסטיק והדבר עלול לגרום לפציעה קשה. רק החלקים המוצגים ברשימת החלקים מיועדים לתיקון או להחלפה על ידי הלקוח. יש להחליף את כל החלקים האחרים במרכז שירות מורשה.

### תחזוקת הפייה (13 רויא האר)

חף מוגזם של המשאבה (תחושת פעימה בעת לחיצה על ההדק) עשוי להיות התוצאה של פייה סתומה או מלוכלכת.

- נתק את מתקן השטיפה בלחץ.
- כבה את מתקן השטיפה בלחץ ואת אספקת המים. משוך בהדק כדי לשחרר לחץ מים.
- הסר את הפייה מהמוט.

**הערה:** אל תכוון לעולם את מוט הריסוס לפנים שלך.

- השתמש באטב נייר או כבלי לניקוי פיות לשחרור חומרים זרים הסותמים או מגבילים את הפייה.
- באמצעות צינור גינה, נקה/שטוף את הכלוך אל מחוץ לפייה.
- חבר מחדש את הפייה למוט.
- הפעל את אספקת המים.

### אחסון מתקן השטיפה בלחץ

אחסן במקום יבש, ללא כפור, שבו מזג האוויר לא מסוגל להזיק לו. רוקן תמיד את המים מהאקדח, הצינור והמשאבה.

**הערה:** מומלץ להשתמש במגן משאבה כדי למנוע נזק כתוצאה ממזג אוויר קר במהלך האחסון בחורף.

השתמש רק בחומרי ניקוי המיועדים למתקני שטיפה בלחץ גבוה; חומרי ניקוי ביתיים, חומצות, אלקליים, מלבינים, ממסים, חומר דליק או תמיסות תעשייתיות עלולים להזיק למשאבה. חומרי ניקוי רבים מחייבים ערבוב לפני השימוש.

הכן את תמיסת הניקוי לפי ההוראות שעל בקבוק התמיסה.

**הערה:** השתמש במשפר, לפי הצורך, כדי למנוע שפיכה בטעות של חומר ניקוי אל מחוץ למכל. אם חומר ניקוי נשפך במהלך המילוי, ודא שהמכשיר נקי ויבש לפני שתמשיך.

### להוספת חומר ניקוי:

- הסר את המכסה ממכל חומר הניקוי
- חבר את מכל הסבון לאקדח ההפעלה.
- הפעל את מתקן השטיפה בלחץ ורסס חומר ניקוי על מטח יבש בתנועות ארוכות, אחידות וחופפות. למניעת היווצרות של פסים, אל תניח לחומר הניקוי להתייבש על המשטח.

### הפעלה/כיבוי של מתקן השטיפה בלחץ (12 רויא האר)

### ▲ זהירות

אין להפעיל את המשאבה בלי שמחובר אליה דלי עם מים או בלי חיבור לברז פתוח.

- הוסף מים לדלי.
- התקן את הדלי ושחרר את הנעילה שלו.
- התקן את מארז הסוללה.
- העבר את המתג למצב ON ("מופעל") כדי להפעיל את המנוע.
- פתח את הברז שאליו מחובר צינור ההשקיה, לאחר מכן לחץ על טריגר הלחץ הגבוה.

### הקוזחת

### ▲ הרהזא

בעת טיפול, השתמש רק בחלקי חילוף זהים. שימוש בחלקים אחרים יוצר סיכון או נזק.

### ▲ הרהזא

לפני בדיקה, ניקוי או תחזוקה של המכונה יש לכבות את המנוע, לחכות לעצירה מלאה של כל החלקים הנעים ולהסיר את מארז הסוללה. עד שכל החלקים הנעים נעצרו ונתק את התקע מהחשמלה שמעות להוראות אלו עלולה לגרום לפציעה קשה או לנזק לרכוש.

### תחזוקה כללית

הימנע משימוש בממסים בעת ניקוי חלקי פלסטיק. רוב חלקי הפלסטיק עלולים להינזק מסוגים שונים של ממסים מסחריים.

**עברית (הוראות מקוריות)**

**השלכה**



איסוף נפרד. אין להשליך מוצר זה יחד עם האשפה הביתית. אם יש להחליף את מוצר slooT skrownearG שברשותך או אם אינך זקוק לו עוד, אל תשליך אותו יחד עם האשפה הביתית. העבר את המוצר לאיסוף נפרד.



איסוף נפרד של מוצרים משומשים ואריזות מאפשר למחזר את החומרים ולהשתמש בהם שוב. שימוש מחדש בחומרים ממוחזרים מסייע למנוע זיהום של הסביבה ולהקטין את הדרישה לחומרי גלם.

**Batteries**



Li-ion

בסוף חיי השירות של הסוללות, השלך אותן באופן ידיוני לסביבה. הסוללה מכילה חומר מסוכן לבני אדם ולסביבה. יש להסירו ולהשליכו בנפרד במתקן המיועד לסוללות ליתיום-יון.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Modelis	GDC40
Nominali įtampa	40V
Nominali įtampa	5.5 MPa
Leistinas slėgis	7 MPa
Galingumas	650W
Nominalus vandens srautas	3.7 l/min
Didžiausias vandens srautas	5 l/min
Didžiausias vandens įsiurbimo slėgis	0.7 MPa
Aukščiausia vandens įsiurbimo temperatūra	40°C
LPA(garso slėgio lygis)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(garso galingumo lygis)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Apsaugos laipsnis	IPX 5
Vibracija	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Baterija	29717/ 29727
Akumuliatoriaus įkroviklis	2910907

### APRAŠYMAS

Žr. 1 pav.

1. Rankena
2. ON/OFF Switch
3. Vandens išleidimo anga
4. Kibiras
5. Kibiro sagtis
6. Pagrindinis blokas
7. Akumuliatoriaus dangtelis

### MONTAVIMAS

#### IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai prapjaukite pakuotės dėžės šonines dalis nuo viršaus žemyn ir išimkite plautuvą bei papildomus įtaisus.

Kilus neaiškumams, kreipkitės pagalbos į „Greenworks Tools“ klientų aptarnavimo skyrių. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Jei trūksta detalių ar jos sugedusios, pagalbos kreipkitės į „Greenworks Tools“ klientų aptarnavimo skyrių.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite įrankio, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nerekomenduojama keisti ar pritaikyti detalių, kurios netinkamos naudoti su šiuo prietaisu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus sunkiai sužeisti.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prie maitinimo šaltinio prietaisą prijunkite tik įvysiškaai sumontavę. Priešingu atveju, plautuvą gali atsitiktinai įsijungti ir jus sunkiai sužeisti.

### PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Įrenginio pagrindinė dalis
- Naudojimo vadovas
- Ploviklio talpa
- Reguliuojamas purškimo antgalis
- Gaidukas ir kotas
- Vandens pildymo jungtis
- Kibiras

### PURŠKIMO STRYPO TVIRTINIMAS PRIE PLOVIMO PISTOLETO (Žr. 2 pav.)

- Purškimo strypo tvirtinimas prie plovimo pistoleto įsukamąjį purškimo strypo jungiamojo kaiščio galą (8) tvirtai įkiškite į pistoleto vidinę angą (9). Strypą tvirtai stumdami jį sukite pagal laikrodžio rodyklę tol, kol fiksatoriai užsirakina vietoje, kad vanduo nepratekėtų.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### KIBIRO SUMONTAVIMAS (Žr. 3 pav.)

- Vandens įleidimo angą (10) pagrindiniame bloke sulygininkite su išleidimo anga (11) kibiro dugne ir uždėkite kibirą ant pagrindinio bloko.
- Patikrinkite, ar lygiai uždėjote, kad abi dalys sandariai susijungtų.
- Pakelkite į viršų pagrindinio bloko sagtis ir užkabinkite kibirą. Nuspauskite žemyn sagčių galus ir užfiksuokite kibirą ant pagrindinio bloko.

### AKUMULIATORIAUS TVIRTINIMAS (Žr. 4 pav.)

- Atidarykite baterijos skyriaus dureles.
- Sudėtinės baterijos griovelį įtaikykite į slėginio plautuvo iškyšą.
- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar slėginio plautuvo fiksatorius užsidarė ir sudėtinė baterija tvirtai įsistatė į plautuvą.
- Uždarykite dureles.

### AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS (Žr. 4 pav.)

- Jungiklį nustatykite į OFF padėtį.
- Paspauskite mygtuką ir išimkite bateriją.

## VEIKIMAS

### Taikymo srity

Šį plautuvą galima naudoti šiems tikslams:

- Nešvarumų ir pelėsių nuplovimui nuo aikštelių, cemento takelių ir sienų.
- Automobilių, valčių, motociklų, lauko baldų, lauko grielių plovimui.

### AUKŠTO SLĖGIO ŽARNOS PRIJUNGIMAS PRIE PERJUNGKLIO RANKENOS (Žr. 5 pav.)

#### Primontavimas

- Aukšto slėgio žarnos jungtį (12) sujunkite su rankenos su gaiduku lizdu (13), kad užsifiksuotų.

#### Numontavimas

- Įspauskite spyruoklinį mygtuką (14) iš ištraukite aukšto slėgio žarną iš lizdo.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Plautuvą reikia naudoti pastatytą ant stabilaus paviršiaus vertikaloje padėtyje.

### KIBIRO PAPILDYMAS VANDENIU (Žr. 6 pav.)

Būtina naudoti vandentiekio vandenį. NIEKADA nenaudokite karšto vandens ar vandens iš tvenkinių, ežerų ir pan. Kad būtų patogiau, rekomenduojama

naudoti susisukančią žarną (komplekte nėra).

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Palikdami įrenginį be priežiūros, visada išjunkite maitinimo jungiklį.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nepilkite vandens į kibirą, pritvirtintą prie pagrindinio bloko.

### Prieš pilant į kibirą vandenį:

- Patikrinkite vandens įsiurbimo filtrą.
- Jeigu filtras pažeistas, plautuvą naudokite tik filtrąpakeičę.

### VANDENS TIEKIMAS | AUKŠTO SLĖGIO PLAUTUVA (Žr. 7 pav.)

**PASTABA:** jeigu nenorite naudoti kibiro, kaip slėginį plautuvą galite naudoti tiesiogiai pagrindinį bloką

- Prijunkite prie vandens įleidimo angos sodo žarną.
- Prijunkite sodo žarną prie vandentiekio čiaupo.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prietaisą prijungdami prie vandentiekio (ne prie viešojo vandens tiekimo magistralės), prašome laikytis vietos valdžios ar vietos vandens tiekėjo nustatytų taisyklių.

Siekiant užtikrinti, kad į vandenį nepatektų teršalų, prietaiso negalima prijungti tiesiogiai prie viešojo vandens tiekimo magistralės. Jei prietaisas prijungtas prie geriamo vandens tinklo, vandens tiekimo sistemoje būtina įrengti ar joje pritvirtinti grįžtamojo vandens sulaikymo įtaisą. Šio įtaiso montavimą turi patvirtinti vietos valdžios atstovai ar vandens tiekėjas bei montavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti techniniai darbuotojai.

Grįžtamojo vandens sulaikymo įtaisai turi atitikti skysčių kategorijas ir reikalavimus, siekiant išvengti grįžtamojo tekėjimo pagal EN 60335-2-79: 2009.

### PISTOLETO NAUDOJIMAS (Žr. 8 pav.)

Siekiant užtikrinti patikimą valdymą ir saugų darbą, visada pistoletą laikykite abiejomis rankomis.

- Kad purkštumėte vandenį, spauskite gaiduką (15).
- Jeigu norite išjungti purškiamo vandens srautą pro antgalį, tai atleiskite jungiklį.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### Užrakto įjungimas:

- Nuspauskite užfiksavimo mygtuką (16) ON padėtį, kad purškimas veiktų nuolat.

### Užrakto išjungimas:

- Nuspauskite užfiksavimo mygtuką OFF padėtį.

### PURKŠTUKŲ NAUDOJIMAS (Žr. 9 pav.)

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

NIEKADA nekeiskite purkštukų, kol neįjungtas pistoleto užraktas ir NIEKADA nenukreipkite strypo į savo veidą arba į kitus žmones.

### Purkštuko prijungimas prie strypo:

- Išjunkite slėginį plautuvą. PPatraukite jungiklį, tokiu būdu pašalindami vandens slėgį.
- Įjunkite pistoleto užraktą, pastumdami fiksatorių žemyn, kol jis užsifiksuos griovelyje su girdimu spragtelėjimu.
- Paspauskite mygtuką ir tvirtai įstatykite antgalį į kotą.
- Norėdami pakeisti purškimo srovę, pasukite antgalį.

### PLOVIMO SKYSČIO PILDYMAS Į AUKŠTO SLĖGIO PLAUTUVĄ (Žr. 10-11 pav.)

Naudokite tik aukšto slėgio plautuvams tinkamas valymo priemonės; būtiniai valymo skysčiai, rūgštys, šarmai, balikliai, skiedikliai, degios medžiagos arba techniniai tirpalai gali pažeisti siurbį. Daugelį valymo priemonių prieš naudojimą reikia sumaišyti.

Paruoškite valymo tirpalą, kaip nurodyta ant valymo skysčio indo.

**PASTABA:** je i r e i k i a , n a u d o k i t e p i l t u v ė l j , k a d i š v e n g t u m ė t e a t s i t i k t i n i o v a l y m o p r i e m o n ė s i š p y l i m o u ž r e z e r v u a r o k r a š t ų . P i l d a n t v a l y m o p r i e m o n ė , j e i j i i š p i l a m a u ž r e z e r v u a r o k r a š t ų , p l a u t u v ą p r i e š n a u d o j i m ą b ū t i n a n u v a l y t i i r n a s u a s i n t i .

### Plovimas su valymo priemone:

- Valymo priemonis pripikite į jos rezervuarą.
- Įstatykite į įrenginį muilo rezervuarą.
- Start the pressure washer and spray the detergent on a dry surface using long, even, overlapping strokes. To prevent streaking, do not allow detergent to dry on the surface.

### AUKŠTO SLĖGIO PLAUTUVO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (Žr. 12 pav.)

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Nejunkite siurblio, jei pritvirtintame kibire nėra vandens, o plautuvą įjungtas.

- Įpilkite į kibirą vandens.
- Kibirą uždėkite ant pagrindinio bloko ir užfiksokite.
- Įstatykite sudėtinę bateriją.
- Nustatykite jungiklį ON padėtį ir įjunkite variklį.
- Atsukite sodo žarnos vandens čiaupą ir paspauskite aukšto slėgio plautuvo jungiklį.

### PRIEŽIŪRA

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš įrenginį tikrindami, valydami ar techniškai prižiūrėdami, išjunkite variklį, palaukite, kol visos judančios dalys sustos, ir išimkite sudėtinę bateriją. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti sunkius sužeidimus ar turto žalą.

### BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastines detales, nenaudokite tirpiklių. Komeriniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Stebėkite, kad stabdžių tepalas, benzinas, naftos produktai, įsigeriantys tepalai ir kt. nesiliestų su plastikinėmis prietaiso detalėmis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų. Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąrašė. Visos kitos detalės turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### PURKŠTUKŲ PRIEŽIŪRA (Žr. 13 pav.)

Užsikimšęs arba nešvarus purkštukas gali būti per didelio siurblio slėgio (spaudžiant jungiklį jaučiamas pulsavimas) priežastis.

- Aukšto slėgio plautuvą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Išjunkite aukšto slėgio plautuvą ir išjunkite vandens tiekimą. Patraukite jungiklį, tokiu būdu pašalindami vandens slėgį.
- Nuo strypo nuimkite purkštuką.

**PASTABA:** niekada nenukreipkite purškimo strypo sau į veidą.

- Ištiesinta popieriaus sąvaržėlė arba purkštukų valymo įrankių pašalinkite bet kokius purkštukų užkimšusius nešvarumus.
- Sodo žarna išplaukite iš purkštuko visus nešvarumus.
- Purkštuką vėl pritvirtinkite prie strypo.
- Įjunkite vandens tiekimą.

### AUKŠTO SLĖGIO PLAUTUVO SAUGOJIMAS

Saugokite plautuvą sausoje, uždengtoje, nešaltoje vietoje, kurioje plautuvą apsaugotas nuo oro sąlygų sukeliama pažėidimų. Prieš saugojimą visada išleiskite vandenį iš plautuvo pistoleto, žarnos ir siurblio.

**PASTABA:** Rekomenduojama naudoti siurblio apsauginį įtaisą, kad plautuvą laikydami žiemą apsaugotumėte jį nuo sugadinimo šaltomis oro sąlygomis.

### ATLIEKŲ ŠALINIMAS



Išmetama atskirai. Šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu vieną dieną nuspręstumėte, kad „Greenworks tools“ įrankį reikia pakeisti nauju arba jeigu senasis jums tiesiog nebereikalingas, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į atliekų surinkimo punktą.



Atskirai surinkus naudotus gaminius ir pakuotes galima medžiagas perdirbti ir panaudoti iš naujo.

Naudojant perdirbtas medžiagas yra mažinamas aplinkos užterštumas ir sumažėja žaliavų poreikis.

### Batteries



Li-ion

Nebetinkamas naudoti akumulatorius utilizuokite laikydamiesi aplinkosaugos nuostatų. Akumulatoriuje yra medžiagos, kuri kelia pavojų jums ir aplinkai. Ją turi išimti ir atskirai utilizuoti įmonė, kuri surenka ličio jonų akumulatorius.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	GDC40
nominlais spriegums	40V
nominlais spiediens	5.5 MPa
pieaujamais spiediens	7 MPa
nominālā jauda	650W
nominālā ūdens plūsma	3.7 l/min
Maksimālā dens plūsma	5 l/min
Maksimālais ūdens ievplūdes spiediens	0.7 MPa
Maksimālā ūdens ieplūdes temperatūra	40°C
LPA(skaņas spiediena līmenis)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LWA(skaņas jaudas līmenis)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Aizsardzības pakāpe	IPX 5
Vibrācija	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Akumulators	29717/ 29727
Akumulatora lādētājs	2910907

### APRAKSTS

Skatiet 1. att.

1. Rokturis
2. Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis
3. Ūdens izvade
4. Spainis
5. Spaiņa skava
6. Pamatierīce
7. Akumulatora nodalījuma durvītas

### MONTĀŽA

#### IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža.

- Uzmanīgi atgrieziet kastes sānus un izņemiet produktu un visus piederumus no kastes.

Ja rodas šaubas, vērsieties pēc palīdzības Greenworks Tools klientu servisā. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.
- Ja kādas daļas ir bojātas vai to trūkst, vērsieties pēc palīdzības Greenworks Tools klientu servisa.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas daļas ir bojātas vai to trūkst, nelietojiet šo produktu, līdz šīs daļas tiek nomainītas. Šī produkta lietošana ar bojātām vai trūkstošām daļām var izraisīt nopietnas traumas.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet modificēt šo produktu vai izveidot piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Jebkādas šādas izmaiņas vai modifikācijas ir lietošanas noteikumu pārkāpums, kas var radīt nopietnu traumu risku.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepieslēdziet barošanai, līdz salikšana nav pabeigta. Ja tas netiek izdarīts, var notikt nejauša iedarbināšana, kas var radīt nopietnas traumas.

#### IEPAKOJUMA SARAĶSTS

- Ierīce
- Lietotāja rokasgrāmata
- Mazgāšanas tvertne
- Regulējama ventilatora strūklas uzgalis
- Sprūda un kāts
- Ūdens ieplūdes savienotājs
- Spainis

#### STOBRA PIESLĒGŠANA MAZGĀŠANAS PISTOLEI (Skatiet 2. att.)

- Stobra uzstādīšana pie augstspiediena mazgātāja pistoles Stingri pieslēdziet vīrišķā savienotāja galu (8) pie sievišķā savienotāja (9). Stingri spiežot stobru uz iekšu, grieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz božini noslēdzas tiem paredzētajā vietā, lai nodrošinātu ūdens necaurlaidīgu savienojumu.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### SPAIŅA UZSTĀDĪŠANA (Skatiet 3. att.)

- Salāgojiet ūdens ieplūdes atveri (10), kas atrodas pamatierīces daļā, ar ūdens izplūdes atveri (11) spaiņa apakšējā daļā, un nostipriniet spaini uz pamatierīces.
- Pārbaudiet, vai ir pietiekami labi salāgotas daļas, lai izveidotu pareizu blīvējumu un savienojumu.
- Paceliet pamatierīces skavas un savienojiet tās ar spaini. Lai piestiprinātu spaini pie pamatierīces, nospiediet skavas uz leju.

### LAI IZŅEMTU AKUMULATORU (Skatiet 4. att.)

- Atveriet akumulatora korpusa vāciņu.
- Salāgojiet bateriju bloka rievu ar augstspiediena mazgātāja izcilni.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai uz augstspiediena mazgātāja nofiksējas aizturis un vai augstspiediena mazgātājā ir kārtīgi ievietots akumulatora bloks.
- Aizveriet vāciņu.

### LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU (Skatiet 4. att.)

- Iestatiet slēdzi izslēgtā pozīcijā „OFF”.
- Nospiediet pogu un izņemiet akumulatoru.

## EKSPLUATĀCIJA

### Pielietojumi

Šo spiediena mazgāšanas iekārtu var izmantot šādiem pielietojumiem:

- Netīrumu un pelējuma noņemšanai no terasēm, brūģētiem pagalmiem un sienām.
- Māšīnu, laivu, motociklu, āra mēbeļu un barbekjūpiederumu tīrīšanai

### AUGSTSPIEDIENA ŠĻŪTENES PIESLĒGŠANA SVIRAS ROKTURIM (Skatiet 5. att.)

#### Uzstādīšana

- Iespiediet augstspiediena šļūtenes savienotāju (12) sprūda roktura montāžā (13), līdz tas ir nostiprināts.

#### Demontāža

- Aktivizējiet atsperes pogu (14) un izvelciet augstspiediena šļūteni no montāžas.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Mazgātājs jālieto uz drošas un stabilas pamatnes virsmas vertikālā stāvoklī.

### ŪDENS IEPILDĪŠANA SPAINĪ (Skatiet 6. att.)

Ūdenim ir jāpienāk no maģistrālā ūdensvada. NEKAD nelietojiet karstu ūdeni vai dīķūdeni, kā arī ūdeni no ezera u.tml. Lai ierīci būtu vieglāk lietot, ieteicams izmantot šļūteni ar pašuztīšanās funkciju (komplektācijā nav iekļauta).

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izslēdziet strāvas atvienošanas slēdzi, kad ierīce ir nepieskatīta

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Neiepildiet spainī ūdeni, ja spainis ir piestiprināts pie pamatierīces.

### Pirms ūdens iepildīšanas spainī:

- Pārbaudiet filtru ūdens ievadā.
- Ja filtrs ir bojāts, nelietojiet iekārtu, līdz fi ltrs nebūs nomainīts.

### ŪDENSPADEVESPIESLĒGŠANA AUGSTSPIEDIENA MAZGĀTĀJAM (Skatiet 7. att.)

**PIEZĪME!** Ja nevēlaties izmantot spaini, varat izmantot pamatierīci kā spiediena mazgātāju bez spaiņa.

- Savienojiet dārza šļūteni ar ūdens ieplūdes atveri.
- Piestipriniet dārza šļūteni pie ūdens pievades.

### ⚠ UZMANĪBU

Kad pieslēdzat iekārtu ūdensvadam (ne s a b i e d r i s k a j a i d z e r a m ā ū d e n s a p g ā d e s sistēmai), lūdzu, ievērojiet vietējās pārvaldes vai komunālo pakalpojumu sniedzēja noteikumus. Lai nepieļautu piesārņojuma nokļūšanu ūdensapgādes sistēmā, iekārtu nedrīkst pieslēgt tieši sabiedriskajai dzeramā ūdens apgādes sistēmai. Ja iekārta tiek pieslēgta dzeramā ūdens apgādes sistēmai, ūdensapgādes sistēmā jāuzstāda vai tai jāpievieno pretplūsmas vārsts. Instalācija ir jāapstiprina vietējai pārvaldei vai komunālo pakalpojumu sniedzējam un jāveic profesionālam tehniskajam personālam. Pretplūsmas vārstiem jāatbilst šķidruma kategorijai un jāatbilst Direktīvas EN 60335- 2-79: 2009 . prasībām, lai nepieļautu ūdens ieplūšanu atpakaļ ūdensapgādes sistēmā.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### PISTOLES LIETOŠANA (Skatiet 8. att.)

Labāki kontrolē un drošībai pastāvīgi turiet abas rokas uz pistoles.

- Saspieties sprūdu (15), lai darbotos ar spiediena mazgātāju.
- Atlaidiet mēlīti, lai apturētu ūdens plūsmu cauri sprauslai.

#### Lai ieslēgtu drošinātāju:

- Nospiediet bloķēšanas pogu (16) pozīcijā ON (iesl.).

#### Lai izslēgtu drošinātāju:

- Nospiediet bloķēšanas pogu pozīcijā OFF (izsl.).

### SPRAUSLU LIETOŠANA (Skatiet 9. att.)

#### ⚠ UZMANĪBU

NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nemainiet sprauslas, ja nav nopieštas pistoles drošinātājs, un NEKĀDĀGADĪJUMĀ nevērsiet dīzi savā vai cita cilvēka sejā.

#### Lai pievienotu sprauslu dīzei:

- Izslēdziet spiediena mazgātāju. Nospiediet mēlīti, lai atbrīvotu ūdens spiedienu.
- Ieslēdziet pistoles drošinātāju, spiežot to uz leju, līdz tas noklikšķ.
- Nospiediet pogu un ievietojiet šļūteni stingri caurulē, kamēr tā noklikšķ slotā.
- Pagrieziet uzgali, lai pielāgotu izsmidzināšanas formu.

### TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻA UZPILDĪŠANA SPIEDIENA MAZGĀŠANAS IEKĀRTĀ (Skatiet 9-10. att.)

Izmantojiet tikai tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti spiediena mazgāšanas iekārtām; saimniecības tīrīšanas līdzekļi, skābes, sārmī, balinātāji, šķīdumi, uzliesmojoši materiāli vai rūpnieciski šķīdumi var bojāt sūkni. Daudziem tīrīšanas līdzekļiem pirms lietošanas var būt nepieciešama sajaukšana.

Sagatavojiet tīrīšanas šķīdumu, kā norādīts uz šķīduma pudeles.

**PIEZĪME:** Ja nepieciešams, izmantojiet piltuvi, lai izvairītos no nejaušas tīrīšanas līdzekļa izliešanas ārpus tvertnes. Ja uzpildes procesā tīrīšanas līdzeklis tiek izliets, iekārta ir jānotīra un jānoslauka sausa, pirms turpināt darbu.

#### Lai uzklātu ziepes:

- Mazgāšanas līdzekļa tvertnē ielejiet mazgāšanas līdzekli.
- Pievienojiet ziepju tvertni sprūda pistolei.

- Iedarbiniet spiediena mazgātāju un izsmidziniet mazgāšanas līdzekli uz sausas virsmas ar garām, vienmērīgām un pārklājošām kustībām. Lai izvairītos no švīkām, neļaujiet mazgāšanas līdzeklim nožūt uz virsmas.

### SPIEDIENA MAZGĀŠANAS IEKĀRTAS LIETOŠANA (Skatiet 12. att.)

#### ⚠ UZMANĪBU

Neieslēdziet sūkni, ja piestiprinātajā spainī nav ūdens un tas netiek padots.

- Iepildiet spainī ūdeni.
- Uzlieciet uz ierīces spaini un nofiksējiet to.
- Ievietojiet akumulatora bloku.
- Lai ieslēgtu motoru, pagrieziet slēdzi iepretim pozīcijai „ON” (ieslēgts).
- Ieslēdziet dārza šļūteni un pēc tam nospiediet augstspiediena sprūdu.

### APKOPE

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms veicat ierīcei pārbaudi, kā arī tīrīšanas vai apkopes darbus, apturiet motoru un pagaidiet, kamēr apstājas visas kustīgās daļas, un pēc tam izņemiet akumulatora bloku. Ja šīs instrukcijas netiek izpildītas, pastāv nopietnu traumu vai īpašuma zaudējumu risks.

### VISPĀRĪGA APKOPE

Tirot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanāspieņemamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu neīrums, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrums, benzīnam, naftas produktiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas. Klients var remontēt vai mainīt tikai daļas, kas uzskaitītas komplektācijas sarakstā. Visas citas daļas jāmaina pilnvarotā apkopes centrā.

### SPRAUSLU APKOPE (Skatiet 13. att.)

Pārāk augsts sūkņa spiediens (nospiežot mēlīti, ir jūtama pulsējoša sajūta) var būt no aizsērējušas vai nefīras sprauslas.

- Atvienojiet spiediena mazgāšanas iekārtu no barošanas.
- Izslēdziet mazgāšanas iekārtu un atslēdziet ūdens padevi. Nospiediet mēlīti, lai atbrīvotu ūdens spiedienu.
- Atvienojiet sprauslu no dīzes.

**PIEZĪME:** Nekādā gadījumā nevērsiet dīzi savā sejā.

- Izmantojot iztaisnotu papīra skavu vai sprauslas tīrītāju, iztīriet jebkādas svešķermeņus vai traucēkļus, kas uzkrājušies sprauslā.
- Izmantojot dārza šļūteni, iztīriet/izskalojiet grūzus no sprauslas.
- Pievienojiet sprauslu dīzei.
- Ieslēdziet ūdens padevi.

### SPIEDIENA MAZGĀŠANAS IEKĀRTAS GLABĀŠANA

Glabājiet sausā, nosegtā, no sala pasargātā vietā, kur laika apstākļi nevar to bojāt. Vienmēr iztukšojiet ūdeni no pistoles, šļūtenes un sūkņa.

**PIEZĪME:** Ieteicams lietot sūkņa aizsargu, lai novērstu aukstā laika radītos bojājumus, glabājot ziemas mēnešos.

### UTILIZĀCIJA



Atsevišķa nodošana. Preci nedrīkst izmest kopā ar parastiem majsaimniecības atkritumiem. Ja jūs kādu dienu secināt, ka jūsu dārza darbarīkus nepieciešams nomainīt, vai jūs tos vairs neizmantojat, neizmetiet tos kopā ar majsaimniecības atkritumiem. Šo precī jānodod atsevišķam nodošanas punktam.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz.

Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novēš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.

### Batteries



Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litiņa jonu akumulatorus.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### TEHNILISED ANDMED

Mudel	GDC40
Nimivoolu tugevus	40V
Nimirõhk	5.5 MPa
Lubatud rõhk	7 MPa
Nimivõimsus	650W
Nimivooluhulk	3.7 l/min
Maksimaalne vee vooluhulk	5 l/min
Maksimaalne vee sisendrõhk	0.7 MPa
Maksimaalne sisendvee temperatuur	40°C
LpA (helirõhu tase)	76.38dB(A),K:3.0db(A)
LwA (helivõimsuse tase)	92.34dB(A),K:3.0db(A)
Kaitseklass	IPX 5
Vibratsioon	< 2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Aku number	29717/ 29727
Laadija number	2910907

### OSADE NIMETUSED

Vt joonis 1.

1. Käepide
2. Sees/Väljas lüliti
3. Veeväljund
4. Ämber
5. Ämbri klamber
6. Põhiseade
7. Akupesakaas

### KOKKUPANEK

#### LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Lõigake maasoleva pakkekaasti küljed ettevaatlikult lahti ja võtke seade ning varikud välja.

Abi saamiseks pöörduge Greenworks Tools klienditoe (Customer Service) poole. Valesti kokkupandud toote kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni seadme osa on vigastatud või puudub, palun helistada Greenworks Tools klienditoe telefonile.

#### ⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustatud või puudub, ärge seadet kasutage enne kui osa on asendatud. Vigastatud või puuduvate osadega seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge üritage seadet ümber ehitada ega luua lisaseadiseid, mida pole soovitatud kasutada. Igasugune konstruktsiooni muutmine või ümberehitamine on vääraskasutamine ja põhjustab ohtliku olukorra, mis võib tekitada raske kehavigastuse.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge ühendage seadet toitevõrku enne kui see on täielikult kokku pandud. Muidu võib toimuda juhuslik käivitamine, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

#### PAKKELEHT

- Põhimasin
- Kasutajajuht
- Pesuvahendi paak
- Reguleeritava lehvikuga puhustiotsak
- Päästik ja joatoru
- Veesisendi liitmik
- Ämber

#### JOATORU ÜHENDAMINE KÕRGSURVEPESURILE (Vt joonis 2.)

- Joatoru paigaldamine kõrgsurvepesuri püstolile. Suruge joatoru bajonettotsak (8) liitmiku avasse (9) kindlalt kinni. Suruge tugevasti joatorule ja keerake samal ajal päripäeva kuni lukusti läheb oma kohale ja tagab lekkevaba ühenduse.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### ÄMBRI KOKKUPANEK (Vt joonis 3.)

- Joondage põhiseadmel olev vee sissevool (10) ämbri alumises osas asuva väljavooluga (11) ning pange ämber põhiseadme peale.
- Korrekse sulgumise ja ühenduse tagamiseks kontrollige joondust.
- Tõstke põhiseadme klambrid üles ja kinnitage need ämbriale. Vajutage klambrite otstele ja lukustage ämber põhiseadme külge.

### AKUPAKETI PAIGALDAMINE (Vt joonis 4.)

- Avage aku pesa uks.
- Joondage akuploki soon survepesuri väljaulatava osaga.
- Enne kasutamist veenduge, et survepesur kinnitub klõpsatusega oma kohale ja et akuplokk on kindlalt survepesuri küljes.
- Sulgege uks.

### AKU EEMALDAMINE (Vt joonis 4.)

- Seadke lüliti asendisse OFF (väljas).
- Vajutage nuppu ja võtke aku välja.

## KASUTAMINE

### Kasutusotstarve

Kõrgsurvepesurit tohib kasutada järgmisteks otstarveteks:

- Mustuse ja hallituse eemaldamiseks terrasidelt, plaatteedelt ja seintel;
- Autode, paatide, mootorrattaste, aiamööbli ja grillahjude pesemiseks

### KÕRGSURVEPESURI VOOLIKU ÜHENDAMINE PÄÄSTIKU KÄEPIDEMELE (Vt joonis 5.)

#### Kinnitamine

- Suruge kõrgsurvevooliku liitmik (12) päästiku käepideme paigalduskohta (13), kuni see lukustub.

#### Eemaldamine

- Vajutage vedrustatud nupp (14) alla ja tõmmake kõrgsurvevoolik paigalduskohast välja.

### ⚠ HOIATUS

Survepesurit tohib kasutada kindlal ja stabiilsel pinnal nii, et kasutaja seisab püsti.

### VEE LISAMINE ÄMBRISSE (Vt joonis 6.)

Vesi peab tulema veevärgist. Ärge MITTE KUNAGI kasutage kuumat vett või tiiget, järvest või sarnasest

kohast pärit vett. Kasutusmugavuse huvides soovitame kasutada ise kokku kerivat voolikut (ei ole komplektis).

### ⚠ HOIATUS

Kui jätate masina järelevalveta, lülitage toide toitelüliti-ga alati välja.

### ⚠ HOIATUS

Ärge täitke ämbrit siis, kui ämber on põhiseadme küljes.

### Enne ämbri-see vee lisamist:

- Kontrollige üle veesisendi fil-ter.
- Kui filter on vigastatud, ärge seadet enne filtri vahetamist kasutage.

### VEETOITE ÜHENDAMINE KÕRGSURVEPESURILE (Vt joonis 7.)

**MÄRKUS:** Kui te ei soovi ämbrit kasutada, saate survepesurina kasutada ka ainult põhiseadet.

- Ühendage aiavoolik vee sissevooluga.
- Ühendage aiavoolik veevarustusega.

### ⚠ ETTEVAATUST

Survepesuri ühendamisel veevarustussüsteemi (mitte avalikult kasutatavasse veevarustussüsteemi) tuleb järgida kohaliku omavalitsuse tegevisekatsuse või veevarustuse ettevõtte eeskirju. Seadet ei tohi avalikku joogiveevõrku otse ühendada ilma, et oleks välditud saastunud vee tagasisattumine avalikku veevarustusvõrku. Kui seade on ühendatud joogivee varustusvõrku, peab seadmel või veevarustussüsteemil olema tagasisvoolu tõkestav seade. Veevarustuspäigaldise peale ma kooskõlastatud kohaliku tervisehoiuameti või veevarustuse ettevõtte poolt ja paigaldatud pädevate tehniliste töötajate poolt. Tagasisvoolu tõkestavad seadised peavad vastama vedeliku kategooriale ja standardis EN 60335-2-79: 2009 esitatud nõuetele tagasilöögi klappide osas.

### PÜSTOLI KASUTAMINE (Vt joonis 8.)

Kindlaks juhtimiseks ja ohutuse tagamiseks hoidke mõlemat kätt töötamise ajal püstolil.

- Vajutage päästikule (15), et survepesur tööle hakkaks.
- Pihusti veejoo seiskamiseks laske päästik lahti.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### Lukusti rakendamine:

- Vajutage vabastusnupp (16) asendisse SEES.

### Lukusti lahtirakendamine:

- Vajutage vabastusnupp asendisse VÄLJAS.

### DÜÜSIDE KASUTAMINE (Vt joonis 9.)

#### ⚠ ETTEVAATUST

ÄRGE vahetage düüsi ilma püstoli lukusti rakendamise ja MITTE MINGIL JUHUL ärge suunake joatoru enda või teiste poole.

### Düüsi paigaldamiseks joatorule tehke järgmist:

- Lülitage survepesur välja. Vajutage päästikule, et veesurve vabastada.
- Rakendage püstoli lukusti seda lukul tõmmates seni kui see fi kseerub sätku.
- Vajutage püstoli lukustit ja suruge joatoru otsakut, kuni see fikseerub sätku.
- Pihu kuju muutmiseks keerake nuppu.

### PESUAINE LISAMINE KÕRGSURVEPESURISSE (Vt joonis 10-11.)

Kasutage kõrgsurvepesuris ainult selleks ettenähtud pesuaineid. Majapidamises kasutamiseks ettenähtud pesuained, happed, leelised, lahustid, põlevained, pleegitid või tööstuslikud lahused võivad pumpa vigastada. Mitmed pesuained tuleb enne kasutamist lahjendada.

Pesulahuse valmistamisel juhendage selle pakendil esitatud juhistest.

**MÄRKUS:** Selleks, et vältida pesuaine mahavalgumist, kasutage vajaduse korral lehtrit. Kui pesuaine täitmise ajal maha valgub, siis pühkige seade enne töö jätkamist puhtaks ja kuivatage ära.

### Pesuaine pealekandmine :

- Valage pesuaine pesuaine paaki.
- Paigaldage pihusti püstolile pesuvahendi nõu.
- Käivitage survepesur ja pihustage pesuaine kuivale pinnale pikkade ühtlaste ja ülekattega käikudega. Kinnijäämise vältimiseks ärge laske pesuainel pinnale ära kuivada.

### KÕRGSURVEPESURI KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE (Vt joonis 12.)

#### ⚠ ETTEVAATUST

Ärge kasutage pumpa, kui ämbris ei ole vett või see ei ole ühendatud.

- Lisage vesi ämbrisse.
- Paigaldage ämber ja lukustage see.
- Paigaldage aku.
- Mootori käivitamiseks seadke lüliti asendisse ON (sees).
- Keerake vesi aiavoolikus lahti ja seejärel vajutage survepäästikut.

#### HOOLDAMINE

#### ⚠ HOIATUS

Hooldamisel tuleb kasutada ainult samaseid asenduosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

#### ⚠ HOIATUS

Enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist lülitage mootor välja, oodake ära kõigi liikuvate osade peatumine ja eemaldage aku. Nende juhiste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või varakahju.

### ÜLDHOOLDUS

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud ja võivad nende mõjul kahjustada saada. Puhastamiseks mustusest, tolmest, õlist, määrdest jne kasutage puhas riidelappi.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge laske seadme plastosadel mitte mingil hetkel sattuda kontakti pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste ainete, immutusõlidega jne. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse. Kasutaja võib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult volitatud hoolduskeskuses.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### DÜÜSIDE HOOLDAMINE (Vt joonis 13.)

Pumba poolt liigselt arendatav rõhk (tuntav pulseerimine, mis on tunda päästiku allavajutamisel) võib olla põhjustatud ummistunud või mustunud düüsist..

- Ühendage kõrgsurvepesuri toide lahti.
- Lülitage survepesur välja ja keerake veetoite kraan kinni. Vajutage päästikule, et veesurve vabastada.
- Võtke düüs pihustustorult maha.

**MÄRKUS:** Ärge mingil juhul suunake joatoru enda poole.

- Kasutades sirgestatud kirjaklambrit või düüsi puhastamise tööriista, vabastage düüsist sinna kinnijäänud võõrosakesed või takistus.
- Peske düüs aiavoolikuga puhtaks ja loputage üle.
- Pange düüs joatoru külge tagasi.
- Lülitage veetoide sisse.

### KÕRGSURVEPESURI HOIUSTAMINE

Hoidke seadet kuivas varjualuses, kus see ei saa kül- muda ja seadmele ei mõju ilmastik. Laske püstolist, voolikust ja pumbast vesi välja.

**MÄRKUS:** Talvekuudel hoiustamiseks on soovitatav kasutada külmumisvigastuste vältimiseks pumbakaitsevedelikku.

### JÄÄTMEKÄITLUS



Jäätmete eraldi kogumine. Seda seadet ei tohi käidelda koos tavaliste olmejäätmetega. Kui leiate, et teie Greenworks seade vajab asendamist või te seda enam ei kasuta, siis ärge pange seda olmejäätmete hulka. Andke seade üle selleks ettenähtud kogumispunkti.



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada.

Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.

### Batteries



Li-ion

Kui toiteelementide kasutusiga lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.

#### PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

#### LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
  - Batteries
  - Electric cables
  - Blade and blade assemblies
  - Belts
  - Filters
  - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

#### Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

#### GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

#### EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
  - Akkus
  - Elektrische Kabel
  - Klingen und Klingeneinheiten
  - Bänder
  - Filter
  - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

#### Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

### PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.

Esta garantía no es transferible

### LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/ negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/ soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
  - Pilas
  - Cables eléctricos
  - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
  - Cinturones
  - Filtros
  - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

### PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te.

Questa garanzia non è trasferibile.

### LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre

eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/ scollano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
  - Batterie
  - Cavi elettrici
  - Lame e gruppo lame
  - Cinghie
  - Filtri
  - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra.
13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).





## Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
  - Piles
  - Câbles électriques
  - Lames et assemblages des lames
  - Courroies
  - Filtres
  - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

### PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem.

Esta garantia não é transmissível.

### LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação/ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/ negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
  - Pilhas
  - Cabos elétricos
  - Lâminas e conjuntos de lâminas
  - Cintos
  - Filtros
  - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu)



## Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs. Cette garantie est incessible.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyage à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
  - Piles
  - Câbles électriques
  - Lames et assemblages des lames
  - Courroies
  - Filtres
  - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avisera le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

### СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 8Волт и аккумуляторные ручные инструменты 24Волт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Greenworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
  - Электрические кабели
  - Ножи и режущие полотна
  - Ремни
  - Фильтры
  - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

### Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

### Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

[www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru)

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) с соответствующим доказательством покупки.

Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налог с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) и на русскоязычной версии сайта [www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru).

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48

Техносервис

Продажная завод «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



## Greenworks Toolsin takuukäyttöä TI-laitteille

### TAKUUKAUSI

Kaikkilla uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisen hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

### RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virhekäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastheet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
  - akut
  - sähköjohdot
  - terät ja teräkokoonpanot
  - hihnat
  - suodattimet
  - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimitanut tai hyväksynyt.

### Takuu

Vaadittaessa takuuhoiltoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostositeeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostositeen kanssa. Laitte lähetetään keskuhuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenyntäminen on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskuhuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garanti för hobbymaskiner

### GARANTIPERIOD

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

### BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högtryckstvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar tomfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
  - Batterier
  - Strömkablar
  - Blad och bladanslutning
  - Remmar
  - Filter
  - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkarens garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovan nämnda tillverkarens garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningskortdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis.

Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befins vara felaktigt reparerad den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

### BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
  - Batterier
  - Elektriske ledninger
  - Kniver og knivenheter
  - Reimer
  - Filtre
  - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Brukkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantipolitikk for gjør det selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgængelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

### BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtrykspulvere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
  - Batterier
  - Elkabler
  - Knive og knivmonteringer
  - Bånd
  - Filtre
  - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmissioner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering af reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent af Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitikk vil være tilgængelig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

### OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace.

Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

### OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmerną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluźowanie elementów łączących/ mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
  - Baterie
  - Przewody elektryczne
  - Ostrza i zespoły ostrzy
  - Pasy
  - Filtry
  - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

### Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowsza kopię gwarancji można uzyskać na stronie [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

### DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používaná profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je nepřevoditelná.

### OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
  - Baterie
  - Elektrické kabely
  - Čepele a sestavy čepele
  - Pásy
  - Filtry
  - Skřelidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

### ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach. Táto záruka je neprenosná.

### OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nebalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Skľučovadlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Garancija podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

### GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

### OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščenji servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
  - baterije
  - električne kable
  - rezila in sklope rezil
  - jermene
  - filtre
  - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenosne moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrežna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krijo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnilli na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Politika jamstva tvrtke Greenworks Tools za DIY strojeve

### RAZDOBLJE JAMSTVA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozícií je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach. Táto záruka je neprenosná.

### OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho používania alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Skľučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebné originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools jótállási feltételek barkácsgépekhez

### SZ AVATOSSÁGI IDO

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számítot 2 éves, az alkatrészekre és a kivételre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek. Ez a jótállás nem ruházható át.

### KEORÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télielés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogyóalkatrészek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:
  - Akumulátorok
  - Elektromos kábelek
  - Kések és késszerelvények
  - Szíjak
  - Szűrők
  - Tokmányok és szerszámtartók
12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyek nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

### Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az adókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) webhelyen.



## Политика de garanție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

### PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

### LIMITARI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosirii normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/intrebunțarea greșită sau neglijenței.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/suruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servitate sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:
  - Acumulatori
  - Cabluri electrice
  - Lame și ansamblu de lame
  - Curele
  - Filtrare
  - Mandrine și suporturi unelte
12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, tran smisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

### ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервисна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снадки или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервисни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са слобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):
  - Батерии
  - Електрически кабели
  - Остриета и комплекти остриета
  - Ремъци
  - Филтри
  - Патронници и държачи за инструменти
12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

### Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се представи доказателство за първоначалното му закупуване. Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервисен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервисен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).





**Πολιτική εγγύηση ή συσκε υών μαστορέματος  
Greenworks Tools**

**ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥ ΗΣΗΣ**

Όλα τα νέα μηχανήματα της Greenworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος. Η εγγύηση είναι μη μεταβίβασιμη.

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ**

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνήθειες επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμελεία.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή του μηχανήματος.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειρίσμα (ροδέλες πίεσης)
11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
  - Μπαταρίες
  - Ηλεκτρικά καλώδια
  - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
  - Ιμάντες
  - Φίλτρα
  - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υπόκεινται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση αναλαβικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

**Εγγύηση**

Για την διεκδίκηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήμα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήμα κριθεί ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη Λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχανήμα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιηθεί κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**DIY) Greenworks Tools على آلات اصنعها بنفسك**

**مدة الضمان**

جميع آلات شركة Greenworks Tools الجديدة مزودة بضمان مدته عامين على كافة الأجزاء والمعلمة من تاريخ الشراء الأصلي. كما يتوافر ضمان لمدة 30 يوماً على الآلات المستخدمة احترافياً حيث أن منتجات شركة Greenworks Tools مصممة أساساً ليستخدمها مستهلكي اصنعها بنفسك (DIY). هذا الضمان غير قابل للتلف.

**الفيديو**

هذا الضمان يسري على الأجزاء/ المكونات المعنية فقط ولا يغطي التصلبات الناتجة عن:

1. البلى المتكرر.
2. الإيدال أو التعديل الروتيني.
3. الضرور الناتج عن المناولة/ إساءة الاستخدام/ أو الإهمال.
4. فرط الإحماء بسبب نقص الصيانة.
5. الضرور الناتج عن تفكك/ فصل التركيبات/ المثبتات بسبب نقص الصيانة.
6. الضرور الناتج عن التنظيف بالماء.
7. الآلات التي يقوم بصيانتها أو إصلاحها مراكز غير المعتمدة من قبل شركة Greenworks Tools.
8. الآلات التي يتم تجميعها أو ضبطها بطريقة غير صحيحة.
9. الضرور الناتج عن الاستخدام غير الصحيح للأداة.
10. الضرور الناتج عن الترييد غير الصحيح (آلات الضغط العالي).
11. الآلات التي تحدث أجزاء مستهلكة لا يتم تعديليها عادة بالضمان، بما في ذلك على سبيل المثال:
  - البطاريات
  - الكابلات الكهربائية
  - الشفرات وتجميعات الشفرات
  - السبور
  - الفلاتر
  - أطراف المخاريط وحوامل الأدوات
12. بعض المنتجات قد تتضمن مكونات مثل محرك أو أجهزة نقل حركة من شركة مصنعة بديلة؛ وسوف يتم تعديله هذه الأبناء بوثيقة الضمان الملائمة للشركة المصنعة ما لم توافق شركة Greenworks Tools Europe GmbH على تأمين أي مطالبات خارج مدة الضمان المذكورة للشركة المصنعة.
13. لا يتم تعديله البضائع المستخدمة بموجب وثيقة الضمان هذه.
14. تركيب قطع غير أو استبدال قطع غير أو تركيب مكونات إضافية لم توفرها شركة Greenworks Tools Europe GmbH أو توافق عليها.

**الضمان**

المطالبة بالضمان على أي منتج بموجب هذه الوثيقة، مطلوب تقديم دليل أصلي على الشراء. ولا تُعد بيانات طفايات الانتماء دليل كافي على الشراء. عند المطالبة بالضمان لأول مرة يتعين على المستهلك أن يعود المنتج إلى محل الشراء الأصلي في الحال مع تقديم دليل الشراء. وسوف يتم إرسال الآلة إلى منشأة الصيانة المركزية الخاصة بنا لفحصها. في حالة وجود عيب في الآلة سوف يتم إصلاحها وإعادةها إلى عنوان المستهلك مجاناً. وسوف يتم استبدال الآلات التي يقل عُمرها عن 100 يورو –تضمنة ضريبة المبيعات– بوجه عام.

إن وجدت منشأة الصيانة المركزية أنه لا يوجد عيب في الآلة سوف يتم إبذ إبلأغ المستهلك بضرورة دفع قيمة الإصلاح.

تخضع وثيقة الضمان هذه للتغيير من وقت لآخر لتلبية احتياجات المنتجات الجديدة. وسوف يتم إتاحة أحدث وثيقة ضمان على الموقع: [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

### GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

### SINIRLAMALAR

- Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:
1. Normal aşınma ve yıpranma.
  2. Rutin ince ayar ve ayarlar.
  3. Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
  4. Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
  5. Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının geçmesinden kaynaklanan hasar.
  6. Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
  7. Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
  8. Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
  9. Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
  10. Hatalı kişi hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
  11. Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
    - Piller
    - Elektrik kabloları
    - Bıçak ve bıçak düzenekleri
    - Kayışlar
    - Filtreler
    - Kovanlar ve alet tutucular
  12. Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
  13. İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
  14. Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

### Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nın altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafini ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasını [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) adresinden ulaşılabilir.



## מדיניות האחריות של Greenworks Tools עבור מכונות "עשה זאת בעצמך"

### תקופת האחריות

כל המכונות החדשות מתוצרת Greenworks Tools מגיעות מהמפעל עם אחריות של שתיים על החלקים העבודת החל מתאריך הרכישה המקורי. קיימת אחריות של 30 ימים על מכונות שנעשה בהן שימוש מקצועי, היות ש-Greenworks Tools מיועדות לשימוש בעיקר על ידי צרכנים בשיטת "עשה זאת בעצמך". אחריות זו לא ניתנת להעברה.

### מגבלות

- אחריות זו חלה רק על חלקים/רכיבים פגומים ולא מסכה תקינים הנדרשים כתוצאה מ:
1. שחיקה וזיקים משימוש נורמלי.
  2. כוונן שגוי.
  3. זקן שנגרם כתוצאה מטיפול בלתי מתאים/שימוש לרעה או הונחה.
  4. התחממות יתר כתוצאה מחוסר בתחזוקה.
  5. זקן כתוצאה מהשתחררות או התנתקות של מתאמים/מהדקים בחסר תחזוקה.
  6. זקן שנגרם כתוצאה מניקוי במים.
  7. מכונות שסופלו או חוקקו על ידי גורם שאינו מורשה מטעם Greenworks Tools.
  8. מכונות שהורכבו או כווננו באופן שגוי.
  9. זקן שנגרם כתוצאה משימוש בלתי הולם במכונה.
  10. זקן שנגרם כתוצאה מהכנה לקיור לחורף (מתקני שטיפה בלחץ)
  11. פריטים שנחשבים לחלקים מכלים אינם מסוים בדרך כלל במסגרת האחריות, לרבות אך לא רק:
    - טולות
    - כבלי חשמל
    - הליבים ומכלולי הליבים
    - רצועות
    - מסננים
    - תפסניות ומחזיקי כלים
  12. חלק המוצרים עשויים להכיל רכיבים כגון מנועים או ממסרות מתוצרת יצרן אחר, המסוים במסגרת האחריות של אותו יצרן למטעם Greenworks Tools Europe GmbH מסכימה לטפל בתביעות שאינן נכללות במסגרת האחריות של אותו יצרן.
  13. טונון מיד שנייה אינם מסוים במדיניות אחריות זו.
  14. התקנה של חלקי חילוף או רכיבים נספים שאינם מצורפים למכונה או שלא אושרו על ידי-Greenworks Tools Europe GmbH.

### אחריות

לתביעה במסגרת אחריות זו יש להמציא הוכחת רכישה מקורית. דפי חשבון של כרטיסי אשראי לא נחשבים להוכחה מספקת לרכישה. כפעם הראשונה שאירוע המכונה במסגרת האחריות מתרחש, על הצרכן להחזיר את המוצר לחנות שבה הוא רכש אותו יחד עם הוכחת הרכישה. המכונה תישלח למתקן השירות המרכזי שלנו לצורך בדיקה. אם נמצא כי המכונה מקולקלת, היא תותקן ותישלח ללא עלות בחזרה לתחנת הצרכן. בדרך כלל, מכונות שמחירן הקמעוני נמוך מ-100 אירו כולל מע"מ יוחלפו.

אם מתקן השירות המרכזי מאבחן כי אין תקלה במכונה, הצרכן יקבל הודעה על כך שעליו לשלם את עלות התיקון.

מדיניות אחריות זו נתונה לשינויים מפעם לפעם כדי להתאים למוצרים חדשים. ניתן למצוא את העותק המעודכן של האחריות בכתובת [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## „Greenworks Tools“ būtinės paskirties įrenginių garantijos taisyklės

### GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalimi ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma būtiniam naudojimui.

Ši garantija yra neperduodama.

### APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar regulavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginiui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaustant vandeniui;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliekanti asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba regulavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
  - akumulatoriai;
  - elektros laidai;
  - ašmenys ir ašmenų komplektai;
  - diržai;
  - filtrai;
  - griebtuvai ir įrankių laikikliai.
12. Tam tikruose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėtojo gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinti.

### Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelii išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su nauju gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantijas politika DIY lreicem

### GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools lreices lreicis ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools lreicēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

### IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīsumi.
2. Ikdienas saskapošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešana/āunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši valjīgi/ atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. lreices apkopi vai lreiošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. lreices nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājums izraisījusi lreices nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi lreices nepareiza iezieemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantija, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
  - akumulatori
  - elektrības vadi
  - asmenys un tā sastāvdaļas
  - siksnas
  - filtri
  - plates un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem. Šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrīt izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēļ vai papildu komponentu pielāgošana.

### Garantija

Lai izvīzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. lreice tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka lreicei ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. lreices, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokļi, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka lreicei nav defekta, par to paziņos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par lreiošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotu jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantiieeskiri

### GARANTIIAEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).  
Garantii ei ole ülekanav.

### PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud vääraast käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitiid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
  - akud,
  - elektrikaablid,
  - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
  - veorihmad,
  - filtrid,
  - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

### Garantii

Iga selle garantiieeskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuta remondi maksumus.

Garantiieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieeskirja viimane versioon on saadaval veebilehel [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**EN EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China  
Name and address of the person authorised to compile the technical file:  
Name: Peter Söderström  
Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herewith we declare that the product

Category .....**High Pressure Washer**

Model ..... **GDC40**

Serial Number ..... See product rating label

Year of Construction ..... See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EU (EMC-Directive), and  
2000/14/EC (Noise-Directive) incl.modifications (2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

the following (parts/clauses of) other technical standards and specifications have been used EN ISO 3744

Measured sound power level LWA:92.34dB(A)

Guaranteed sound power level LWA: 93 dB(A)

Conformity assessment method to Annex VI/ Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 22/07/2016

Signature: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
Quality Director

*Ted Qu*

**DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie ..... **Hochdruckreiniger**

Modell ..... **GDC40**

Seriennummer ..... siehe Produkt-Typenschild

Baujahr ..... siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EU (EMC-Richtlinie), und  
2000/14/EC (Geräuschemissionen durch Geräte im Außeneinsatz) einschl.  
Modifikationen (2005/88/EC)

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

Gemessener Schalleistungspegel: LWA: 92.34 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel: LWA: 93 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC&2005/88/EC

Ort, Datum: Changzhou, 22/07/2016

Unterschrift: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
Direktor  
Qualitätssicherung

*Ted Qu*

**ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD**

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström)

Dirección: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría ..... **Máquina de Lavado a Alta Presión**

Modelo ..... **GDC40**

Número de serie ..... Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación ..... Ver etiqueta de clasificación de productos

■ está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria

■ está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (Directiva EMC), y

2000/14/EC (Directiva sobre el ruido) incl. modificaciones(2005/88/EC)

Y además, declaramos que

■ se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Nivel de potencia acústica medido LWA: 92.34 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado LWA: 93 dB(A)

Método de evaluación de conformidad en el anexo V/Directiva 2000/14/CE&2005/88/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 22/07/2016

Firma: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
Director de Calidad

*Ted Qu*

**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC**

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Peter Söderström

Indirizzo: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria ..... **Idropulitrice ad alta pressione**

Modello ..... **GDC40**

Numero di serie..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EU (Direttiva EMC), e  
2000/14/EC (Direttiva sul Rumore) comprese modifiche (2005/88/EC)

E inoltre, si dichiara di seguito che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

Livello di potenza acustica misurato LWA: 92.34 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito LWA: 93 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato V/ Direttiva 2000/14/CE&2005/88/EC

Luogo, data: Changzhou, 22/07/2016

Firma: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
Direttore Qualità

*Ted Qu*



**FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC**

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Peter Söderström

Adresse : Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Déclarons par la présente que le produit

Catégori..... **Nettoyeur Haute Pression**

Modèle ..... **GDC40**

Numéro de série ..... Voir plaque signalétique

Année de fabrication ..... Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EU (Directive EMC), et  
2000/14/CE (Directive Émissions Sonores) y-compris modifications (2005/88/CE)

Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

Niveau de puissance sonore mesuré LWA: 92.34 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti LWA: 93 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe V / Directive 2000/14/CE&2005/88/EC.

Fait à, le: Changzhou, 22/07/2016

Signature: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
Directeur de la qualité

*Ted Qu*

**PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE**

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Peter Söderström

Endereço: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria ..... **Máquina para Lavagem a Alta Pressão**

Modelo ..... **GDC40**

Número de série ..... Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção ..... Ver etiqueta de classificação do produto

■ se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas

■ se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (Directiva EMC), e

2000/14/EC (directiva sobre ruído) incluindo modificações(2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

■ as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Nível de potência sonora medido LWA: 92.34 dB(A)

Nível de potência sonora garantido LWA: 93 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V/Directiva 2000/14/CE&2005/88/CE.

Local, data: Changzhou, 22/07/2016

Assinatura: TedQuHaichao(BEng, CEng, MIET)  
Diretor de Qualidade

*Ted Qu*

**NL** EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie ..... **Hogedrukreiniger**

Model ..... **GDC40**

Serienummer ..... Zie machineplaatje

Bouwjaar ..... Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
  - MD Machinery Directive 2006/42/EC
  - 2014/30/EU (EMC-richtlijn) en
  - 2000/14/EC (Lawaairichtlijn) incl. wijzigingen (2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
  - EN 60335-2-79
  - EN 60335-1
  - EN 62233
  - EN 55014-1
  - EN 55014-2
  - EN ISO 3744

Gemeten geluidsniveau LWA: 92.34 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau LWA: 93 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage V / Richtlijn 2000/14/EC&2005/88/EC.

Plaats, datum: Changzhou, 22/07/2016

Handtekening: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Directeur Kwaliteitszorg

*Ted Qu*

**RU ЗАЯВЛЕНИЕ О С ООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС**

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория ..... **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЙЩИК ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ**

Модель ..... **GDC40**

Заводской номер ..... См. паспортную табличку продукта

Год выпуска ..... См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EC (Директива EMC), e  
2000/14/EC (Директива по шуму) с изменениями (2005/88/EC)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

Измеренный уровень звуковой мощности LWA: 92.34 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности LWA: 93 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению V Директивы 2000/14/EC&2005/88/EC.

Место, дата: Changzhou, 22/07/2016

Подпись: Тед Ку Хай чао (BEng, CEng, MIET)  
Директор по качеству

*Ted Qu*

**FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN**

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka ..... **Korkeap ainepesuri**

Malli ..... **GDC40**

Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

■ noudattaa konedirektiivin asianmukaisia edellytyksiä

■ noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (EMC-direktiivi) ja

2000/14/EC (Meludirektiivi) muutoksineen (2005/88/EC)

Ilmoitamme edelleen, että

■ olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Mitattu äänenteho

LWA: 92.34 dB(A)

Taattu äänenteho

LWA: 93 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC&2005/88/EC

liitteen V mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 22/07/2016 Allekirjoitus: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

laatupäällikkö

Ted Qu

**SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET**

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Peter Söderström

Adress: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori ..... **Högtryckstvätt**

Modell ..... **GDC40**

Serienummer ..... Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår ..... Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
  - MD Machinery Directive 2006/42/EC
  - 2014/30/EU (EMC-direktiv) och
  - 2000/14/EC (bullerdirektiv) inklusive förändringar (2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
  - EN 60335-2-79
  - EN 60335-1
  - EN 62233
  - EN 55014-1
  - EN 55014-2
  - EN ISO 3744

Uppmätt ljudeffektnivå LWA: 92.34 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå LWA: 93 dB(A)

Metod för bedömning enligt Bilaga V/ Direktiv 2000/14/EG&2005/88/EG

Ort, datum: Changzhou, 22/07/2016

Signatur: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
kvalitetsansvarig

*Ted Qu*

## **NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE**

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herved erklærer vi at produktet

Kategori ..... **Høytrykkvasker**

Modell ..... **GDC40**

Serienummer ..... Se produktetiketten

Produksjonsår ..... Se produktetiketten

■ er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)

■ er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EU (EMC-Direktivet), og

2000/14/EC(Støydirektiv) inkl. endringer (2005/88/EC)

I tillegg erklærer vi at

■ følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Målt lydeffektnivå LWA: 92.34 dB(A)

Garantert lydeffektnivå LWA: 93 dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode til Tillegg V/Direktiv 2000/14/EC&2005/88/EC

Sted, dato: Changzhou, 22/07/2016

Signatur: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

kvalitets

direktør

Ted Qu

**DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori ..... **Højtryksvasker**

Model ..... **GDC40**

Serienummer ..... Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår ..... Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EU (EMC-direktivet) og  
2000/14/EØF (støjdirektivet) inkl. modifikationer (2005/88/EØF)

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

Målt støjniveau LWA: 92.34 dB(A)

Garanteret støjniveau LWA: 93 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag V / direktiv 2000/14/EF&2005/88/EF

Sted, dato: Changzhou, 22/07/2016

Underskrift: TedQu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
Kvalitets direktør

*Ted Qu*



**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC**

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria ..... **Myjka wysokociśnieniowa**

Model ..... **GDC40**

Numer seryjny ..... Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji ..... Zobacz tabliczkę znamionową

■ jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn

■ jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/WE (dyrektywa EMC)

2000/14/WE (dyrektywa dot. hałasu) wraz z modyfikacjami (2005/88/WE)

Ponadto deklarujemy, że

■ zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Zmierzony poziom natężenia hałasu LWA: 92.34 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu LWA: 93 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika V/dyrektywy 2000/14/WE&2005/88/WE

Miejsce, data: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Dyrektor ds. Jakości

*Ted Qu*

**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh ..... **Vysokotlaká myčka**

Model ..... **GDC40**

Výrobní číslo ..... Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby ..... Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
  - MD Machinery Directive 2006/42/EC
  - 2014/30/EC (Technické požadavky pro zařízení z hlediska elektromagnetické kompatibility) a
  - 2000/14/EC (Směrnice o hluku) vč. změn (2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
  - EN 60335-2-79
  - EN 60335-1
  - EN 62233
  - EN 55014-1
  - EN 55014-2
  - EN ISO 3744

Změřená hladina akustického výkonu LWA: 92.34 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu LWA: 93 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha V/Směrnice 2000/14/ES&2005/88/ES

Místo, datum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
ředitel pro kvalitu

*Ted Qu*

**SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC**

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória ..... **Vysokotlaková umývačka**

Model ..... **GDC40**

Sériové číslo ..... Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia ..... Pozri údajový štítok výrobku

■ je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach

■ je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (Smernica EMC) a

2000/14/EC (Smernica pre hluk) vrátane modifikácií (2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

■ sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Nameraná úroveň hluku

LWA: 92.34 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku

LWA: 93 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku V Smernice 2000/14/EC&2005/88/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: TedQuHaichao (BEng, CEng, MIET)  
riaditeľ pre kvalitu

*Ted Qu*

**SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI**

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Peter Söderström

Naslov: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija ..... **Visokotlačni čistilnik**

Model ..... **GDC40**

Serijska številka ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EC (Direktiva o elektromagnetni združljivosti), in  
2000/14/EC (Direktiva o emisiji hrupa) vklj. s spremembami (2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

Izmerjena raven zvočne moči LWA: 92.34 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči LWA: 93 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V Direktive 2000/14/ES&2005/88/ES

Kraj, datum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
direktor kakovosti

*Ted Qu*

**HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija ..... **Visokotlačni perač**

Model ..... **GDC40**

Serijski broj ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EC (EMC-Direktiva) i  
2000/14/EC (Direktiva o buci) uključujući preinake (2005/88/EC).

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

Izmjerena razina zvučne snage LWA: 92.34 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage LWA: 93 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V/Direktive 2000/14/EC&2005/88/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 22/07/2016

Potpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
Direktor odjela za kvalitetu

*Ted Qu*

**HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Peter Söderström

Cím: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória ..... **Nagynyomású mosó**

Típus ..... **GDC40**

Sorozatszám ..... Lásd a termék adattábláján

Gyártási év ..... Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
  - MD Machinery Directive 2006/42/EC
  - 2014/30/EK (EMC irányelv) és
  - 2000/14/EK (Zaj irányelv), beleértve a módosításokat (2005/88/EK) is.

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részzeit/pontjait) használtuk fel:
  - EN 60335-2-79
  - EN 60335-1
  - EN 62233
  - EN 55014-1
  - EN 55014-2
  - EN ISO 3744

Mért hangteljesítményszint LWA: 92.34 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint LWA: 93 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK&2005/88/EK irányelv V. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 22/07/2016

Aláírás: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
Minőségbiztosítási igazgató

*Ted Qu*

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE**

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria ..... **Aparat de spălat cu presiune ridicată**

Model ..... **GDC40**

Număr de serie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

■ este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice

■ este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC

MD Machinery Directive 2006/42/EC

Directiva EMC) 2014/30/EC și

(Directiva privind emisia de zgomot) 2000/14/EC inclusiv modificările (2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

■ următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Nivelul măsurat al puterii acustice LWA: 92.34 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice LWA: 93 dB(A)

Metodă de evaluare a conformității la Anexa V / Directiva 2000/14/EC&2005/88/EC

Locul, data: Changzhou, 22/07/2016

Semnătura: TedQuHaichao (BEng, CEng, MIET)

Director calitate

*Ted Qu*

**BG** ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Peter Söderström

Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория ..... **Водоструйка под високо налягане**

Модел ..... **GDC40**

Сериен номер ..... Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство ..... Виж етикета с номиналните стойности

■ отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините

■ отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (Директива за EMC) и

2000/14/EC (Излъчван шум от машини и съоръжения, които работят на открито) включително промените (2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

■ са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Измерено ниво на шум

LWA: 92.34 dB(A)

Гарантирано ниво на шум

LWA: 93 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC&2005/88/EC

Място, дата: Changzhou, 22/07/2016

Подпис: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
директор качество

*Ted Qu*



**EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία ..... πλυστικό υψηλής πίεσης

Μοντέλο ..... **GDC40**

Αριθμός σειράς ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευής ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/EK)
- είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EU (Οδηγία EMC) και  
2000/14/EK (Οδηγία θορύβου) συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων (2005/88/EK)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

- Τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου LWA: 92.34 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου LWA: 93 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα V/Οδηγία 2000/14/  
ΕΚ&2005/88/ΕΚ

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 22/07/2016 Υπογραφή: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Διευθυντής Ποιότητας

*Ted Qu*

الشركة المصنعة: Changzhou Globe Co., Ltd.

العنوان: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

اسم وعنوان الشخص المخول بجمع الملف التقني:

الاسم: Peter Söderström

العنوان: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

نقر نحن بأن هذا المنتج

الفئة ..... يلأعلا طغضلاب لیسغلا زاج

الموديل ..... **GDC40**

الرقم المسلسل ..... انظر بطاقة تصنيف المنتج

سنة التصميم ..... انظر بطاقة تصنيف المنتج

■ مطابق للأحكام ذات الصلة بتوجيه الآلات

■ يتوافق مع الأحكام الخاصة بالتوجيهات الأوروبية الأخرى التالية CE-sevitceriD

MD Machinery Directive 2006/42/EC

(يسيطان غمورتلكلإا قفاوتلاب صاخلا هي جوتلا) 2014/30/EU

(تاليدعتلا أنمضتتم (ءاضوضلاب صاخلا هي جوتلا) 2000/14/EC

علاوة على ذلك نعلن أيضًا:

■ استخدام (الأجزاء/ البنود) التالية من المعايير الأوروبية المنسقة؛

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

(A)Bd 92.34 :LWA

مستوى قوة الصوت المقاس

(A)Bd 93 :LWA

مستوى قوة الصوت المضمون

طريقة تقييم المطابقة للملحق 5/ التوجيه 2000/14/EC&amp;2005/88/EC

التوقيع: تيد كو هايكو (BEng, CEng, MIET)

المكان، التاريخ: Changzhou, 22/07/2016

مدير الجودة

Ted Qu

**TR AT UYGUNLUK BEYANI**

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori ..... **yüksek basınçlı yıkama makinesi**

Model ..... **GDC40**

Seri numarası ..... Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı ..... Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz  
MD Machinery Directive 2006/42/EC  
2014/30/EU (EMU Direktifi) ve  
2000/14/EC (Gürültü Direktifi), değişiklikler dahil (2005/88/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kıısımları/maddeleri) kullanılmıştır:  
EN 60335-2-79  
EN 60335-1  
EN 62233  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN ISO 3744

Ölçülen ses gücü seviyesi LWA: 92.34 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi LWA: 93 dB(A)

Ek V/ Direktif 2000/14/EC&2005/88/EC uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 22/07/2016

İmza: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
Kalite Müdürü

*Ted Qu*

יצרן: Changzhou Globe Co., Ltd  
 כתובת: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China  
 שם וכתובת האדם המוסמך לכתיבת הקובץ הטכני:  
 שם: Peter Söderström  
 כתובת: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

אנו מצהירים בזאת שהמוצר

קטגוריה ..... הובג ןחלב הפיטש ןקתמ  
 דגם ..... **GDC40**  
 מס' סידורי ..... עיין בתוויית הדירוג שעל המוצר  
 שנת הייצור ..... עיין בתוויית הדירוג שעל המוצר

- תואם לתנאים הרלוונטיים של הנחית המכונות (2006/42/EC)
- תואם לתנאים הרלוונטיים של ההנחיות של המועצה האירופית שלהלן  
 MD Machinery Directive 2006/42/EC  
 וכן, (תיטנגמורטקלא הנירקל עגונב היחנה) 2014/30/EU  
 (2005/88/EC) מינוקיתה ללזכ (שערל עגונב היחנה) 2000/14/EC

ובנוסף, אנו מצהירים ש:

- נעשה שימוש בפריטים שלהלן (חלקים, סעיפים של) התקנים האירופיים ההרמוניים  
 EN 60335-2-79  
 EN 60335-1  
 EN 62233  
 EN 55014-1  
 EN 55014-2

עוצמת רעש שנמדדה (A)Bd 92.34 :LWA

עוצמת רעש מובטחת (A)Bd 93 :LWA

שיטת הערכה לתאימות בהתאם לנספח V / הנחיה EC&2005/88/EC/2000/14

מקום, תאריך: Changzhou, 22/07/2016  
 תימה: (Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET) מנהל איכות

Ted Qu

**LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija ..... **Aukšto slėgio plautuvas**

Modelis ..... **GDC40**

Serijos numeris ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

■ atitinka susijusius įrengimų direktyvos reikalavimus;

■ atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EK (EMC-direktyva), ir

2000/14/EK (Triukšmo direktyva) įskaitant pakeitimus (2005/88/EK).

Mes taip pat pareiškiamo, kad

■ buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Išmatuotas akustinis lygis

LWA: 92.34 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis

LWA: 93 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal V priedą / 2000/14/EB&2005/88/EB

direktyvą

Vieta, data: Changzhou, 22/07/2016

Parašas: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
kokybės direktorius

Ted Qu

**LV MAŠINU EK ATBILSTIBAS DEKLARACIJA**

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija ..... **Augstspiediena mazgātājs**

Modelis ..... **GDC40**

Sērijas numurs ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
  - MD Machinery Directive 2006/42/EC
  - 2014/30/EK (Elektromagnētiskās atbilstības (EMC) direktīva), un
  - 2000/14/EK (Direktīva par trokšņu emisiju), ieskaitot grozījumus (2005/88/EK)

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)
  - EN 60335-2-79
  - EN 60335-1
  - EN 62233
  - EN 55014-1
  - EN 55014-2
  - EN ISO 3744

Izmērītās skaņas jaudas līmenis LWA: 92.34 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis LWA: 93 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā V / Direktīvā 2000/14/EK&2005/88/EK

Vieta, datums: Changzhou, 22/07/2016

Paraksts: TedQuHaichao(BEng,CEng,MIET)  
kvalitātes direktors

*Ted Qu*

## **ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Aadress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimi: Peter Söderström

Aadress: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Kinnitame, et see toode

Nimetus ..... **Kõrgsurvepesur**

Mudel ..... **GDC40**

Seerianumber ..... vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta ..... vaadake toote tehasesilti

■ vastab masinadirektiivi asjassepuutuvatele nõuetele,

■ vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:

MD Machinery Directive 2006/42/EC

2014/30/EC (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv) ja

2000/14/EC (müradirektiiv) kaasa arvatud muudatused direktiiviga 2005/88/EC

Lisaks deklareerime, et:

■ on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 60335-2-79

EN 60335-1

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN ISO 3744

Mõõdetud helivõimsuse tase LWA: 92.34 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase LWA: 93 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ&2005/88/EÜ

lisale V.

Aadress, kuupäev: Changzhou, 22/07/2016 Allkiri: Ted Qu Haichao(BEng, CEng, MIET)

Kvaliteedidirektor

*Ted Qu*